



Italy: overview of general tax rules for individuals and recent developments

24 February 2016





日本人駐在員の イタリア個人所得税 等の概要

2016年2月24日



	Page
1 Individual income Tax	4
2 Wealth Tax on Foreign Investments	50
3 "RW" Form	54
4 Anti-Evasion Strategy	62
5 Tax audit for personal tax	64
6 Why KPMG for GMS service	66

	Page
1 個人所得税	5
2 富裕税	51
3 在外投資資産等報告書	55
4 租税回避防止規定	63
5 個人所得税に対する税務調査	65
6 Why KPMG for GMS service	67

■ Tax Residence

According to Italian tax legislation an Italian tax resident individual is subject to taxation on world wide income. Individuals who are not tax resident in Italy are subject to tax on their Italian source income only

– Definition of Italian tax resident

An individual is deemed to be an Italian tax resident if for the greater part of the year (i.e 183 days or more) any one of the following conditions is met:

- he or she is enrolled on the Register of the Italian Resident Population so called “*Anagrafe della Popolazione Residente*”
- he or she is resident in Italy
- he or she is domiciled in Italy

An individual who is a tax resident in Italy, will be a tax resident for the whole tax year

■ 税務居住者

イタリアの税務居住者に該当する場合には全世界所得が課税の対象となり、税務居住者に該当しない場合にはイタリアの国内源泉所得のみ課税の対象となる。

－ 税務居住者とは？

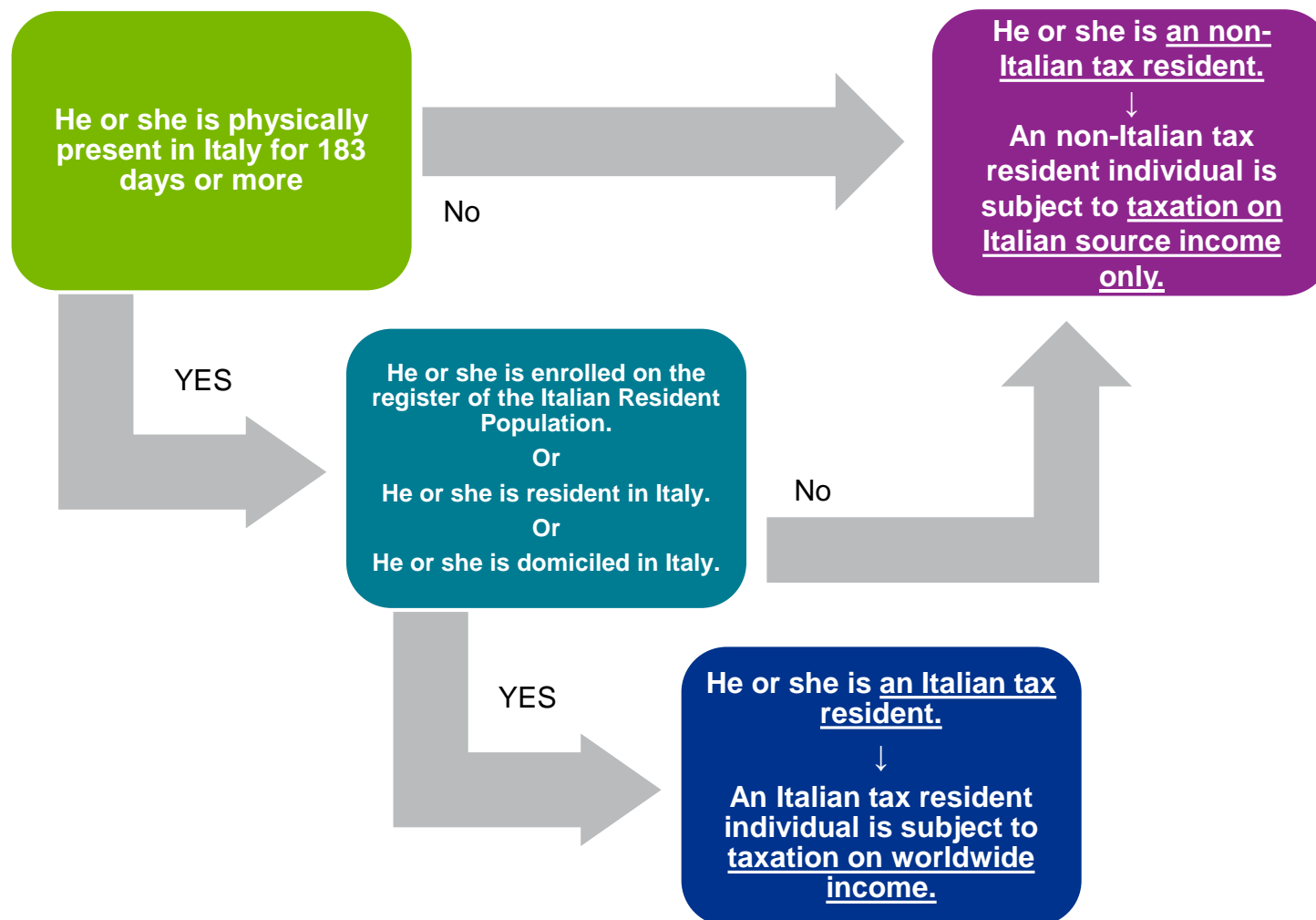
年間183日以上に亘りイタリアに滞在し、かつ以下のいずれかの条件を満たす場合にはイタリアの税務居住者とみなされる。

- 住民登録 (*Anagrafe della Popolazione Residente*) されている者
- イタリアに住所を有する者
- イタリアに居所を有する者

イタリアの税務居住者に該当する場合には、年間を通じてイタリアの税務居住者とみなされる。

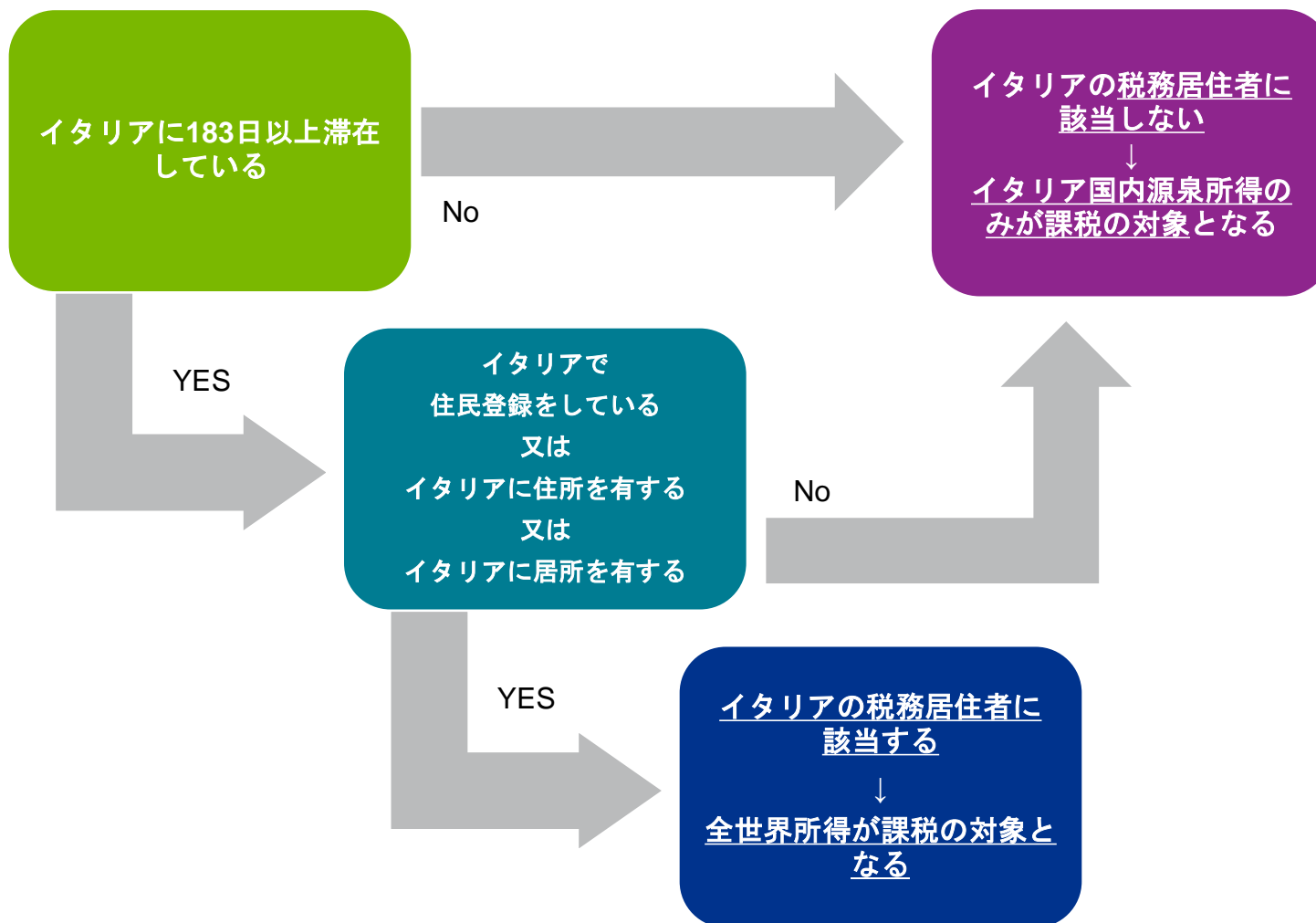
1. Individual income Tax

2. Tax Residence



1. 個人所得税

2. 税務居住者



An individual who qualifies as an **Italian tax resident** is taxable in Italy on his/her worldwide income, with the right to claim a foreign tax credit, in case he/she may suffer double taxation.

For example, Italian tax resident will be liable to Italian income tax on the employment income received from abroad. He/she would be entitled to ask for a tax credit on the income tax paid abroad.

An individual who qualifies as a **non-Italian tax resident** is taxable in Italy on their Italian-sourced income only, according to the territoriality principle.

Italian source income includes, among others, employment income received from a non-Italian employer for work performed in Italy.

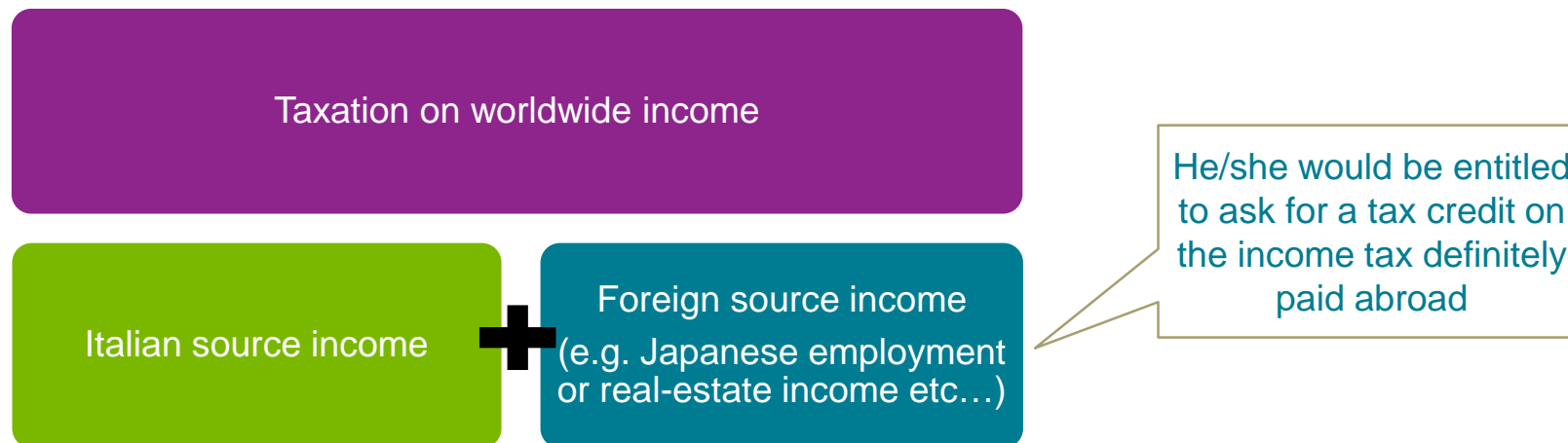
イタリアの税務居住者に該当する場合には、イタリアにおいて全世界所得が課税の対象となるが、他国において課税対象となる所得がある場合には、かかる二重課税を防止するため、外国税額控除の適用を受けることができる。

例えば、イタリアの税務居住者に該当することにつき他国で課税済みの給与所得が、イタリアで課税対象となる場合、他国で支払った税金をイタリアの個人所得税額から控除することができる。

イタリアの税務居住者に該当しない場合（非居住者に該当する場合）は、属地主義に基づきイタリアの国内源泉所得に限定して課税が行われる。

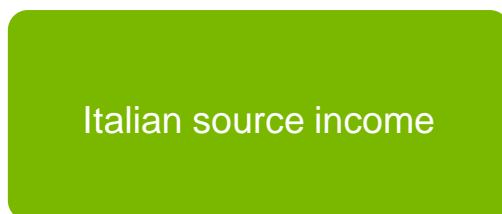
尚、イタリア国内源泉所得には、イタリアの労働対価として支払われる国外払いの給与も含まれる（例：日本本社からイタリアの就労に対して支払われる円給与など）。

Scope of taxable income and tax system for Resident

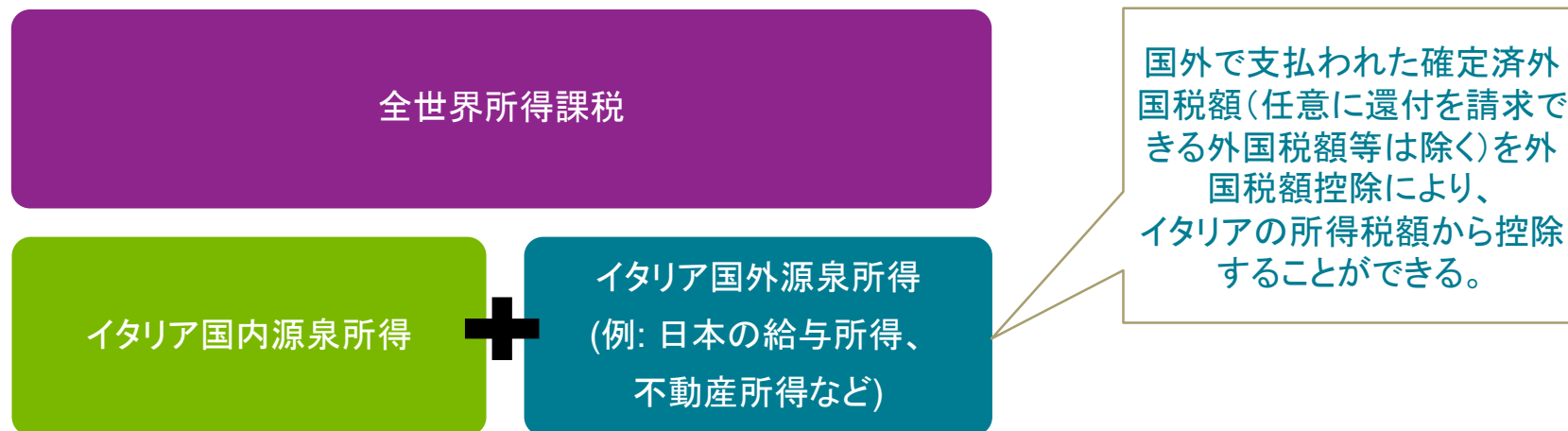


Scope of taxable income and tax system for Non Resident

Taxation on limited source Income



税務居住者の課税制度及び課税対象:

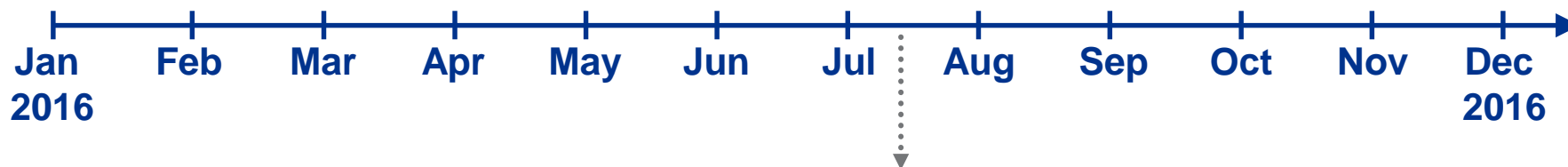


非居住者の課税制度及び課税対象:

制限所得課税

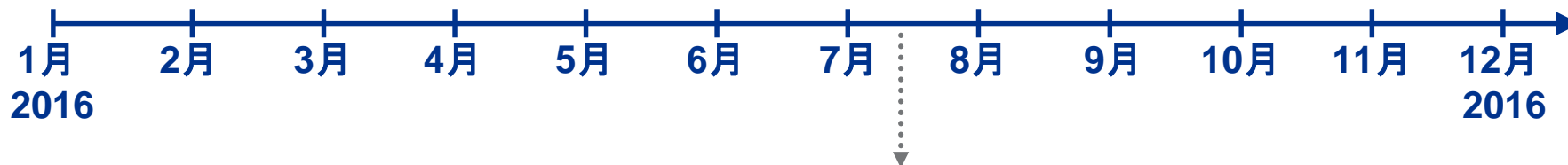


An individual who arrives in Italy on 1st April 2016 and remains for the rest of the year will be regarded as a tax resident in Italy for the whole of 2016.
In this case they would be taxable in Italy on income earned between 1st January 2016 and 31st March 2016. Italy would give a foreign tax credit for Japanese taxes definitively paid for that period.



An individual who arrives in Italy on or after 2nd July 2016 would not be physically present in Italy for more than 183 days in the tax year. Therefore the individual would be taxable as a non-resident on Italian source income only, therefore on income from employment exercised in Italy from the date of arrival.

2016年4月に入国し、継続してイタリアに滞在する場合は、2016年度は税務居住者とみなされる。
2016年1月1日から2016年3月31日までの期間に帰属する所得（日本で課税済所得）についても、イタリアで課税対象となるが、日本で納付された所得税金は外国税額控除の適用により二重課税を回避することができる。



7月2日以降に入国した者（イタリアの居住期間が183日に満たない者）は、イタリアに帰属する所得のみ課税対象となる（2016年度）。

■ Dual Residence

The Italy/Japan Double Tax Treaty provides that:

- the term "resident of a Contracting State" means any person who, under the law of either Italy or Japan is liable to taxation therein by reason of his domicile, residence, place of head or main office, place of management or any other criterion of a similar nature.
- Where by reason of the provisions of paragraph 1 a person is a resident of both Italy and Japan then the competent authorities shall determine by mutual agreement where that person shall be deemed to be a resident for the purposes of the Convention.
- Where an individual is a tax resident in Italy under Italian domestic tax law (as above) and also continues to be a tax resident in Japan under Japanese domestic tax law, dual residence may result for tax purposes. Since the Double Tax Treaty does not contain a standard "Tiebreaker" article in the event of dual residence, then the Italian and Japanese tax authorities must mutually agree in which state an individual is a tax resident for applying the Treaty.

■ 二重居住者

日伊租税条約第4条にて居住者は以下のように定義されている。

- この条約の適用上、「一方の締約国の居住者」とは当該一方の締約国の法令の下において、住所、居所、本店又は主たる事務所の所在地、管理の場所その他これらに類する基準により当該一方の締約国において課税を受けるべきものとされる者をいう。
- 上記によって双方の締約国の居住者となる者については、権限のある当局は、合意により、この条約の適用上その者が居住者であるとみなされる締約国を決定する。
- 仮にイタリア国内法上でイタリアの税務居住者に該当し、かつ、日本国内法上でも日本の税務居住者に該当する場合は、税法上は二重居住者とみなされる可能性がある。日伊租税条約ではタイブレーク規定を含んでいないため、二重居住者に問題が生じた場合には租税条約に基づき当局合意を得る必要がある。

■ **CU – Certificate of Employment income**

Italian year-end tax withholding statement. Shows total taxable employment income, income tax paid , additional regional taxes, additional municipal taxes and social security contributions. Tax resident individuals who only have employment income and no further deductions or credits to claim, may only need to file this.

■ **Form 730**

- Simplified tax return usually used for employees who have credits to claims or deductions.
- Reports employment income and tax withheld for Italian participants enrolled on an Italian payroll and tax resident in Italy. To be able to file a 730 tax return the individuals have to qualify as Italian tax residents for two consecutive years.

■ **Form UNICO**

- Full tax return. Can be used alone or when Form 730 has been previously filed to report foreign investments and capital gains (see below).
- Reports employment income, tax withheld and capital gains.
- Form RT (included in Form UNICO): Reports capital gains arising and the amount of capital gains tax due.
- Form RW (included in Form UNICO): Reports foreign income/assets of the individual.

■ CU（年間給与支払明細書）

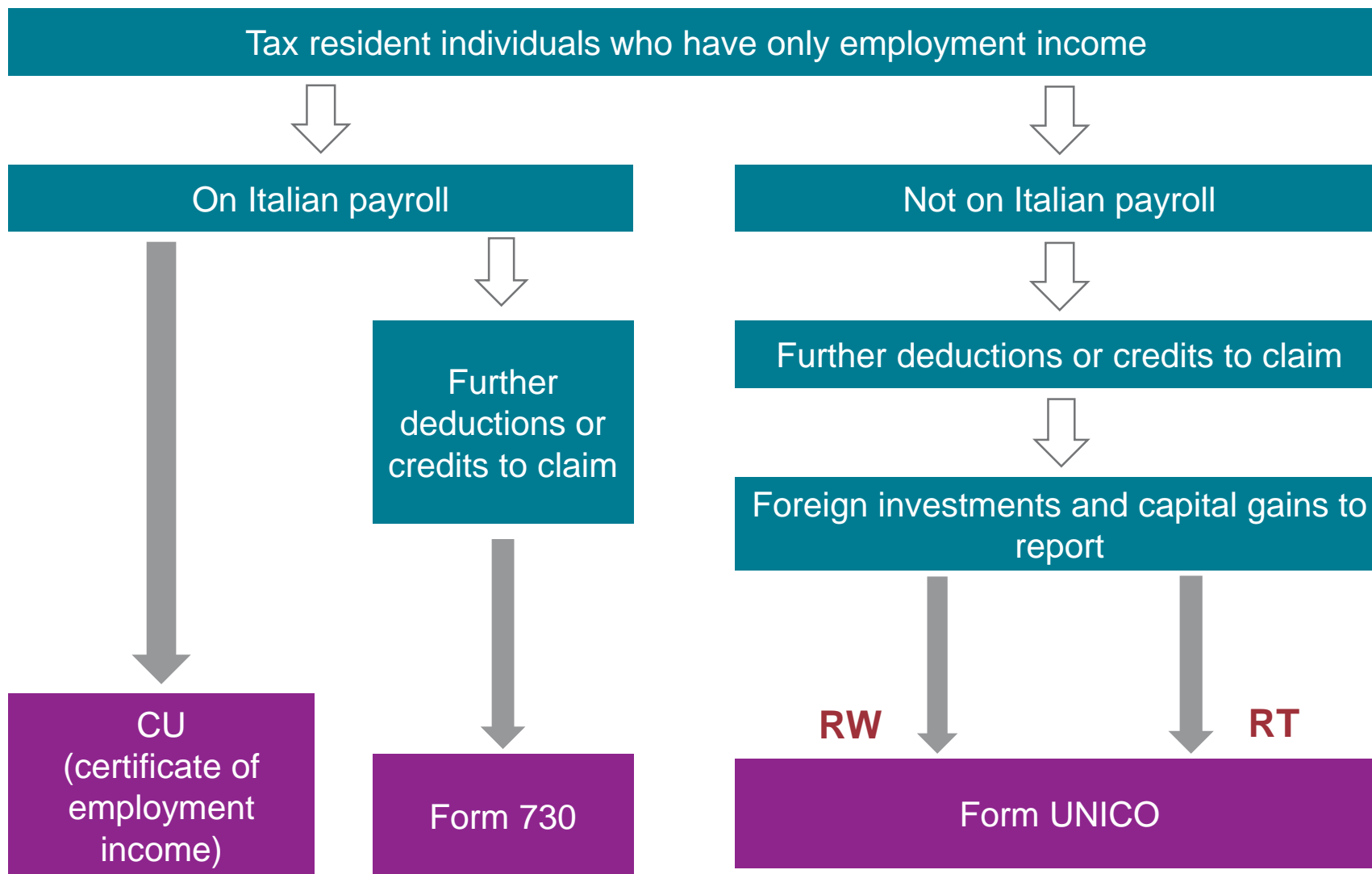
年間給与所得額、所得税額、地方税額、社会保障料を記載した年間給与支払明細書である。各種所得控除、税額控除がなく、Form RT及びForm RWの報告義務がない場合には、給与所得のみを有する税務居住者は年間給与支払明細書のみで課税手続きを完了させることが可能。

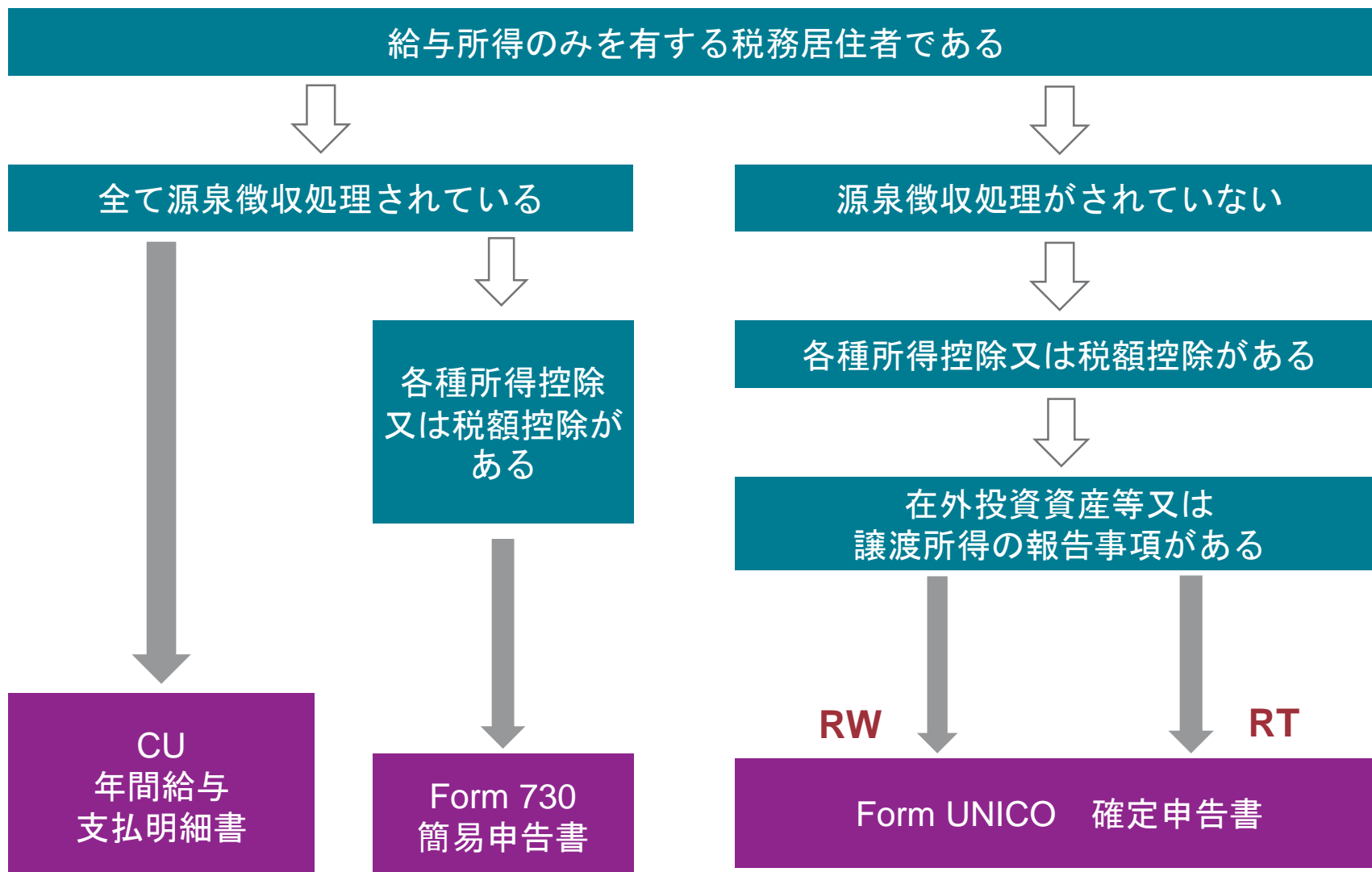
■ Form 730（簡易申告書）

- － 各種控除、税額控除を受けるために用いる簡易税務申告書である。
- － Form 730は、二年連続して税務居住者に該当する場合に限って申告が可能である。税務居住者の給与所得及び源泉徴収処理された税額を報告するものである。

■ Form UNICO（確定申告書）

- － 確定申告書に該当する。Form 730（簡易確定申告書）を既に提出している場合には、Form RW（在外金融資産等報告書）及びForm RT（譲渡所得明細書）を申告するために使用することができる（下記参照）。
- － 確定申告書は、給与所得、源泉所得税額及び譲渡所得を申告するものである。
- － Form RT（譲渡所得明細書（Form UNICOに添付））：譲渡所得及び譲渡所得税額を申告するための報告書である。
- － Form RW（在外投資資産等報告書（Form UNICOに添付））：個人の国外所得及び在外資産を申告するための報告書である。





1. Individual income Tax

9. Tax Returns



Codice fiscale

TIPO DI COMUNICAZIONE	<input type="checkbox"/> Annullamento <input type="checkbox"/> Sostituzione
DATI RELATIVI AL SOSTITUITO	Codice fiscale Cognome o Denominazione Nome Telefono o fax Indirizzo di posta elettronica



MODELLO 730/2016 redditi 2015

dichiarazione semplificata dei contribuenti che si avvalgono dell'assistenza fiscale

Mod. N.

CONTRIBUENTE		Dichiarante	Genitore dichiarante	Dichiarazione congiunta	Rappresentante o tutore
CODICE FISCALE DEL CONTRIBUENTE (obbligatorio)		Soggetto fiscalmente 730 integrativo o sostituto (vedi situazione)		730 senza sostituto	Situazioni particolari
CODICE FISCALE DEL RAPPRESENTANTE O TUTORE		Codice fiscale			
Cognome (per le donne indicare il cognome da nubile)		Nome		RISERVO (M o F)	
DATI DEL CONTRIBUENTE		DATA DI NASCITA		COMUNE (o Stato estero) DI NASCITA	
RESIDENZA ANAGRAFICA		PROVINCIA (sigla)		TUTELAZIONE MINORE	
COMUNE		PROVINCIA (sigla)		C.A.P.	
TIPOLOGIA (Vila, piazza, ecc.)		INDIRIZZO		NUM. CIVICO	
FRAZIONE		DATA DELLA VARIAZIONE		Dichiarazione presentata per la prima volta	
		GIORNO		ANNO	



Riservato alla Poste italiane Spa

N. Protocollo

Data di presentazione

UNI

COGNOME

NOME

CODICE FISCALE

CERTIFICAZIONE UNICA 2016

Codice fiscale

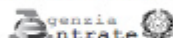
TIPO DI COMUNICAZIONE	Annullamento <input type="checkbox"/>	Sostituzione <input type="checkbox"/>
DATI RELATIVI AL SOSTITUITO	Codice fiscale <input type="text"/>	
	Cognome o Denominazione <input type="text"/>	Nome <input type="text"/>
	Telefono o fax <input type="text"/>	
	Indirizzo di posta elettronica <input type="text"/>	

730

MODELLO 730/2016 redditi 2015

dichiarazione semplificata dei contribuenti che si avvalgono dell'assistenza fiscale

Mod. N.



CONTRIBUENTE		Dichiarante <input type="checkbox"/>	Genitore dichiarante <input type="checkbox"/>	Dichiarazione congiunta <input type="checkbox"/>	Rappresentante o tutore <input type="checkbox"/>
CODICE FISCALE DEL CONTRIBUENTE (obbligatorio)		Soggetto fiscalmente 730 integrativo o sostituto (vedi situazione)		730 senza sostituto	Situazioni particolari
CODICE FISCALE DEL RAPPRESENTANTE O TUTORE		Codice fiscale			
COGNOME (per le donne indicare il cognome da nubile)		NOME		RESID (M o F)	
DATI DEL CONTRIBUENTE		DATA DI NASCITA		COMUNE (o Stato estero) DI NASCITA	
RESIDENZA ANAGRAFICA		PROVINCIA (sigla)		TUTELAZIONE MINORE	
COMUNE		PROVINCIA (sigla)		C.A.P.	
TIPOLOGIA (Vila, piazza, ecc.)		INDIRIZZO		NUM. CIVICO	
FRAZIONE		DATA DELLA VARIAZIONE		Indicazione presentata per la prima volta <input type="checkbox"/>	
		GIORNO		MESE	
		ANNO			



Riservato alla Poste italiane Spa

N. Protocollo

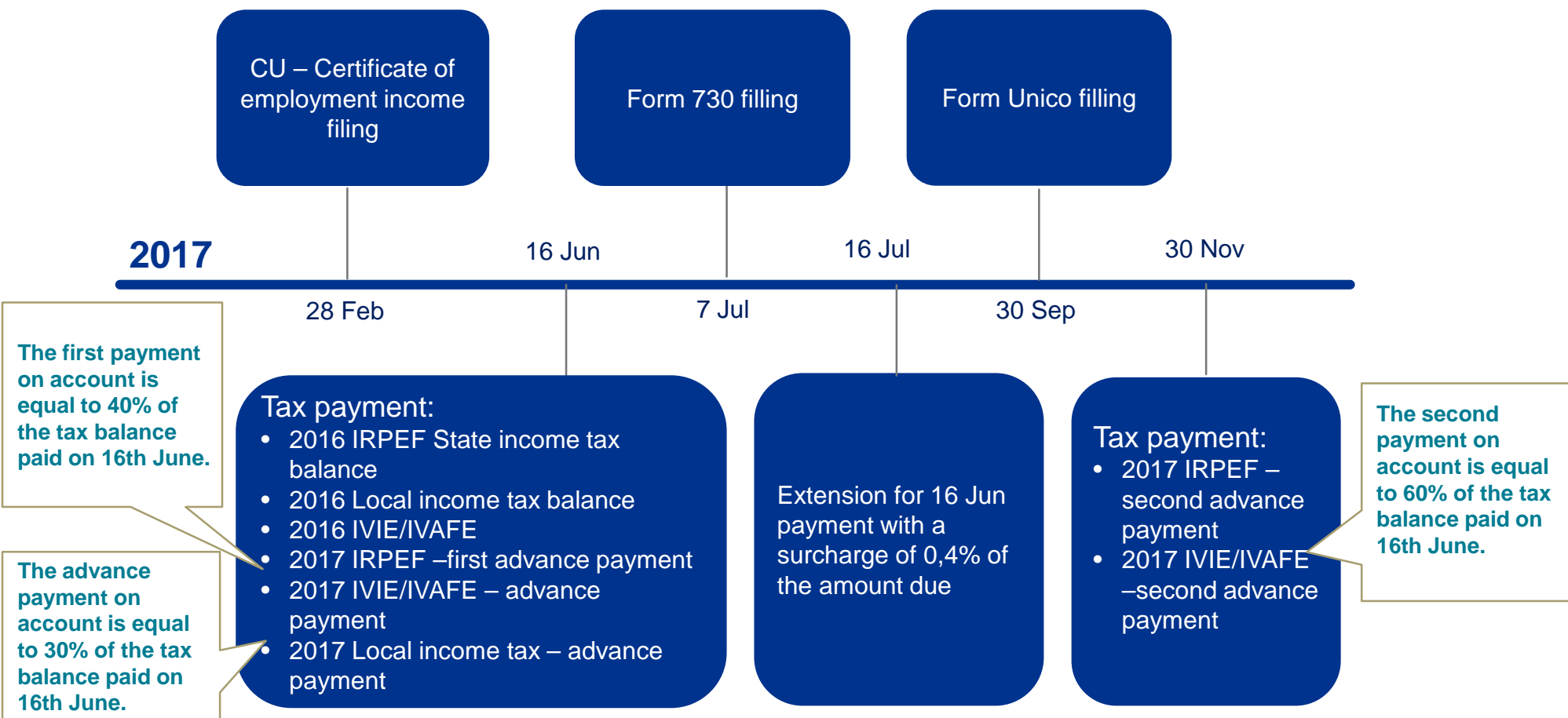
Data di presentazione

UNI

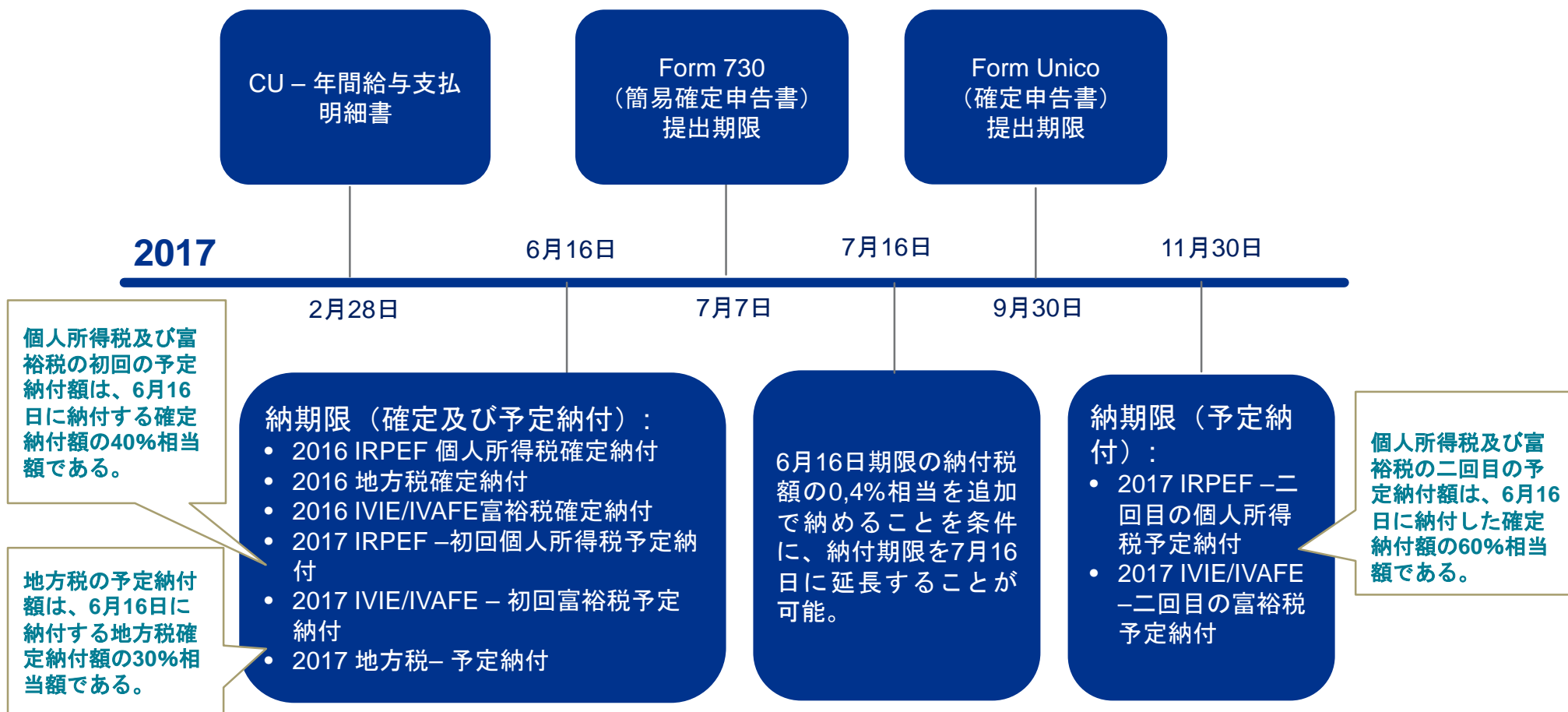
COGNOME NOME

CODICE FISCALE

The following are the main Italian taxation obligations and deadlines for the tax year 2016 (subject to change):



2016年度における主な必要手続き及び期限一覧（2016年2月時点の法律に基づく）。



■ Penalties and Interest Regime

- Failure to file the tax return is subject to a penalty ranging from Euro 258 to Euro 1,032 (if no income tax is due) or ranging from 120% to 240% of the tax due, plus interest (if tax liability arises).

■ Penalties

- If the tax return is filed within up to 90 days after the due date, under a special procedure to reduce penalties called *ravvedimento operoso*, the ordinary penalties mentioned above may be reduced by 1/10.
- Penalties are due whenever the tax declared in tax return is not paid or paid late. This scenario will lead to 30% of penalties calculated on the basis of taxes declared. If the tax return is untrue penalties are from 100% up to 200% of the outstanding taxes due. This regime is applicable for IRPEF (Income tax), IVIE and IVA FE and for any other source of income to be filled in the tax return.

■ Interests

- If the tax has not been paid interests have to be added. Interest is calculated, on a daily basis compared to the annual interest rate, from the date of the due payment to the date when the payment is made.
- Annual interest rates of the last three years to be used in the calculation above:
 - 2014: 1%
 - 2015: 0.5%
 - 2016: 0.2%.

■ 加算税及び延滞税制度

- － 申告書を期限までに提出できなかった場合(無申告の場合)において、その申告につき納税額がないときは258ユーロから1,032ユーロの範囲で加算税が課される。一方、その申告につき納税額があるときは、その無申告税額の120%から240%相当額が無申告加算税として課される。

■ 加算税

- － 申告期限から90日以内に申告を行い、かつ、一定の手続きを行った場合は、上記無申告加算税は10分の1に軽減される。
- － 申告期限までに税務申告書の提出はあるが、過少申告に伴う申告漏れ又は納付遅延がある場合には加算税が賦課される。納付遅延に伴う加算金は申告税額の30%相当額である。申告所得等に誤りがあり過少申告により申告所得に漏れがある場合には、加算税は不納付税額の100%から200%相当額である。当該規定は、所得税、富裕税、その他所得にかかる税に適用される。

■ 延滞税(利子)

- － 納期限内に納付できない場合には、延滞税が賦課される。延滞税は納期限から実際の納付日までの期間につき、日割り計算される。
- － 直近3年間の適用延滞税率は以下の通りである:
 - 2014: 1%
 - 2015: 0.5%
 - 2016: 0.2%.

■ Tax Rates

- Italian income taxes (IRPEF), to which all individuals are subject, are calculated using progressive rates ranging from 23% to 43%. Italian income tax bands are as follows (subject to change):

Income	Tax Rate
Up to 15,000	23%
15,000 to 28,000	27%
28,000 to 55,000	38%
55,000 to 75,000	41%
Over 75,000	43%

- A solidarity surcharge of 3% is charged on income over Euro 300,000. This amount is deductible from income to be subject to progressive taxation.
- There is an Additional Regional Tax which ranges between 1.23% and 3.33% and may either operate on a progressive basis or at a flat rate depending on Region
- There are also Additional Municipal Taxes which may be set by the Municipality and which usually range from 0.2% to 0.9%.
- A substitutive rate of tax of 26% is applied to investment income and capital gains. No Additional Regional or Additional Municipal Tax is charged on these amounts.

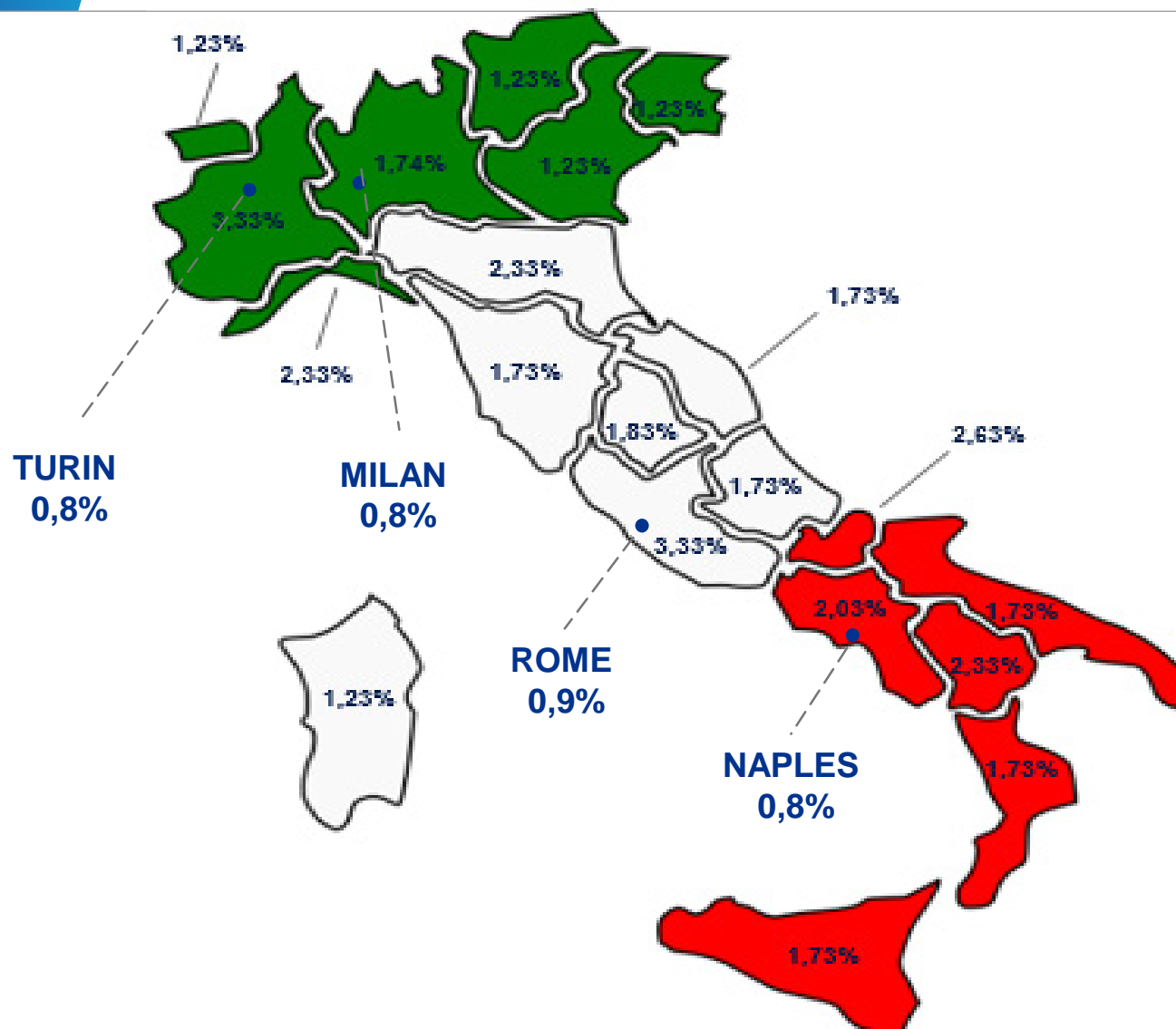
■ 個人に係る各種税率

- － イタリアの個人所得税率は累進課税を適用しており、超過累進税率は23%から43%である。(2016年2月時点の法律に基づく)。

所得金額	適用税率
Up to 15,000	23%
15,000 to 28,000	27%
28,000 to 55,000	38%
55,000 to 75,000	41%
Over 75,000	43%

- － 300,000ユーロを超える所得には追加で連帯付加税が課税される。当該税額は、超過累進税率の課税対象所得から控除できる。
- － 1.23%から3.33%の範囲で州税(地方税)が課税される。各地域によって累進課税制度、固定税率制度が採用されている。
- － 0.2%から0.9%の範囲にて市税(地方税)が課税される。
- － 投資所得(利子所得及び譲渡所得等)は、一律26%の所得税が課される。尚、投資所得には、州税及び市税は課されない。

13. Additional Regional & Municipal Tax Rates





Example 1

- An individual's annual regular pay is € 100,000.
- He/She is a resident of Milan.

Italian income taxes are calculated as follows:

IRPEF: $15,000 \times 23\% + (28,000 - 15,000) \times 27\% + (55,000 - 28,000) \times 38\% + (75,000 - 55,000) \times 41\% + (100,000 - 75,000) \times 43\% =$
€36,170

Additional Regional Tax (Lombardia):

$15,000 \times 1.23\% + (28,000 - 15,000) \times 1.58\% + (55,000 - 28,000) \times 1.72\% + (75,000 - 55,000) \times 1.73\% + (100,000 - 75,000) \times 1.74\% =$
€1,635.30

Additional Municipal Tax (Milano):

$100,000 \times 0.8\% =$ €800

計算例:

- 年間給与額(所得金額): € 100,000.
- 居住地: ミラノ

個人所得税等の計算:

所得税 (IRPEF): $15,000 \times 23\% + (28,000 - 15,000) \times 27\% + (55,000 - 28,000) \times 38\% + (75,000 - 55,000) \times 41\% + (100,000 - 75,000) \times 43\% = \text{€}36,170$

州税 (Lombardia):

$15,000 \times 1.23\% + (28,000 - 15,000) \times 1.58\% + (55,000 - 28,000) \times 1.72\% + (75,000 - 55,000) \times 1.73\% + (100,000 - 75,000) \times 1.74\% = \text{€}1,635.30$

市税 (Milano):

$100,000 \times 0.8\% = \text{€}800$

■ **Employment income:**

- Employment related income includes all the payments, in cash, in kind or in services, which are received, over a given reference period, by individuals for themselves or in respect of their family members, by virtue of their involvement in current or former paid employment jobs.
- *Employment income* includes:
 - Salary
 - Wages
 - Commissions
 - Employment related fringe benefits
 - Bonus payments
 - Supported wages
 - Pension and similar allowance
 - Leave payments (including leave loading) when engaged in a continuing employer/employee relationship
 - Scholarship
 - Any allowance related to employment.

■ 給与所得の範囲

- － 給与所得とは、就労に対して従業員本人及びその家族に支給された各種給与及び現物給与等をいう。
- － 給与所得に含まれるものは以下の通りである。
 - 給与
 - 賃金
 - 歩合・手数料
 - 現物給与
 - 賞与
 - 障害者特別賃金
 - 年金等
 - 有給休暇手当等
 - 奨学金
 - その他各種手当

■ Benefits in kind

Benefits in kind are deemed to constitute income equal to their market value, with some exceptions

– Company cars

Where a car or motorcycle is made available by an employer to an employee for company and private use, the taxable benefit is equal to the amount determined on the basis of tables published by the Automobile Club of Italy (ACI) assuming a yearly use of 15,000 km. If the employee receives a car allowance then the whole amount is taxed.

When buying a car in Italy, the VAT would apply to the purchase. In addition, the annual "*bollo auto*" tax is due and the amount varies according to the type of car.

Table ACI example

MARCA	MODELLO	SERIE	COSTO CHILOMETRICO 15.000 KM	FRINGE BENEFIT ANNUALE
ABARTH	500 1.4 TURBO T-JET	135CV	0,5145	2.315,23
ABARTH	500C 1.4 TURBO T-JET	135CV	0,5281	2.376,63
ABARTH	595 1.4 TURBO T-JET	160CV	0,5530	2.488,30
ABARTH	595C 1.4 TURBO T-JET	160CV	0,5666	2.549,70
ABARTH	PUNTO SUPERSPORT 1.4 TURBO	180CV	0,5628	2.532,42
ALFAROMEIO	GIULIETTA 1.4 T	120CV	0,5467	2.459,97
ALFAROMEIO	GIULIETTA 1.4 T MULTIAIR	170CV	0,5751	2.588,07
ALFAROMEIO	GIULIETTA 1.4T	105CV	0,5216	2.347,13

■ 現物給付

現物給付を受ける場合には、例外規定を除いてその現物にかかる市場価格相当の所得を受けたものと看做される。

－ カンパニーカー

会社から従業員に対し社用及びプライベート使用のために自動車又はバイクが付与される場合には、イタリア自動車クラブ(ACI)が公表する課税所得表に基づき、定められた現物給与額が課税所得となる。従業員が会社から自動車手当てを収受する場合には、かかる手当ての全額が課税所得となる。

また、個人が自動車を購入する場合にはVATが課され、"bollo auto"と言われる自動車税(年税)が車種に応じて課される。

ACIが公表する課税所得表の例(年間走行距離は15,000KMと前提)

MARCA	MODELLO	SERIE	COSTO CHILOMETRICO 15.000 KM	FRINGE BENEFIT ANNUALE
ABARTH	500 1.4 TURBO T-JET	135CV	0,5145	2.315,23
ABARTH	500C 1.4 TURBO T-JET	135CV	0,5281	2.376,63
ABARTH	595 1.4 TURBO T-JET	160CV	0,5530	2.488,30
ABARTH	595C 1.4 TURBO T-JET	160CV	0,5666	2.549,70
ABARTH	PUNTO SUPERSPORT 1.4 TURBO	180CV	0,5628	2.532,42
ALFAROMEIO	GIULIETTA 1.4 T	120CV	0,5467	2.459,97
ALFAROMEIO	GIULIETTA 1.4 T MULTIAIR	170CV	0,5751	2.588,07
ALFAROMEIO	GIULIETTA 1.4T	105CV	0,5216	2.347,13

■ **Accommodation**

Where a property is rented by the employer under a contract with a landlord, then the taxable value is the cadastral value of the property. Where rent is reimbursed to the employee or a rent allowance is paid, the entire amount is subject to taxation. All related expenses (utilities etc.) reimbursed are subject to taxation.

The cadastral value is the property's officially assessed value reported in the property tax register. In Italy, a property's assessment is frequently set at about 1/4 or 1/3 of its market value.

For example a property with a rent of Euro 12,000 per annum, may have a cadastral value of Euro 900 per year. Therefore the taxable base is substantially lower where the accommodation is rented in the name of the company.

■ 住宅関係

借上社宅（法人名義で賃貸契約を結ぶ賃貸住宅）を従業者に付与した場合には、土地台帳上の評価額相当額が従業者個人の課税所得となる。一方、雇用主が立替請求により賃貸料及びその他共益費等（従業員名義で賃貸契約を締結し、賃貸料等を会社が負担する場合）又は住宅手当を支払う場合には、収受した金額全てがかかる従業員個人の課税所得となる。

土地台帳上の評価額とは、当局が定める不動産公正価値である。イタリアでは、不動産公正価値はしばしば市場価格の3分の1又は4分の1程度に評価される。

年間の賃貸料が12,000ユーロの場合でも、年間の土地台帳上の評価額が900ユーロとなる可能性がある。この場合、借上社宅の方が、従業員名義で賃貸し、雇用主が補償する場合よりも大幅に課税所得が小さくなる。

Bank Interest

Interest income from Italian entities is generally taxed at source at a rate of 26% and for this reason is not included in the Italian tax return.

Interest from foreign sources will not have been taxed at source and therefore must be included on the tax return and subject to tax at 26%. The Italy/Japan Double Tax Treaty provides that Japan will tax at a rate of 10%.

Dividends

Dividends from non-qualifying shareholdings in both listed and non-listed Italian companies are subject to a standard final withholding tax of 26% and do not need to be declared in the tax return.

Foreign dividends are subject to the same tax regime, the dividend net of the maximum foreign tax credit allowed by the treaty is declared on the tax return and subject to 26% taxation. The Italy/Japan Double Tax Treaty provides that for Japanese source dividends paid to an Italian resident, Japan will continue to tax at a rate of 10% or 15%.

Capital gains

Capital gains resulting from a non-qualifying shareholding are taxed at a rate of 26%. In Italian tax resident is taxable on worldwide capital gains.

利子所得

イタリア内国法人から收受する利子所得は一般的に源泉分離課税により一律26%で課税されるため、確定申告の申告対象にはならない。

外国法人から收受する利子所得は国外で課された外国税額を差し引いたネット利子金額に一律26%の税率を乗じて計算される(申告分離課税)。日伊租税条約により日本の内国法人からの利子については、日本にて10%の源泉税が課される。

配当所得

税制非適格法人(上場、非上場法人)から收受する配当は、源泉分離課税により一律26%が課税されるため、確定申告の申告対象にはならない。

国外配当については、国外で課された外国税額を差し引いたネット配当金額に一律26%の税率を乗じて計算される(申告分離課税)。日伊租税条約により、日本の内国法人からイタリアの居住者に支払われる配当については、日本にて10%又は15%の源泉税が課される。

譲渡所得

税制非適格法人株式の譲渡益は申告分離課税により一律26%の課税を受ける。イタリアの税務居住者は、国内外の譲渡益(全世界譲渡所得)につき、課税を受けることとなる。

In calculating the taxable income certain costs may be deducted and certain credits given against the tax liability.

Total income – Deductible costs = Taxable income*rates = Gross IRPEF

Gross IRPEF – Tax credits (For dependent family members, for type of income, for costs incurred, others) = Net IRPEF

■ **Deductible costs**

- The main deductible costs include compulsory national social pension contributions that are fully deductible from the taxable income.

■ **Tax Credits**

- Certain costs are partially deductible as credits from the gross tax liability (from 19% to 65% of the total expenses).

課税所得の計算上、一定の経費は総所得金額から控除することが認められる。

総所得金額 - 所得控除 = 課税所得 * 税率 = 算出税額(グロス税額)

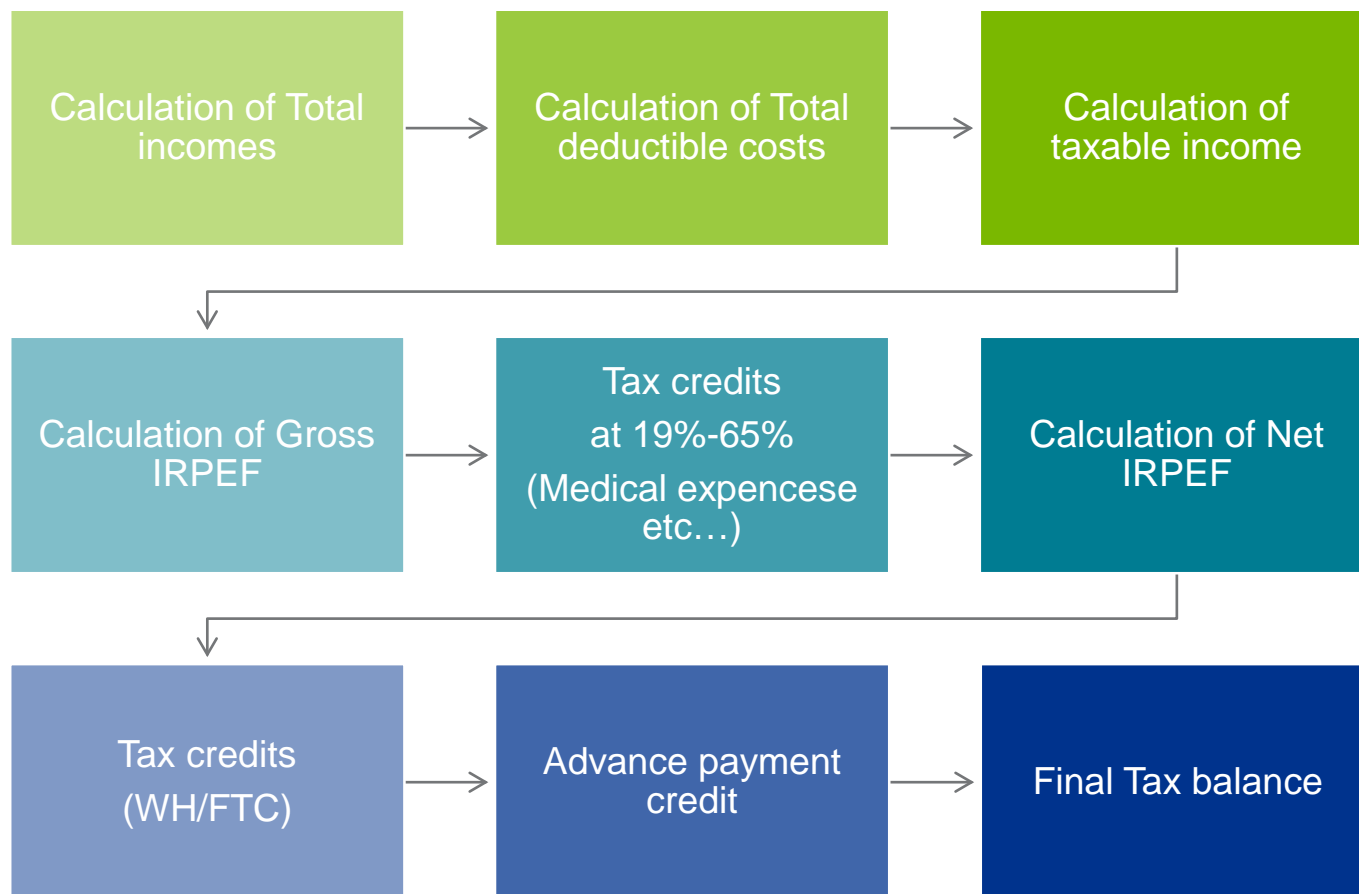
算出税額 - 税額控除 (例え、扶養控除、特別控除等) = ネット税額

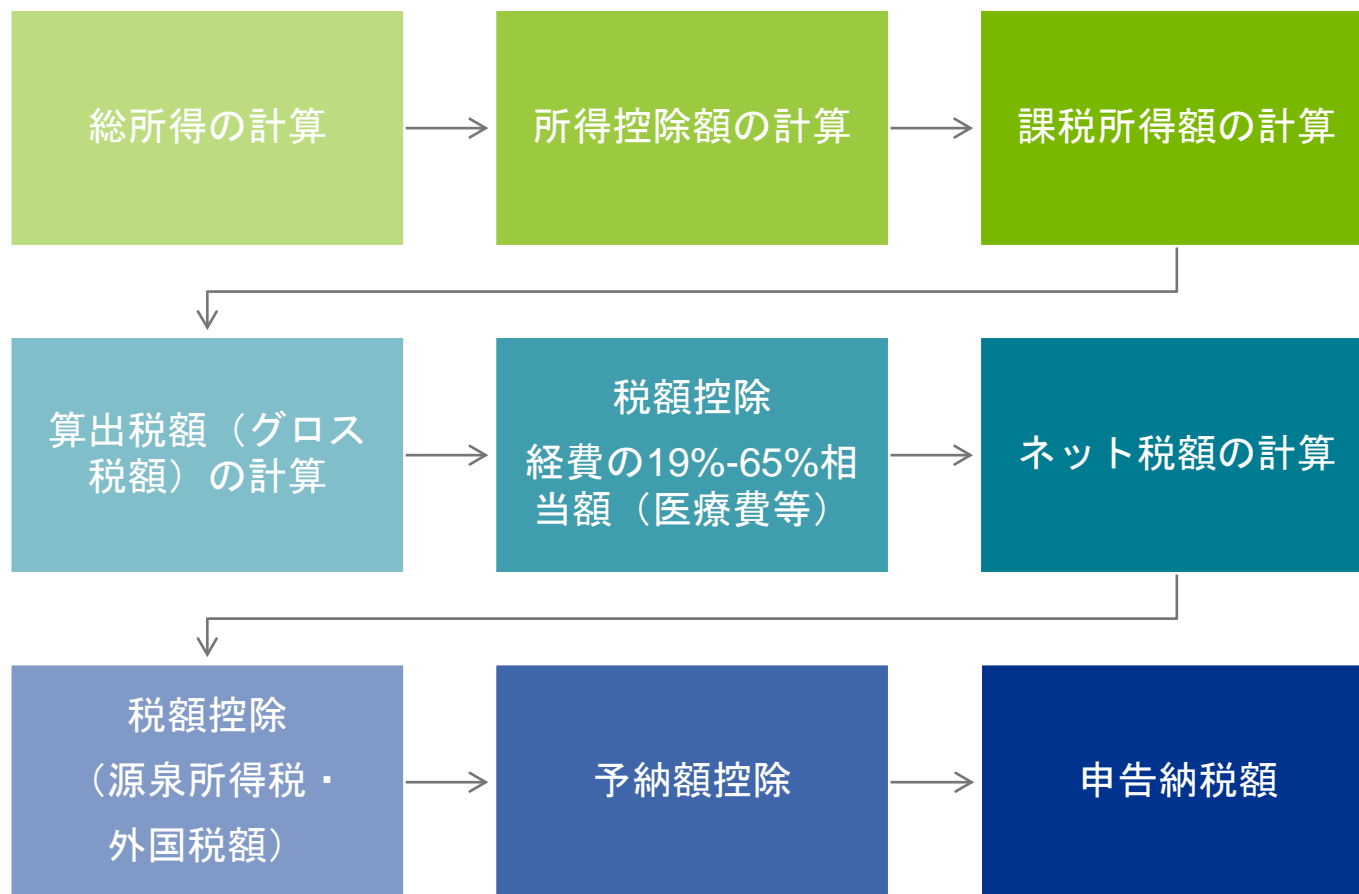
■ **控除可能な経費(所得控除)**

- 控除可能な主な経費は、拠出が義務付けられている年金コストであり、その全額が総所得金額から控除できる。

■ **税額控除**

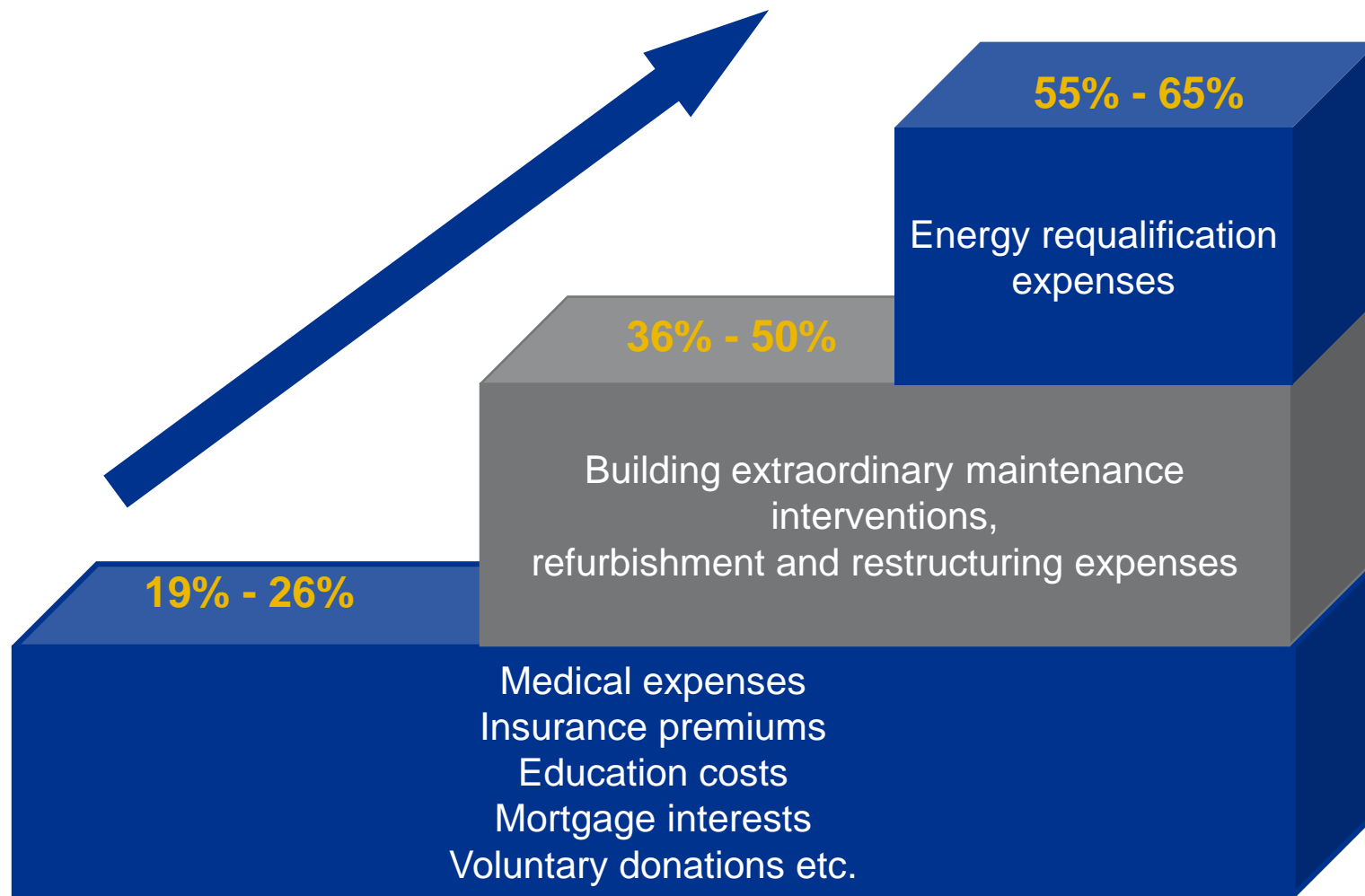
- 一定の経費については、かかる経費の19%から65%の範囲内で算出税額(グロス税額)から税額を控除できる。

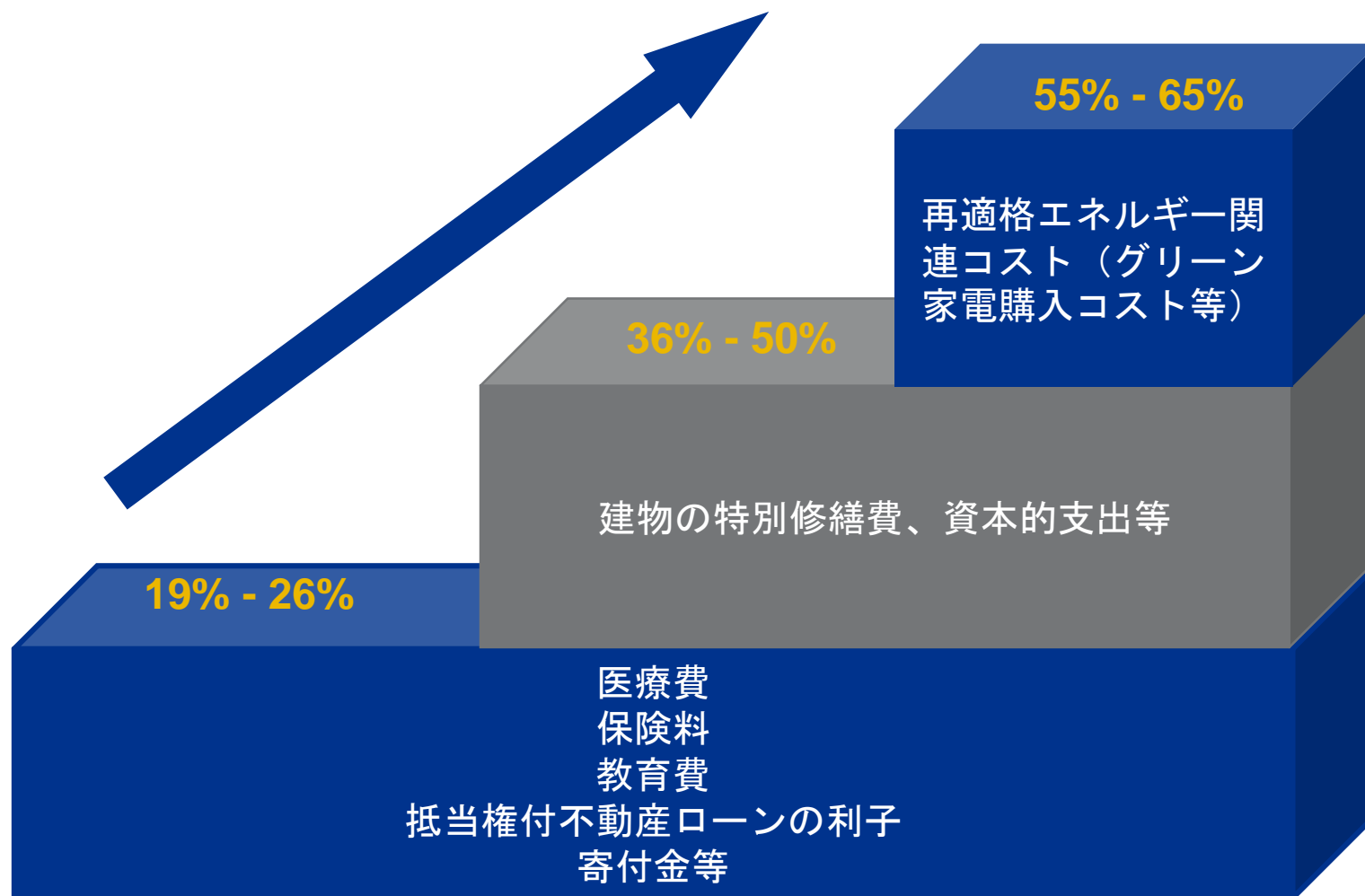




1. Individual income Tax

21. Deductible expenses





Allowances for dependent family members

The individual could benefit from this tax credit only upon the conditions that the children, spouse or other dependents do not have an annual income exceeding an aggregate of €2,840.51 before deductions.



Type	Amount of allowance
Dependent spouse	From €800 to zero. These allowances depend on the income derived. No allowance for income which exceeds €80,000
Dependent children	From 950 to €1,820, depending on the number and age of the children, as well as on the income derived. No allowance for income which exceeds €155,000
Other family members	€750 to zero. This allowance is depends on the income derived. No allowance for income above €80,000

扶養家族控除

配偶者、子供、その他の扶養家族の年間の合計所得金額が2,840.51ユーロを超えなければ、その納税者は、税額控除を受けることができる。



種類	税額控除額
配偶者の扶養	0ユーロから800ユーロ。所得金額に応じて税額控除適用額は変動するが、年間所得金額が80,000ユーロを超える場合には扶養家族控除の適用はない。
子供の扶養	950ユーロ から1,820ユーロ。子供の人数、年齢、所得に応じて金額が決まる。年間所得金額が155,000ユーロを超える場合には扶養家族控除の適用はない。
その他親族の扶養	0ユーロから750ユーロ。所得金額に応じて税額控除適用額は変動するが、年間所得金額が80,000ユーロを超える場合には扶養家族控除の適用はない。

■ Foreign Tax Credits (FTC)

Where income is subject to tax in both Italy and Japan, Double Taxation is avoided by giving a Foreign Tax Credit. The foreign tax credit is generally claimed through the filing of an Italian income tax return. According to Italian tax law a FTC can be claimed only after the foreign taxes have been definitively paid in a foreign country. In principle, any Japanese taxes are considered as being definitively paid when the following condition is met:

- The individual is subject to final taxation at source in Japan and no tax return is required according to the applicable foreign tax laws; or
- When all the below conditions are met:
 - Japanese taxes are paid; and
 - Japanese income tax return is filed with the tax authorities.
- If, for any reason, the Home Country taxes cannot be considered as definitively paid – as usually happens - within the Italian tax filing deadline, the employee is not entitled to claim a foreign tax credit in the Italian income tax return which relates to the tax year in which the double taxation arises. In this case, it will be possible for the employee to claim the foreign tax credit in the Italian tax return of the following year.

■ 外国税額控除

イタリア及び日本の両国で課税される場合には、二重課税を排除する目的から外国税額控除が認められている。外国税額控除は一般的にイタリアの税務申告書を通じて行うこととなる。イタリアの国内法上では、外国で納税が完了した後に限って外国税額控除の適用が認められている。以下の要件を満たす場合には、基本的には日本の納税が完了したものとみなされる。

- － 源泉分離課税により納税が完了し、申告が求められないケース
- － または以下の全ての要件を満たす場合：
 - 税金が納付されている
 - 日本の個人所得税確定申告書が税務当局に提出されている
- － 何らかの事情でイタリアの税務申告書の期限までに外国税金の納付が完了していないと認められる場合には、かかる外国税金はその帰属する申告年度に外国税額控除の適用を受けることができない。この場合、翌年度以降に外国税額控除の適用を受けることが認められる。

■ IVAFE (Wealth Tax on Foreign Investments)

Due from Italian tax residents on Foreign Financial Assets

- From July 2015, this rate is increased to 0.20%. Taxpayers will be able to claim a tax credit equal to the amount of wealth tax already paid in the country where the financial assets are held.
- IVAFE is due in fix amount of Euro 34.20 on bank account held abroad. To be noticed that there is no obligation if the average amount of the year held on the bank account do not exceed Euro 5,000. The average amount held has to be calculated regarding all the bank account detained abroad. For instance if the taxpayer detained two relations with two different banks and if considering each one separately does not exceed the above quota but together they do, IVAFE is due at the fixed amount of Euro 34.20.

■ IVAFE 2016 – Japan

- Financial Investments held in Japan / Tax rate - 0.20%
- Bank account held in Japan / Fixed amount – Euro 34.20



■ IVAFE (在外金融資産等に対する富裕税)

イタリアの税務居住者は在外金融資産等に対し富裕税が課税される。

- 金融資産に対する富裕税は、金融資産の時価に税率を乗じて算出される。2015年7月より富裕税率は0.15%から0.20%に変更された。納税者は金融資産等の保有につき国外で同種の税金を納めている場合には、イタリアの富裕税からかかる外国の税金を控除することが認められる。
- 在外銀行口座の保有に係る富裕税は34.20ユーロである。銀行口座の年間平均預金残高が5,000ユーロを超えない場合は、富裕税の支払義務はない。年間平均預金残高は全ての在外銀行口座残高に基づき算出し、支払義務の有無の確認が求められる。仮に納税者が二つの在外銀行口座(同在外銀行の口座)を有し、一銀行口座の年間平均預金残高が5,000ユーロを下回る場合でも、合算した年間平均残高が5,000ユーロを超える場合は、34.20ユーロの富裕税が課される。

■ IVAFE 2016 – 日本

- 日本の金融資産 / 金融資産の時価に対し一律 0.20%
- 日本の銀行口座 / 固定税額 – 34.20ユーロ (一口座あたり34.20ユーロ)



■ IVIE (Wealth Tax on Foreign Real Estate)

- A wealth tax of 0.76% applies to Italian tax residents on the value of Foreign Real Estate. Taxable value is equal to the purchase cost, as noted in the purchase contract, or, in the absence of this, is equal to the fair market value of the property. For Japanese property, should be possible to apply the value assessed by Municipal office.
- Taxpayers will be able to claim a tax credit equal to the amount of wealth tax already paid in the country where the property is located. In the case of Japanese property, the Japanese fixed assets tax should be detectable from the tax.
- IVIE is not due if the amount is lower than Euro 200.



■ IVIE (在外不動産に対する富裕税)

- ✓ イタリアの税務居住者は、在外不動産に対してその評価額の0.76%相当額の富裕税が課される。評価額とは取得価格、不動産売買契約書に記載されている価格または不動産時価相当額である。尚、日本の不動産に関しては固定資産税評価額を適用することが可能である。
- ✓ 納税者はその不動産保有につき国外で同種税金を納税する場合は、かかる外国税をイタリアの富裕税から控除することができる。日本の不動産に関しては固定資産税を富裕税から控除することが可能である。
- ✓ IVIEの算出税額が200ユーロを下回る場合には、IVIEの納税は免除される。



■ "RW" Form

- Italian tax resident individuals must declare in Italy their investments held outside Italy at the end of the relevant tax year for monitoring purposes. This declaration is made through the filing of the foreign investment return (RW Form). The RW form is filed jointly with the Italian income tax return.
- The obligation applies to the holding of any financial or patrimonial interests outside Italy by ownership or other beneficial interest independently of how acquired(e.g. by purchase, gift or succession.)
- Where the assets are held jointly or as goods in common, the obligation to complete Form RW rests with each owner in respect of their share. Where assets are held jointly, each interested party has to declare on Form RW the whole amount of the value where this is fully available to them (for example a joint bank account for spouses).
- The reporting requirement includes:
 - Any financial activities which may give rise to income arising from non Italian sources including shareholdings, bonds and other foreign equivalents, Italian bonds, bank deposits and current account held abroad.
 - Financial contracts, derivatives with foreign counterparties
 - Precious metals (e.g. bullion or golden coins)
 - Options over foreign shares or other financial instruments
 - Certain pension funds held abroad (excluding state pension funds)

3. 在外投資資産等報告書

1. 在外投資資産等報告書(1/2)

■ “RW” Form (在外投資資産等報告書)

- － イタリアの税務居住者は年度末にイタリア国外に保有する投資資産等について報告しなければならない。確定申告書に RW Form (在外投資資産等報告書) を添付して在外投資資産等の保有状況を報告する。
- － 税務居住者が保有する国外の資産、受益権等 (かかる資産、受益権の取得方法は問わない) は、在外投資資産等報告書の対象資産となる。
- － 共有財産に関しては、所有者のそれぞれが報告義務を負う。共有財産 (例: 配偶者と共同で銀行口座を有する場合) は、それぞれの所有者がかかる資産価値の全額をそれぞれ RW Form にて報告しなければならない。
- － 報告対象は以下のとおり:
 - 国外源泉所得が生じる投資資産等、株式、社債券、これらに準ずるもの、預貯金、海外銀行口座等を含む
 - 海外金融機関等との金融商品契約及びデリバティブ取引
 - 貴金属やコイン (例: 金塊や金貨)
 - 国外株式のオプション取引やその他金融商品
 - 一定の海外年金基金 (公的年金基金を除く)

- An exemption applies to certain employment related stock options during the grant to vesting period
- Reporting requirements extend to non Financial assets for example:
 - Foreign (non-Italian) Real Estate or rights over Real Estate (timeshare/multi-ownership properties)
 - Precious objects and works of art
 - Boats, planes and other assets registered in public register (including luxury automobiles)
- There is an exemption for assets which are held within the Italian managed savings regime.

- － 権利行使制限期間中のストックオプションは報告対象外。
- － 以下のような非金融資産も報告対象となる。
 - 海外不動産及び不動産の上に存する権利
 - 絵画等の美術品
 - 登録された船舶、航空機等（高級車を含む）
- － イタリアの財形貯蓄制度にて保有される資産は報告対象外。



PERIODO D'IMPOSTA 2014

CODICE FISCALE

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

QUADRO RW

Investimenti all'estero e/o attività estere
di natura finanziaria - monitoraggio
IVE / IVAFE

Mod. N.

--	--

Codice titolo possesso	Vedere Istruzioni	Codice individuaz. bene	Codice Stato estero	Quota di possesso	Criterio determin. valore	Valore iniziale	Valore finale
1	2	3	4	5	6	7	8
						,00	,00
Valore massimo c/c paesi non collaborativi		Giorni (IVAFe)		IVAFe		Mesi (IVE)	
9		10		11		12	
,00				,00		,00	
RW1 Credito d'imposta		IVAFe dovuta		Detrazioni		IVE dovuta	
14		15		16		17	
,00		,00		,00		,00	
Vedere Istruzioni		Quota partecipazione		Solo monitoraggio			
18		19		20			
<input type="checkbox"/>				<input type="checkbox"/>			
Codice fiscale società o altra entità giuridica in caso di titolare effettivo				Codice fiscale altri contestatari			
21				22			
				23			
				24			
				<input type="checkbox"/>			

IVAFe	Totale imposta dovuta	Eccedenza dichiarazione precedente	Eccedenza compensata Mod. F24	Acconti versati	Imposta a debito	Imposta a credito
RW6	1	2	3	4	5	6
	,00	,00	,00	,00	,00	,00

IVIE	Totale imposta dovuta	Eccedenza dichiarazione precedente	Eccedenza compensata Mod. F24	Acconti versati	Imposta a debito	Imposta a credito
RW7	1	2	3	4	5	6
	,00	,00	,00	,00	,00	,00



PERIODO D'IMPOSTA 2014

CODICE FISCALE

QUADRO RWInvestimenti all'estero e/o attività estere
di natura finanziaria - monitoraggio
MIE / NAFF

Mod. N.

11

Codice titolo possesso	Valore Istruzioni	Codice individuaz. bene	Codice Stato estero	Quota di possesso	Criterio determin. valore	Valore iniziale	Valore finale
1	2	3	4	5	6	7	8
						,00	,00
Valore massimo c/c passi non collaborativi	Giorni (IVAFe)	IVAFe	Mesi (IME)	IME			
9	10	11	12	13			
,00		,00		,00			
Credito d'imposta	IVAFe dovuta	Detrazioni	IME dovuta	Valore Istruzioni	Quota partecipazione	Solo monitoraggio	
14	15	16	17	18	19	20	
,00	,00	,00	,00	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Codice fiscale società o altra entità giuridica in caso di titolare effettivo	Codice fiscale altri cointeressati						
21	22	23	24				
			<input type="checkbox"/>				

IVA/FE	Totale imposta dovuta		Eccedenza dichiarazione precedente	Eccedenza compensata Mod. F24	Acconti versati	Imposta a debito	Imposta a credito
	RW6	1	2	3	4	5	6
		,00	,00	,00	,00	,00	,00
IVIE	Totale imposta dovuta		Eccedenza dichiarazione precedente	Eccedenza compensata Mod. F24	Acconti versati	Imposta a debito	Imposta a credito
	RW7	1	2	3	4	5	6
		,00	,00	,00	,00	,00	,00

■ Recent Change to the form RW Regime

- In October 2013 Italy enacted a new law that significantly amended the rules requiring the reporting of foreign financial investments, accounts and other assets capable of generating foreign source taxable income.
- The first significant change reduces the scope of the reporting. It eliminates the duty to report intra year transfers relating to reportable foreign assets, previously reported through sections III and I of form RW in the Italian tax returns. As a result, any transfers of money out of Italy for the purchase of foreign reportable assets, or into Italy as a result of a liquidation or sale of a reportable foreign assets, or foreign to foreign transfers relating to changes to the portfolio of foreign reportable assets, which occurred during a tax year, need not be reported.
- The Euro 10,000 minimum limit for reporting was removed.

■ Penalties

- The second significant change reduces the amount of applicable penalties. Under the old law, penalties could be assessed from a minimum of 10% up to a maximum of 50% of the value of unreported foreign assets. Under the new rules, the penalties are reduced to 3 % minimum and 15% maximum respectively. Furthermore, taxpayers can settle any audit out of court by paying a penalty equal to 1/3 of the minimum (that is to say, 1% of the value of unreported assets).

■ 在外投資資産等報告に関する近年の改正

- 2013年10月、イタリア政府は、在外投資資産等(国外源泉所得を生み出す国外資産等)の保有状況の報告を義務付ける規定につき、大幅な改正を行うため、新たな法律を施行した。
- 報告範囲の縮小は重要な改正事項の一つである。これまでセクションI及びIIIに記載されていた対象資産に係る資金移動の報告義務は廃止されたため、対象資産の購入に関するイタリア国外への資金移動、対象資産の清算や譲渡に伴うイタリア国内への資金移動、ポートフォリオの変更に伴うイタリア国外間での資金移動の報告義務が廃止された。
- 最低限度額10,000ユーロに関する報告義務が廃止された。

■ ペナルティ

- 重要な改正事項の二つ目はペナルティの軽減である。改正前はその報告に漏れがある場合、資産価値の10%から50%相当額がペナルティとして課されていたが、改正後は、3%から15%相当額に軽減されている。また、納税者はペナルティ金額の1/3相当額を早期に納めることにより税務調査を早期に終了させることが認められている。

■ Anti-Evasion Strategy

- Monitoring of Italian Bank Accounts

Another new innovation is for all Italian Bank Account Data to reported to the Tax Agency. By 31st October 2013 the Italian Banks are required to report to the Tax Agency details of all Italian Bank Accounts held by an individual for 2011. The same information has to be provided for 2012 by 31st March 2014 and thereafter annually.

■ Exchange of Information

- Article 26 of the Italy/Japan DTA Provides that:

- The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is necessary for the carrying out of this Convention and of the domestic laws of the Contracting States concerning taxes covered by this Convention insofar as the taxation there under is in accordance with this Convention. Any information so exchanged shall be treated as secret and shall not be disclosed to any persons or authorities other than those concerned with the assessment or collection of the taxes which are the subject of this Convention.
- In no case shall the provisions of paragraph 1 be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:
 - to carry out administrative measures at variance with the laws or the administrative practice of that or of the other Contracting State
 - to supply particulars which are not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State
 - to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information, the disclosure of which would be contrary to public policy.

■ 租税回避防止策

－ 銀行口座の監視

新たな租税回避防止策として、イタリアの銀行に対し、個人の口座情報を税務当局に対し報告するように義務付けている。イタリアの銀行は2011年度の個人所有の全ての口座に係る詳細情報を、2013年の10月31日までに、2012年の口座詳細情報を2014年3月31日までに、その後も口座詳細情報を開示する義務を負っている。

■ 情報交換制度

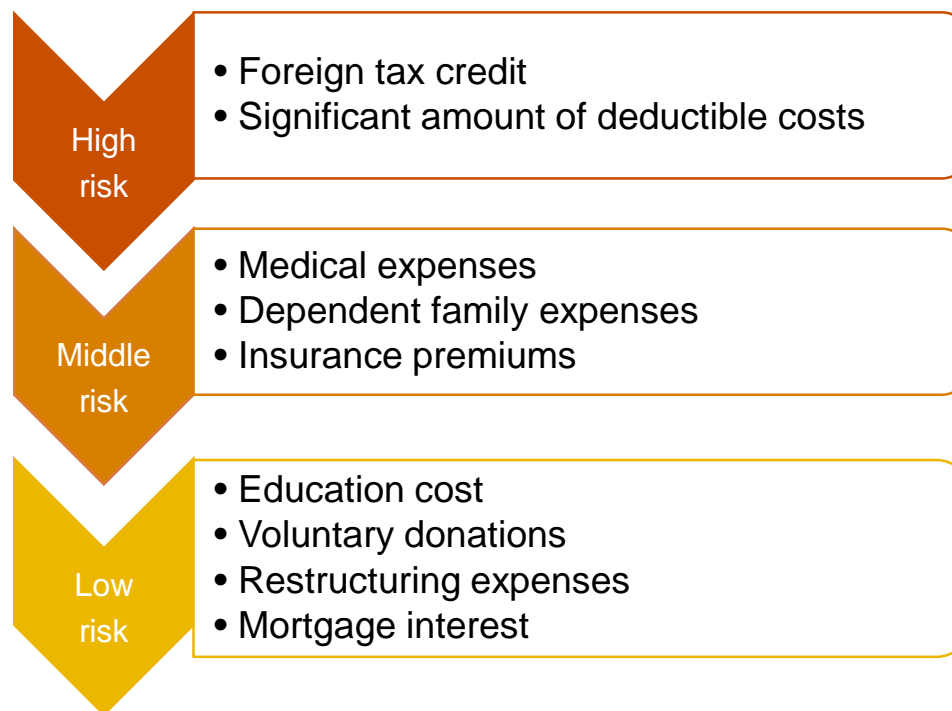
－ 日伊租税条約第26条において以下の内容が規定されている：

- 両締結国の権限のある当局は、この条約が適用される租税に関する両締結国の国内法令（当該国内法令による課税がこの条約の規定に適合する場合に限る。）を実施するために必要な情報を交換するものとする。このようにして交換された情報は、秘密として取り扱わなければならない、この条約の対象である租税の賦課及び徴収に関与する者（当局を含む。）以外のいかなる者に開示してはならない。
- 上記の規定は、いかなる場合にも、一方の締結国に対し、次のことを行う義務を課すものと解してはならない：
 - － 当該一方の締結国若しくは他方の締結国の法令又はその行政上の慣行に抵触する行政上の措置を執ること。
 - － 当該一方の締結国若しくは他方の締結国の法令の下において又はその行政の通常の運営において入手することができない資料を提供すること。
 - － 営業上、事業上、産業上、商業上、若しくは職業上の秘密若しくは取引の過程を明らかにするような情報又は公開することが公の秩序に反するような情報を提供すること。

Nowadays, it's extremely easy for tax authorities to notice the inconsistencies in the income tax return submitted, thanks to the intersection of the data received from employer, the social security institutions, banks and insurance companies. Therefore it eases to discover the wrong attribution or fraudulent deductions.

More frequent audit communication from tax authorities to verify the fulfillment of tax obligations are:

- **Automatic control:** the notification is due to the possible presence of errors. The taxpayer may pay the sum indicated with a reduction of penalties or report to tax authorities the reasons why the payment is not due.
- **Formal control:** in the case where there are differences between the data in possession of the tax authorities and those declared, so the taxpayer is invited to provide the supporting documentation for clarification.



The taxpayer must provide his/her documentation within 30 days of the receipt of the invitation from the tax authorities. The taxpayer should preserve the supporting documentation for at least five years, so that they can always justify the tax authorities

最近では、税務当局が保険会社、銀行、社会保障機関、勤務先から入手した情報を集合されることで、納税者の申告内容につきその誤りや矛盾を非常に簡単に指摘できるようになっている。従って、帰属の誤り又は不正控除の適用（所得控除、税額控除）が容易に発見できる。

納税義務の適正性を立証するために、当局が頻繁に用いる連絡手段は以下のとおりである。

- **自動コントロール:** 申告内容等に誤り等がある場合には、当局が有するデータベースにてエラーが示され、自動的に納税者に通知が発行される。納税者は表示税額の合計及び減額されたペナルティーを支払うか、支払いが不要である場合にはその理由を当局に報告することができる。
- **正式なコントロール:** 申告内容と当局が把握するデータに乖離が生じる場合には、納税者はエビデンスの提出及びその説明を求められる。

リスク大

- 外国税額控除
- 多額な所得控除

リスク中

- 医療費控除
- 扶養家族控除
- 保険料控除

リスク小

- 教育費控除
- 寄付金控除
- リストラクチャリングコスト控除
- 抵当権付不動産ローン金利控除

納税者は当局から問い合わせを受けてから30日以内に、税務関連書類を提出しなければならない。
納税者は当局に対し常に弁明できるよう最低でも5年分の税務関連書類を保管すべきである。

Why KPMG for GMS service?

KPMG GMS can support you to:

Enhance efficiency in managing cost effective international assignment programs through KPMG technology tools

Ensure full compliance and minimise the risk of late payment interest and penalties

Reduce the administrative cost through outsourcing compliance activities

Design tax-efficient remuneration structure and incentive awards to recruit and retain talent

Design or review international assignment policies to improve overall tax efficiency

Why KPMG for GMS service?

KPMGイタリア事務所の個人所得税チームは以下を実現するための支援が可能です:

KPMGテクノロジーツールを通じて国際人事プログラムにかかる効果的なマネージングコストの効率化を強化する

徹底した法令順守の確保、納税遅延、遅延金、ペナルティー発生リスクの最小化を確保する

コンプライアンス活動をアウトソースすることで事務管理コストを削減する

税効率の高い報酬構造の立案、優秀な人材を募集及び確保するための奨励制度を立案する

総合的な税効果改善のため、国際アサインメントポリシーの立案及びレビューを実施する

Introduction of speaker



Full name:	David Alan Roberts	デイビット・アラン・ロバーツ
Current KPMG firm and office	Studio Associato Milan	
Career history:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Joined KPMG UK in 1996 ■ Secondment to KPMG Italy (Milan office) from 2001 to 2007 and again from February 2013 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 1996年にKPMG UK事務所に入所 ■ 2001年から2007年、2013年2月から現在に至るまでKPMGイタリア（ミラノ事務所）に出向中
Areas of experience:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Working in GMS in London and Milan for over 15 years. ■ Has worked with Japanese clients coming to Italy for over 10 years. ■ Long experience of working with clients both in the UK and Italy advising on Global Mobility, Social Security and Income Tax on multinational clients. ■ Head of the EMEA GMS Tax Training Faculty teaching on tax, pensions and global mobility 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 15年に亘ってKPMGロンドン事務所及びミラノ事務所でグローバルモビリティサービス（個人所得税サービス）を提供 ■ KPMGミラノ事務所では、10年に亘り日系企業の個人所得税サービスを担当 ■ 多国籍企業に対する、国際人事、個人所得税、社会保障制度に関するアドバイスについて豊富な経験を有する ■ EMEAエリアのグローバルモビリティサービスに係る社内トレーニング担当責任者を務める

Thank you

David Alan Roberts
Senior Manager

T: + 39 02 6764.4736

E: davidalanroberts@kpmg.it



Japan and Italy: general rules and new horizons for non-EU nationals entering Italy

24 February 2016



日本人駐在員のイタリア滞在 関連手続の概要

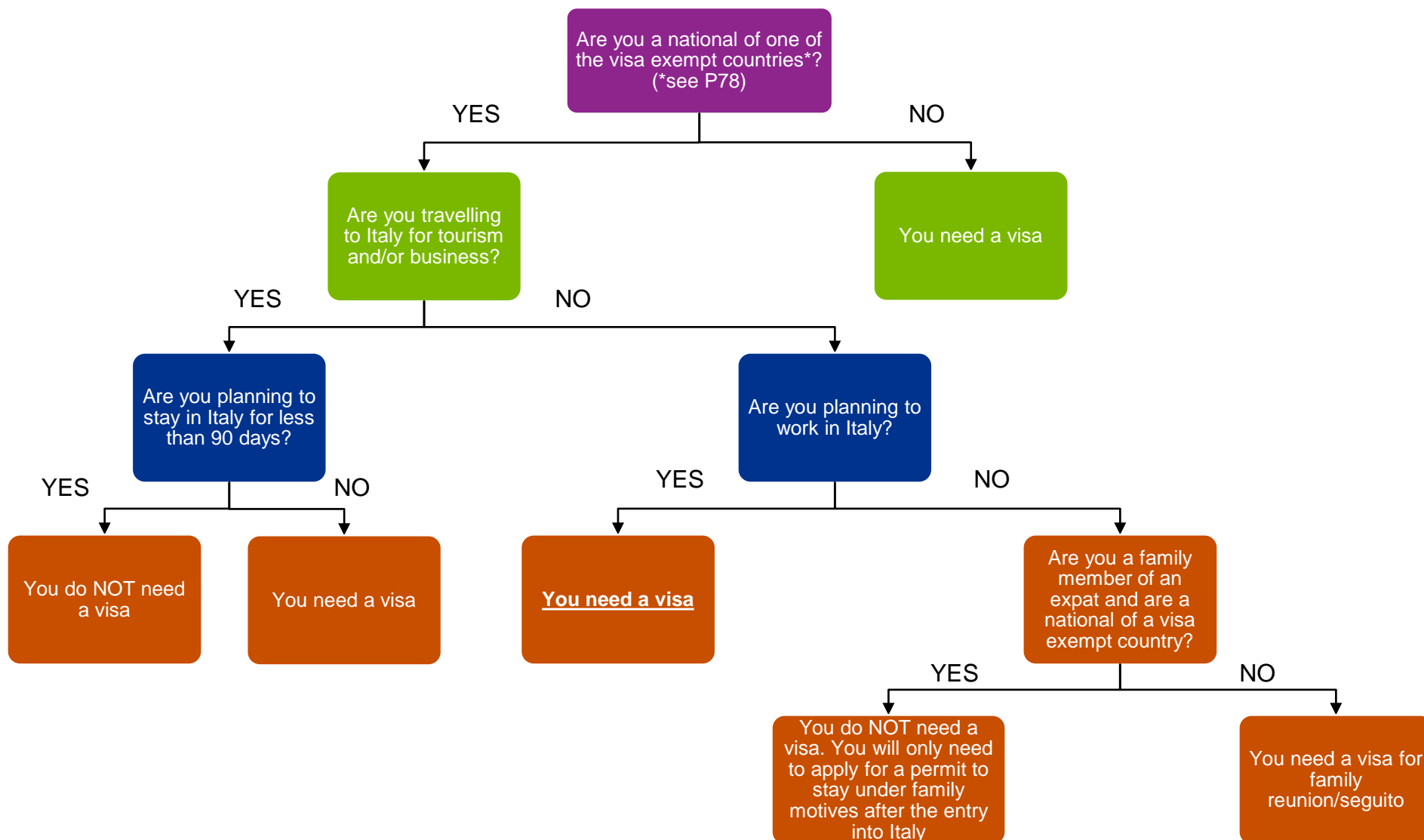
2016年2月24日

Immigration rules

入国手続きに関する概要

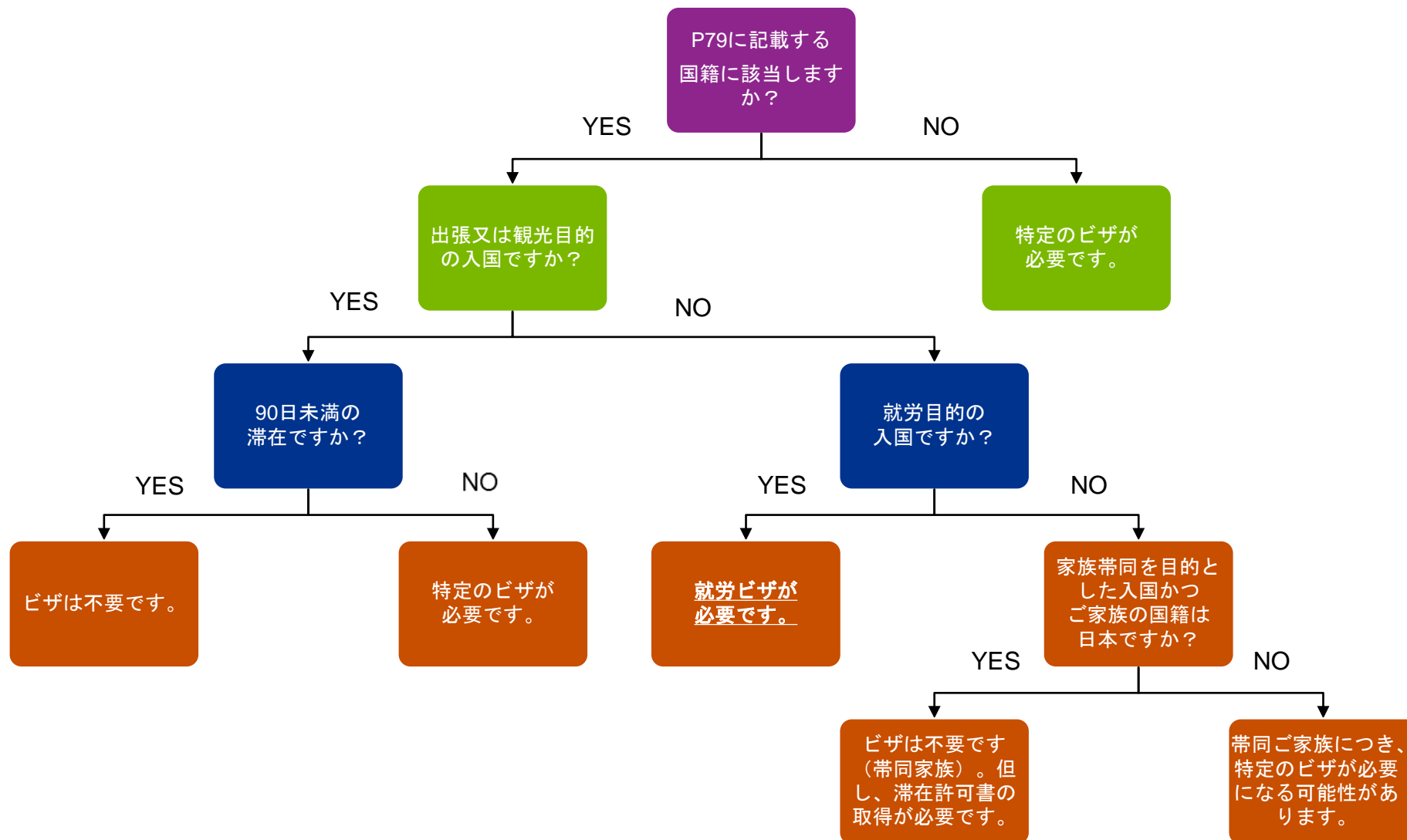
- 1. 1. Do you need a visa?
- 1. 2. Schengen member states and visa exempt countries and regions
- 1. 3. Schengen entry/exit requirement for short-term stay
- 1. 4. Short-term stay: Activity limitation for "Business Trip"
- 2. 1. Immigration procedure for a long-term stay
- 2. 2. Time flow
- 3. 1. *Nulla Osta* (Work Permit)
- 3. 2. Type of *Nulla Osta* under Art.27
- 3. 3. Comparison of *Nulla Osta* for as manager or highly qualified / skilled workers
- 3. 4. Required documents for *Nulla Osta* application
- 3. 5. *Nulla Osta* for skilled worker / trainee
- 3. 6. Local employment for highly qualified and skilled worker – EU Blue Card
- 4. 1. Visa application
- 5. 1. Permit to Stay
- 5. 4. Immigration procedure for family members
- 5. 6. Renewal procedure
- 6. 1. Integration agreement
- 7. 1. Other post-arrival immigration procedure

- 1. 1. ビザが必要・不要のケース
- 1. 2. シェンゲン加盟国及びビザ免除対象国/地域
- 1. 3. 短期滞在目的におけるシェンゲン圏内への出入国規定
- 1. 4. 短期滞在：出張における活動制限
- 2. 1. 長期滞在における入国手続き
- 2. 2. 手続きの流れ
- 3. 1. 労働許可証 (*Nulla Osta*)
- 3. 2. 移民法27条(割当定員外)における労働許可証(*Nulla Osta*)
- 3. 3. 取締役、マネージャー、高度な技能・資格を有する者の労働許可(*Nulla Osta*)の比較
- 3. 4. 労働許可(*Nulla Osta*)申請における必要書類
- 3. 5. 熟練労働者・研修員の労働許可証 (*Nulla Osta*)
- 3. 6. 高度熟練労働者の現地雇用：EUブルーカード
- 4. 1. ビザ申請
- 5. 1. 滞在許可
- 5. 4. 家族のイタリア入国手続き
- 5. 6. 更新手続き
- 6. 1. 融和協定
- 7. 1. 入国後のその他の手続き



1. シェンゲン協定

1. ビザが必要・不要なケース



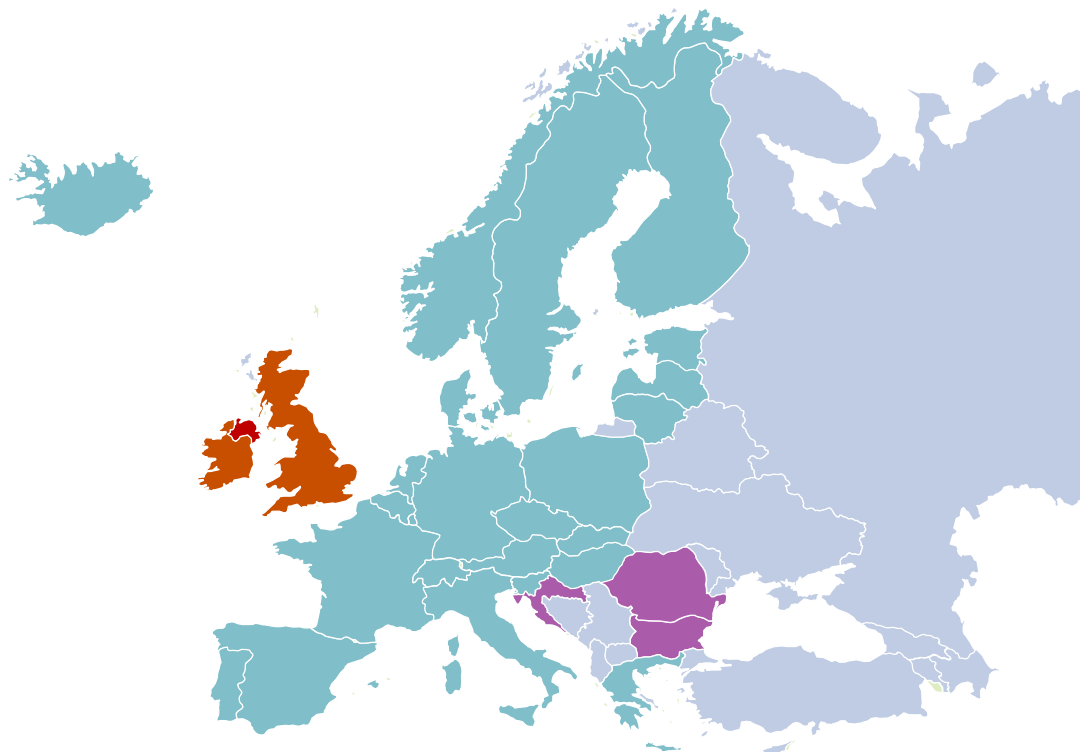
1. Schengen Agreement

2. Schengen Area and visa exempt countries

The following 26 countries comprise the Schengen Area:

- | | |
|------------------|-------------------|
| ■ Austria | ■ Liechtenstein * |
| ■ Belgium | ■ Lithuania |
| ■ Czech Republic | ■ Luxembourg |
| ■ Denmark | ■ Malta |
| ■ Estonia | ■ Netherlands |
| ■ Finland | ■ Norway * |
| ■ France | ■ Poland |
| ■ Germany | ■ Portugal |
| ■ Greece | ■ Slovenia |
| ■ Hungary | ■ Slovakia |
| ■ Iceland * | ■ Spain |
| ■ Italy | ■ Sweden |
| ■ Latvia | ■ Switzerland * |

* non-EU member state



- Schengen member states
- Agreement to be in force
- EU member states not participating in the Schengen Agreement

Visa exempt countries:

Albania, Andorra, Antigua and Barbuda, Argentina, Australia, Bahamas, Barbados, Bosnia-Herzegovina, Brazil, Brunei, Canada, Chile, Costa Rica, Croatia, Dominica, El Salvador, UAE, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Guatemala, Grenada, Honduras, Hong Kong, Israel, **Japan, Malaysia, Macao, Mauritius, Mexico, Monaco, Montenegro, New Zealand, Nicaragua, Northern Marianas, Panama, Paraguay, Saint Kitts and Nevis, Samoa, Saint Lucia, Serbia, Seychelles, Singapore, South Korea, Saint Vincent and the Grenadines, Taiwan, East Timor, Trinidad and Tobago, USA, Uruguay, Vanuatu, Venezuela.**

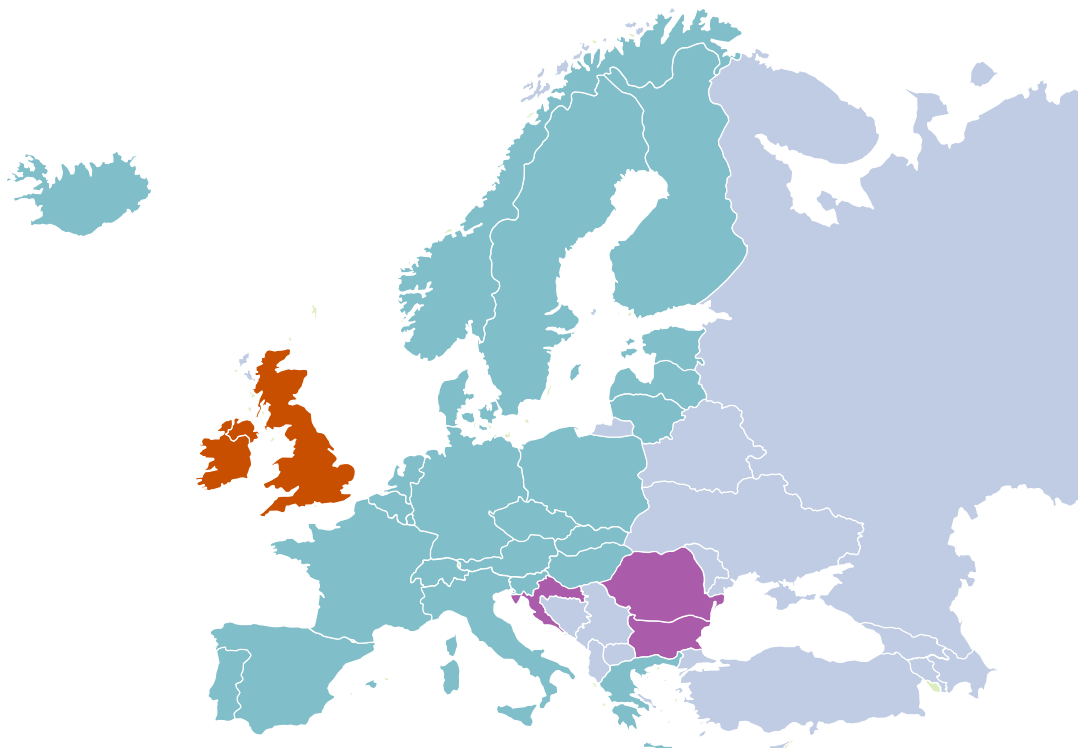
1. シェンゲン協定

2. シェンゲン協定加盟国及びビザ免除国/地域

シェンゲン協定加盟国 全26カ国:

- | | |
|---------------|--------------|
| ■ オーストリア | ■ リヒテンシュタイ * |
| ■ ベルギー | ■ リトアニア |
| ■ チェコ | ■ ルクセンブルク |
| ■ デンマーク | ■ マルタ |
| ■ エストニア | ■ オランダ |
| ■ フィンランド | ■ ノルウェー * |
| ■ フランス | ■ ポーランド |
| ■ ドイツ | ■ ポルトガル |
| ■ ギリシャ | ■ スロベニア |
| ■ ハンガリー | ■ スロベキア |
| ■ アイスランド * | ■ スペイン |
| ■ イタリア | ■ スウェーデン |
| ■ ラトビア | ■ スイス * |

* 非EU加盟国




- シェンゲン協定加盟国
- シェンゲン協定未執行国のEU加盟国
- シェンゲン協定に加盟していないEU加盟国

ビザ免除対象国/地域:

アルバニア、アンドラ、アンティグア・バーブーダ、アルゼンチン、オーストラリア、バハマ、バルバドス、ボスニア・ヘルツェゴビナ、ブラジル、ブルネイ、カナダ、チリ、コスタリカ、クロアチア、ドメニカ、エルサルバドル、アラブ首長国連邦、マケドニア、グアテマラ、グレナダ、ホンジュラス、香港、イスラエル、**日本**、マレーシア、マカオ、モリシャス、メキシコ、モナコ、モンテネグロ、ニュージーランド、ニカラグア、北マリアナ諸島、パナマ、パラグアイ、セントクリストファー・ネイビス、サモア、セントルシア、セルビア、セーシェル共和国、シンガポール、韓国、セントビンセント及びグレナディーン諸島、台湾、東ティモール、トリニダード・トバゴ、米国、ウルグアイ、バヌアツ、ベネズエラ

- Traveller for business or tourism from visa exempt countries are permitted to stay in the Schengen area for 90 days in any 180-day period. Once the 90 days maximum is reached, leaving for a brief period and re-entering the area does not entitle a traveller to another 90 days within the Schengen area. The traveller would have to remain outside of Schengen area for 90 days before re-entering without a visa.
- Japanese nationals may enter Italy for up to 90 days for tourist or business purposes without a visa.
- 90 days calculation: The definition implies calculating 180 days backwards from the date of last entry into Schengen member state.

Period		Reference period : 180 DAYS					Starting new 180 day period
							
Number of stay	1 day STAY	90 days OUT	89 days STAY	1 day OUT	1 day STAY	Must leave Schengen area for 90 days	Re-entry in Schengen member state

- The date calculator is available on the European Commission website
<http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/borders-and-visas/border-crossing/>
- Traveller must have:
 - Valid passport: it must be valid for at least three months beyond the date of your expected departure from the Schengen area if you do not hold a visa.
 - Entry stamp: the absence of an entry stamp from the initial Schengen border of entry may create subsequent difficulties on encounters with local police or other authorities throughout the Schengen area.
 - Customs officials may ask you to show a return ticket, proof of the purpose of your visit and/or the proof of sufficient funds for your stay.

1. シェンゲン協定

3. 短期滞在目的におけるシェンゲン圏内への出入国規定

- 短期滞在目的（出張/観光）での渡航者は、シェンゲン加盟国内において、あらゆる180日間を通じて最大90日の滞在が可能である。滞在日数が90日に達した時点で仮にシェンゲン加盟国外に数日出国したとしても、再入国の際に新たに90日の滞在は認められない。シェンゲン加盟国外に90日出国した後、再入国が可能である。

→ 日本国籍の場合、出張あるいは観光目的の渡航はビザなしで90日以内滞在・渡航可能。

- **最初の入国日から6か月経過した時点で滞在日数の加算が中断し、その後に入国した場合はその日を1日目として計算される。**

対象期間		180日 					180日間のカウント再開
滞在期間	1日 滞在	90日 シェンゲン圏外 出国	89日 シェンゲン圏内 滞在	1日 出国	1日 滞在	シェンゲン圏外に90日 以上出国しなければ再 入国不可	シェンゲン圏内へ再入国 可能

- 欧州委員会のホームページで滞在可能日数の計算が可能。

<http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/borders-and-visas/border-crossing/>

- シェンゲン圏内への入国における必要条件及び留意事項:

- 有効なパスポート: 有効期間がシェンゲン領域国からの出国予定日から3か月以上残っていること。
- シェンゲン入国スタンプ: 現地の警察・当局関係者にパスポートの確認を受けた際に、スタンプが無い場合は滞在期間を問われ、その滞在に関して問題となる可能性があるので注意。
- 税関職員は入国の際、帰国便の航空券や渡航者の滞在費用など資力を示す書類の提示を求める場合がある。

4. Short-term stay: activity limitation for "Business trip"

■ Purpose of your travel as "Business trip":

- Participating in scientific, educational, business or professional convention, conference, or seminars
- Participating in a training program that is not designed primarily to provide employment
- Consulting with business associates
- Client visits
- Exhibitions / taking orders / negotiating and signing contracts
- Independent research etc.

■ Travellers must demonstrate that:

- They will receive NO salary or income from an Italian based company or entity
- The purpose of trip does not entail local employment or labour for hire
- They have a clear intent to maintain a residence outside of Italy

■ 「出張」目的の渡航とは:

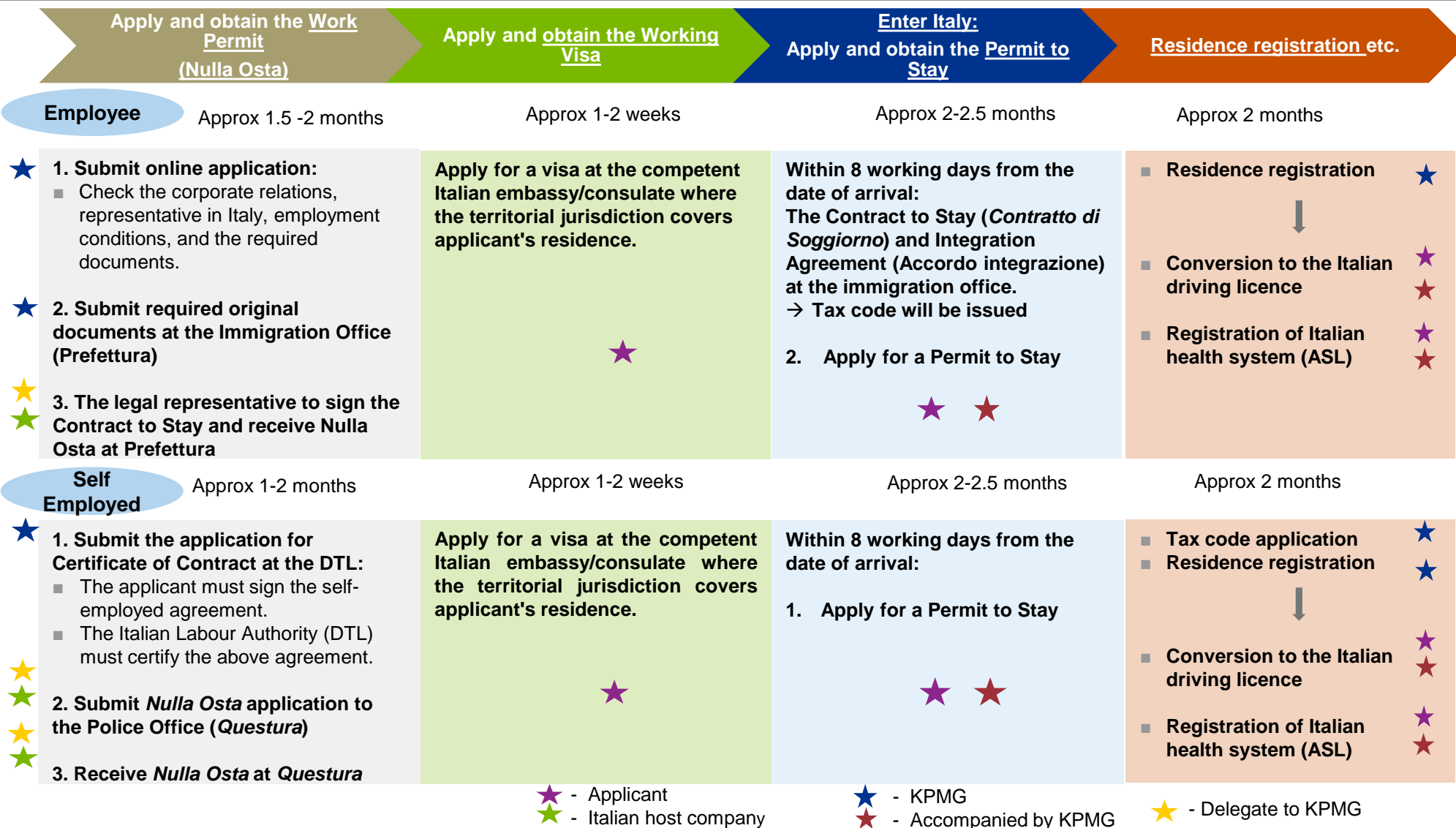
- － 科学、教育、ビジネス又は専門分野の会議又はセミナーへの参加
- － 雇用を目的としないトレーニングプログラムへの参加
- － ビジネス商談
- － 顧客訪問
- － 展示会・注文受注・交渉・契約書の署名
- － 独自の研究等

■ 出張者は下記の点を証明できることが渡航条件となる:

- － イタリア企業又は団体から給与・報酬を受けない
- － 渡航の目的が現地雇用又は雇用を目的とした労働を伴うものではない
- － イタリア国外に住居を構えていることが明確に証明できる

2. Immigration Procedure

1. Immigration procedure for a long-term stay



2. 入国手続き

1. 長期滞在における入国手続き

労働許可証の申請
(Nulla Osta)

ビザ申請/取得

イタリア入国:
滞在許可証の申請/取得

住民登録 及びその他の手続き

被雇用者

約1.5～2ヶ月

約1～2週間

約2～2.5ヶ月

約2ヶ月

- ★ 1. オンライン申請:
 - 出向元法人・出向先法人の資本関係、出向先法人の代表者とその権限、雇用形態、必要書類を確認
- ★ 2. 必要書類の原本を県庁(Prefettura)の移民統合事務局に提出
- ★ 3. 出向先法人の代表者が *Contratto di Soggiorno* (Contract to Stay) に署名の上、労働許可証を県庁で受領

申請者の住民登録に基づき、管轄の在外イタリア大使館または領事館でビザ申請

入国から8日以内に以下の手続きを行う:

1. 県庁にて *Contratto di Soggiorno* (Contract to Stay) 及び融和協定 (*Accordo integrazione*) に署名

→ 税務番号の発行

2. 滞在許可証の申請

- ★ 住民登録
- ↓
- ★ 地域保健所 (ASL) 登録
- ★ 運転免許の書換え

自営業者

約1～2ヶ月

約1～2週間

約2～2.5ヶ月

約2ヶ月

- ★ 1. 労働局 (DTL) に申請
 - 申請者は自営業者の地位を疎明する文書等に署名
 - イタリア労働局 (DTL) が同意書を認可
- ★ 2. 警察署(Questura)に労働許可申請を提出
- ★ 3. 労働許可の受領

申請者の住民登録に基づき、管轄の在外イタリア大使館または領事館でビザ申請

入国から8日以内に以下の手続きを行う:

1. 滞在許可証の申請

- ★ 税務番号の発行
- ★ 住民登録
- ↓
- ★ 地域保健所 (ASL) 登録
- ★ 運転免許の書換え

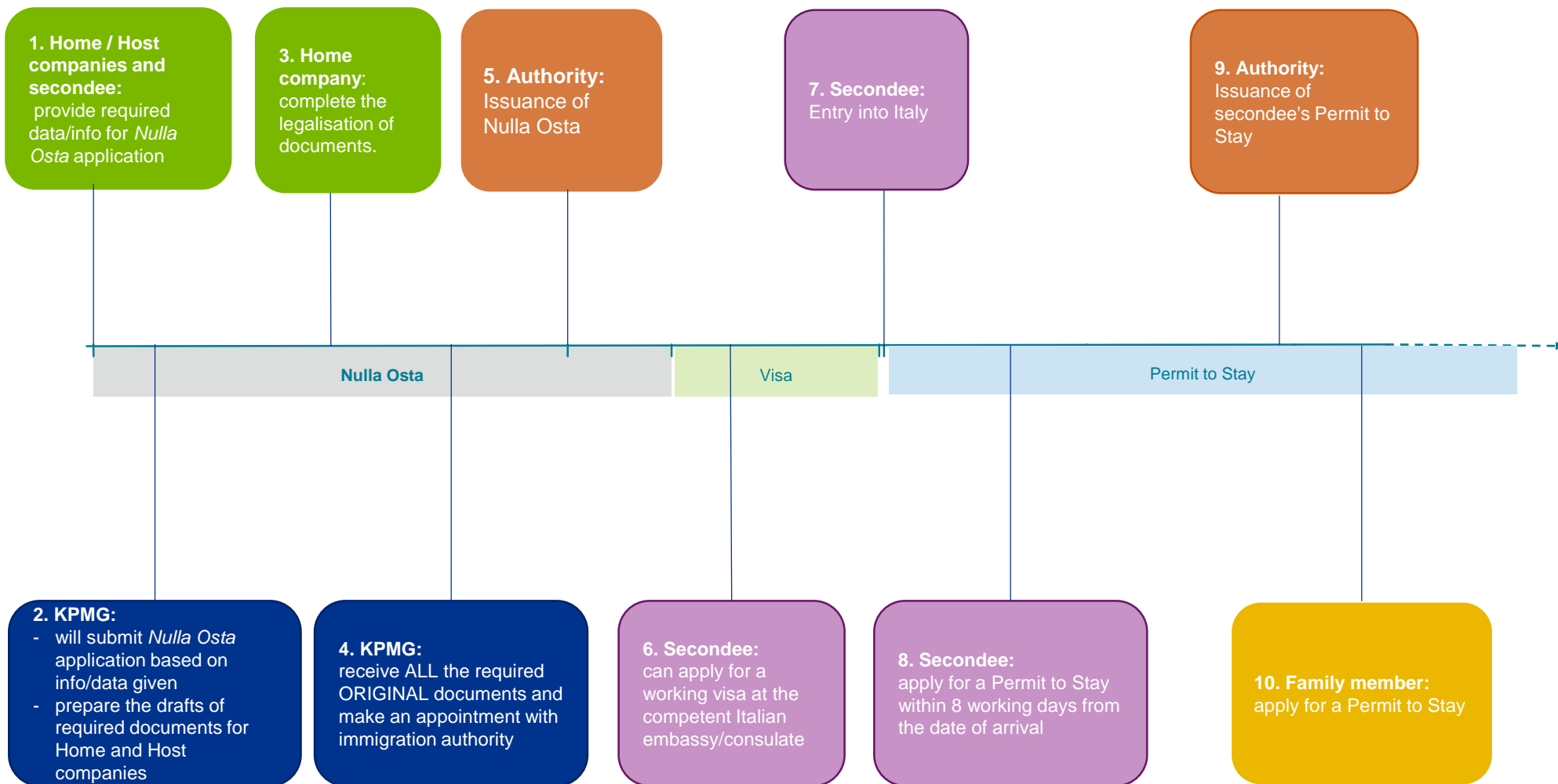
★ - 申請者 (駐在員本人)
★ - 出向先イタリア法人

★ - KPMG
★ - KPMGの同行

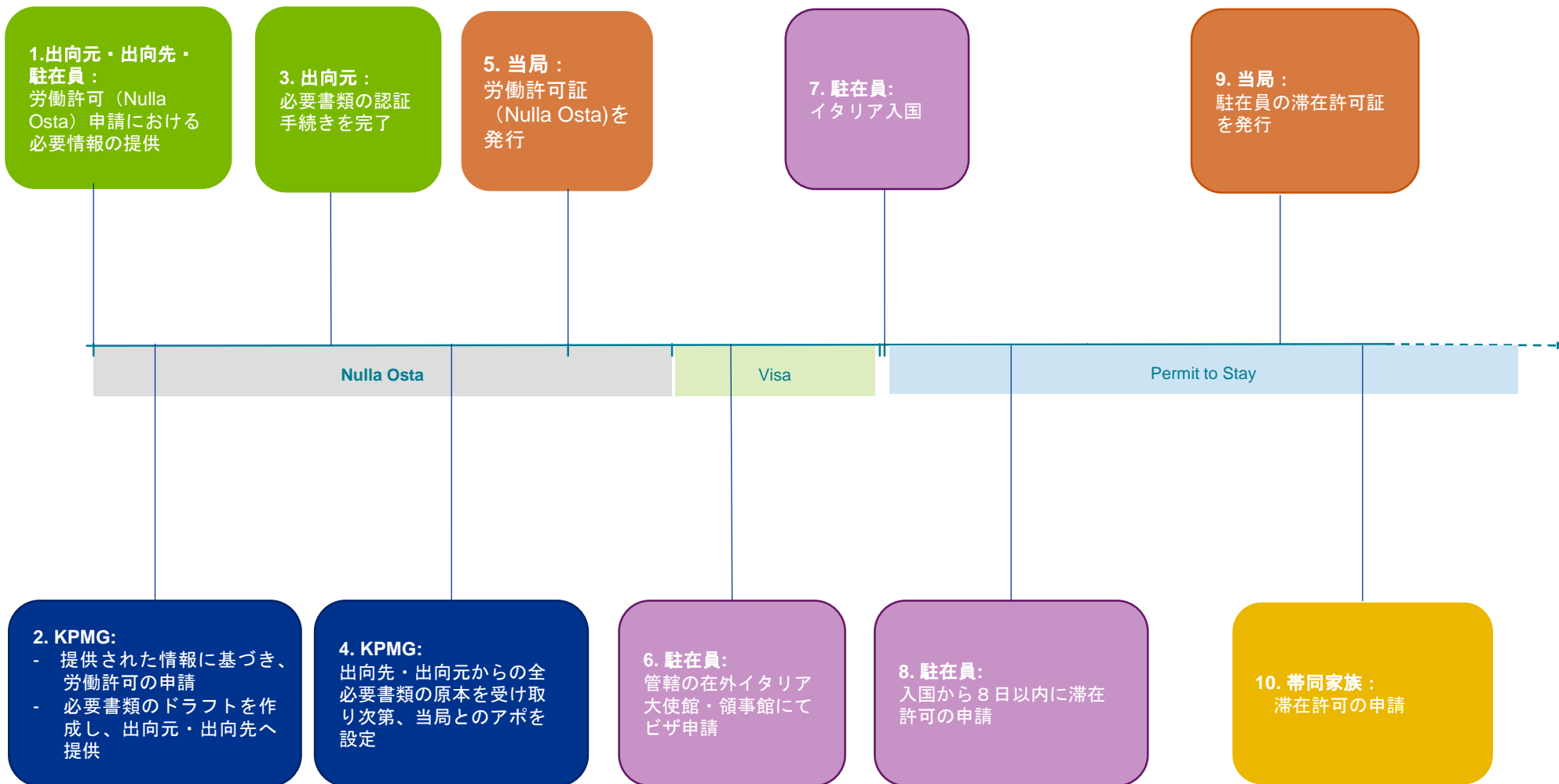
★ - 委任によりKPMGが代行

2. Immigration Procedure

2. Time flow



2. 入国手続き 2. 手続きの流れ



3. Work Permit (Nulla Osta)

1. Work Permit (Nulla Osta)

- Work Permit (*Nulla Osta*):
 - issued by the Immigration Office (*Sportello Unico per l'immigrazione*).
 - immigration procedure may differ according to the purpose indicated on the work permit.
- Italian Immigration Law being characterised for its frequently changing rules and its extremely complex procedures requires a case-by-case review.
- *Nulla Osta* are granted:
 - **Within the Quota System** - entry quotas established by the Italian government through the Flow Decree (*Decreto Flussi*). The applications can be submitted only during the specific period of the year defined by the Decree and only till the quota is reached.
 - Available for "*Autonomo*" announced on 2 February 2016. Application will be closed when reaching the cap of 2,400.
 - **Outside the Quota System** - Under Art. 27 of Italian law, the work permit can also be applied for at any time of the year even if the above quotas are not available.

- 労働許可証 (Nulla Osta):
 - 移民統合事務局 (*Sportello Unico per l'immigrazione*)により発行される。
 - 労働許可証の種類により入国手続きは大きく異なる。
- イタリアの移民法は頻繁に改正・変更があり複雑な手続きを伴うため、事例ごとに手続きを確認する必要がある。
- 労働許可証の発行:
 - **割当定員内** – 労働許可証の年間発行件数はイタリア政府により割当数が設定される。割当数は年に一度設定され、その申請は定員数が埋まるまで可能。
 - 自営業者 (*Autonomo*) については2016年2月2日に申請受付けを開始。定員数上限2,400人に達し次第、受付を終了する。
 - **割当定員外** – 上記の割当定員内で申請できない場合においても、移民法27条のもと、割当定員外で常に申請が可能である。

■ **Under Art. 27 of Italian law: outside the Quota System**

– **Self-employment (*Autonomo*)**

- Those whose intentions are to enter Italy to practice a profession independently or to set up a commercial/industrial enterprise.

– **Employment (*Subordinato*)** – * followings are only a few examples from the list of Art. 27.

- Managers or highly skilled / qualified personnel (Art.27 Lett.A → Please refer to p.92-p.93)
- Skilled workers (Art.27 Lett. G → Please refer to p.96-p.97)
- Trainees and workers seconded for professional training (Art.27 Lett. F → Please refer to p.96-p.97)

■ **Conditions required:**

- Employee must have been engaged in the same working sector for at least 6 months.
- The Home Company and the Host Company must belong to the same Group or have the same Shareholders.
- In principle, the expatriate salary should be paid by the Home Company and not directly by the Host Company.

■ 移民法27条:割当定員外での申請

— 自営業(*Autonomo*)

- イタリア国内で独立した専門的職業、あるいは商業・工業分野における企業活動を行う者

— 被雇用者(*Subordinato*) * 以下は27条が定める労働許可証の種類の一部

- マネージャー、高度な技能・資格を持つ者 (Art.27 Lett. A → 92～93頁を参照)
- 一般社員 (Art.27 Lett. G → 96～97頁を参照)
- 研究員、専門的訓練を目的とした出向者 (Art.27. Lett. F → 96～97頁を参照)

■ 必要条件:

- 申請者は出向先法人の業務内容または業種に関する最低6ヶ月の経験を有すること。
- 出向元法人と出向先法人は同一企業グループ又は資本関係に属すること。
- 原則、出向者の給与は出向先法人から直接支払われるのではなく、日本の出向元法人から支給されること。

3. Work Permit (Nulla Osta)

3. Comparison of Nulla Osta for manager or highly qualified/skilled worker

Quota system	Outside of quota		Within the quota	
Type of Work Permit	<i>Distaccato - Autonomo</i> (Self-employed)	<i>Distaccato - Subordinato</i> (employee)	Autonomo (Self-employed)	Subordinato (employee)
Eligible person	Seconded from a home company maintains the employment contract with a home company)		No employment relation with a home company	
Level / Position In Italy	Director, General Manager, Executives	Manager, Highly skilled worker	Director, General Manager, Executives	Manager, Highly skilled worker
Qualification /Experience	Expert / well-experienced	At least 6 months of experience in the sector	Expert / well-experienced	At least 6 months of experience in the sector
Application	Available to apply at all times		Available till the cap of 2,400 announced on 2 February 2016.	Not available
Validity of work permit	Maximum 5 years (not renewable)	Maximum 2 years - renewable for up to 5 years (issued 2 + 2 + 1 = Total 5 years)	No expiry date	
Other	<ul style="list-style-type: none"> ■ Must have capital ties between a Home and an Italian Host company as a general rule. ■ However, if there are no capital ties, it is still possible to apply for a Distaccato-Subordinato permit by demonstrating the necessity to have a Japanese secondee for business reasons. <ol style="list-style-type: none"> 1. Service Agreement Based on the Service Agreement between Home and Host companies, Home company can assign the right personnel for the business purpose 2. Tight collaboration on business 		Italian Host company must be in well-run making enough profit.	Apply the same regulation (e.g. CCNL) with local employees Examples: <ul style="list-style-type: none"> ■ Salary payment ■ TFR

3. 労働許可 (Nulla Osta)

3. 取締役・マネージャー・高度な技能・資格を有する者の労働許可の比較

割当内・外	割当定員外		割当定員内	
労働許可の種類	<i>Distaccato - Autonomo</i> (割当定員外－自営業者)	<i>Distaccato - Subordinato</i> (割当定員外－被雇用者)	Autonomo (割当定員内－自営業者)	Subordinato (割当定員内－被雇用者)
対象者	出向者であること (出向中も出向元との雇用契約を維持)		出向元との雇用関係は必要ない	
イタリアでの職位	取締役、支店長、役員	マネージャー、高度な技術・資格を有する者	取締役、支店長、役員	マネージャー、高度な技術・資格を有する者
資格・経験	熟練労働者、高度な技術・資格を有する者	業種において最低6ヶ月の経験を有する	熟練労働者、高度な技術・資格を有する者	業種において最低6ヶ月の経験を有する
申請	常時申請可能		定員数2,400人に達し次第受け付終了 (2016年2月2日公示)	申請不可
有効期限	5年	2年 (最高5年まで更新可能 : 毎2年+2年+1年 = 計5年)	有効期限なし	
その他	<ul style="list-style-type: none"> ■ 原則、出向元法人と出向先法人の資本関係が必須。 ■ 資本関係が無い場合、申請者を出向させる業務上の目的・必要性を疎明することで「被雇用者」の労働許可証は取得可能。 <ol style="list-style-type: none"> 1. 業務契約 出向元法人と出向先法人の間で締結された業務契約に基づき、業務開発に適した人員を出向させる。 2. 出向元法人と出向先法人の緊密な業務提携関係が必須。 		出向先法人が十分な利益を上げていることが前提。	現地雇用者と同等の規定 (全国労働協定) が適用される。

Subordinato (Secondment)

- Secondment Letter: must be originally written in the language of Home Company (e.g. Japanese)
- A document attesting relations between Home Company and Host Company - e.g. Certification of Italian company registration or Financial Report of Japanese company
- Declaration letter of accommodation in Italy (Only address will be required at the application. The actual document will be required after the entry in Italy.)
- Passport copy of the Legal Representative of Italian host company

Autonomo (Self-employment)

- Secondment Letter - must be originally written in the language of Home Company (e.g. Japanese)
- A document attesting relations between Home Company and Host Company - e.g. Certification of Italian company registration or Financial Report of Japanese company
- Declaration of accommodation (Only address will be required at the application. The actual document will be required after the entry in Italy.)
- Passport copy of the Legal Representative of Italian host company
- Contract of service issued by Local Labour Office (DTL)
- Declaration of remuneration
- Declaration of self-employed condition



NOTE:

Required documents may differ as the Local Authorities (Milan, Rome, Florence, etc.) may ask additional and /or diverse info/data, and also according to the types of Permits.

All the foreign documents must be authenticated or must bear an "Apostille" by the notary, to be translated into Italian, and the translation to be legalised by the competent Italian embassy/consulate where the documents are originally issued.

3. 労働許可証 (Nulla Osta)

4. 労働許可申請における必要書類

被雇用者 (Subordinato)

- 出向通知書: 原本は出向元法人(親会社)が所在する国の言語で書かれていなければならない。(例: 日本語)
- 職務経歴書または卒業証書(管轄当局により必要書類が異なる)
- 出向元法人・出向先法人の資本関係を示す書類(例: イタリア法人の商業登記簿、有価証券報告書)
- イタリアでの滞在先宣誓書(申請時には滞在予定先の住所のみ必要。入国後に宣誓書を当局に提出。)
- 出向先法人の代表者のパスポートあるいは身分証明書

自営業者 (Autonomo)

- 出向通知書: 原本は出向元法人(親会社)が所在する国の言語で書かれていなければならない。(例: 日本語) 出向通知書
- 出向元法人・出向先法人の資本関係を示す書類(例: イタリア法人の商業登記簿、有価証券報告書)
- イタリアでの滞在先宣誓書(申請時には滞在予定先の住所のみ必要。入国後に宣誓書を当局に提出。)
- 出向先法人の代表者のパスポートあるいは身分証明書
- 業務契約書
- 現地労働局への宣誓書
- 自営業者の報酬予定額を定めた書類
- 自営業者の地位を疎明する書類

注意

各地域・コムーネ(ミラノ、ローマ、フィレンツェ等)の各当局・担当者により必要書類が大きく異なる場合がある上、労働許可証の種類により当局は追加情報・書類を求める場合がある。

全ての外国文書は原本が発行された国で、認証あるいはアポステイーユを取得の上、イタリア語翻訳し、その発行国の在イタリア大使館・領事館から翻訳認証を受けなければならない。

Two types of entry procedure for trainees (Art. 27 lett. F or G)

	Workers seconded for professional training project (Lett. F)	Skilled workers seconded in Italy (Lett.G.)
Purposes	To perform professional training project approved by the region as a secondment programme	To perform training activities on the basis of a temporary transfer or secondment programmed by the Home company
Employment relations	The applicant must be an employee of Home company	The applicant must be an employee of Home company
Home and Host companies relations	Not necessarily required	Home and Host companies must have a capital ties
Approval of programme	Programme must be approved by the competent Region	Not required
Duration of programme	Max 2 years	Max 2 years
Work Permit and Visa	After the approval of Region, may apply for a <i>Nulla Osta</i> and a training visa	Once issued the <i>Nulla Osta</i> , applicant may apply for a visa
Visa Quota	No quota	No quota
Conversion to the working visa	No: the applicant must return to the Home country after the training programme.	No: the applicant must return to the Home country after the training programme

職業訓練を目的とした労働許可 (Art. 27 lett. F or G)

	職業訓練プログラムを目的とした駐在 (Lett. F)	一般社員の駐在 (Lett.G.)
目的	管轄の州当局(Regione)から認可を受けた職業訓練プログラムを遂行する。	短期出向または職業訓練を前提とした駐在
雇用関係	申請者は出向元法人の従業員であること	申請者は出向元法人の従業員であること
出向元及び 出向先の関係	関係会社である必要はない	出向元及び出向先法人の間には資本関係があること
研修の認可の 有無	職業訓練プログラムは州当局の認可を受けなければならない。	必要ない
研修期間	最長2年	最長2年
労働許可及び ビザ	州当局から認可を受けた後、労働許可 (Nulla Osta) 及び研修ビザを申請	労働許可 (Nulla Osta) を申請/受領の後、就労ビザを申請
ビザの割当定員	割当定員外: 常時申請可能	割当定員外: 常時申請可能
就労ビザへの書 換え又は延長	申請者はプログラム修了後、出向元法人に帰任しなければならない。	申請者はプログラム修了後、出向元法人に帰任しなければならない。

■ EU Blue Card

- Allows highly skilled non-EU nationals to live and to be locally hired in all EU member states (except the UK, Denmark and Ireland) and ultimately acquire long-term EU residence rights.
- Offers mobility within member states after 18 months of legal residence in the first member states as an EU Blue Card holder.
- Condition and requirements in Italy:
 - Highly skilled non-EU nationals who have at least a one year job offer or valid employment contract with an Italian employer.
 - The annual salary granted by the Italian employer must be higher than the minimum fixed rate.
 - Hold at least a three-year university degree or equivalent certificate which is relevant to the applicant's proposed occupation in Italy.
- * All the documents shall be submitted to the *Prefettura* for the application of a *Nulla Osta*.
- Rights/Obligation:
 - Working and salary conditions equal to nationals
 - Free movement within the Schengen area
 - Favorable conditions for family reunification
 - Permanent residence perspective
 - Freedom of association

■ EUブルーカード

- 高度な専門能力を持つ非EU国籍の外国人にイタリア在住を認可し、かつEU加盟国における現地雇用を可能とし、最終的には長期滞在許可証の取得を可能とする。(英国、アイルランド、デンマークは適応外)
 - EUブルーカードを取得した最初の加盟国において合法的に18ヶ月滞在した後、他の加盟国に移住することができる。
 - 必要条件:
 - イタリアの雇用主と最低1年の雇用契約を締結し、かつ、高度な専門的能力を有する非EU国籍の外国人。
 - 所定レベル以上の年収が保証されていること。
 - イタリアでの就業に関連した最低3年制の大学の学位、又は同等の修了証書を有すること。
- ※ 全ての必要書類は、労働許可証の申請・取得手続のため県庁へ提出される
- 権利および義務:
 - 現地従業員と同等の雇用・給与条件
 - シェンゲン国域内における自由な移動
 - 家族呼び寄せ可能
 - 将来的な永住権の取得
 - 結社の自由

■ VISA

- Visa application is only after the obtainment of *Nulla Osta*:
 - Upon the issuance of *Nulla Osta*, its data will automatically transmitted to the competent Italian embassy/consulate abroad where the applicant's residence at the *Nulla Osta* application is registered.
 - Visa application must be submitted by the applicant himself/hersel

- Types of visa:

Linked to the type of Work Permit (*Nulla Osta*) issued in Italy.

For example:

- Nulla Osta for employee = employee visa (*Subordinato*)
- Nulla Osta for self-employed = self-employed visa (*Autonomo*)



4. ビザ

1. イタリア入国におけるビザ

■ ビザ

- ビザは労働許可 (Nulla Osta)が発行されない限り申請はできない：
 - 労働許可証の発行と同時にデータが自動的に管轄の在外イタリア大使館または領事館に送信される。
 - 労働許可証の申請時の住所に基づく管轄のイタリア大使館または領事館がビザを発行する。
 - ビザ申請は申請者本人が大使館または領事館にて必要書類を提出する。
- ビザの種類: 労働許可の種類に関連する。

例)

- 被雇用者用の労働ビザ＝被雇用者ビザ (*Subordinato*)
- 自営業用の労働許可＝自営業ビザ (*Autonomo*)



- Required documents for visa application at the Italian embassy/consulate:
 - Visa application form with a recent passport size photo
 - Passport (Valid at least 90 days beyond the returning date of your trip).
 - Residence certificate (Jumin-hyo) if the application is in Japan
 - Visa application fee equivalent of Euro 116 in local currency (please check with your competent embassy/consulate)
 - Training Programme approved by Regione (only for training visa - Lett.F application)



- * Booking appointment may be required depends on the embassy/consulate.
(e.g. Consulate General of Italy in Osaka)
- * Estimated time for the issuance of the visa varies according to the competent Italian embassy/consulate

- 在外イタリア大使館又は領事館でのビザ申請における必要書類：
 - － パスポートサイズの写真を貼付したビザ申請用紙
 - － パスポート(帰国予定日より数えて90日以上の有効期間が必要)とそのコピー
 - － 住民票(日本での申請の場合)
 - － ビザ申請料(116ユーロを現地通貨に換算: 為替により変動するため、管轄の大使館又は領事館に直接確認をする必要がある。)
 - － 県庁から認証を受けたトレーニングプログラムの書類(研修ビザ: Lett.F)



* 大使館又は領事館によりビザ申請には予約が必要になる場合がある。(例: 在大阪イタリア総領事館)

* ビザ発行までの所要時間は管轄の大使館または領事館により異なる。

5. Permit to Stay

1. Permit to Stay

- A Permit to Stay is a document allows the legal stay of foreigners who intend to stay in Italy over 90 days.
- It is issued by the police office and must be applied for **within 8 working days** from the date of arrival in Italy.
- It does NOT replace the passport or ID card
- It is issued according to the purpose and type that indicated on the entry visa.
e.g. "AUTONOMO", "LAV. CASI PART.RI", "MOTIVI FAMILIARI", "Carta blu UE" etc
- Validity of Permit to Stay may differ according to the type of *Nulla Osta* – may renew up to 5 years in total.

For example:

- *Self-employee (Autonomo)* = 1 year + 2 years + 2 years
- *Employee (Subordinato)* = 2 years + 2 years + 1 year



5. 滞在許可書

1. 滞在許可書の概要

- イタリアに90日以上滞在する外国人が合法的に滞在していることを証明する許可証
- 申請は入国から8日以内に手続きをしなければならない。警察が許可証を発行する。
- パスポートや身分証明書の代わりにはならない。
- ビザの種類、入国目的に伴って発行される。


例) "AUTONOMO", "LAV. CASI PART.RI", "MOTIVI FAMILIARI", "Carta blu UE" 等

- 滞在許可の有効期限は労働許可の種類によって異なり、最大5年まで更新可能

例)


- 自営業者 (Autonomo) = 1年+2年+2年
- 被雇用者 (Subordinato) = 2年+2年+1年



Procedure	Estimated time
<p>The application: must be sent from the authorised post offices. The application form (so-called “KIT-postale”) is available at the post office - which includes two forms to be duly completed and enclosed with the required documents in copy.</p> <p>The applicant will receive:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ <u>Application receipt</u>: that allows the applicants to stay in Italy and is valued as a temporary permit until the Permit to Stay is issued. ■ <u>Fingerprints Appointment notice letter</u>: indicating date/time of the appointment at the Police Office (<i>Questura</i>) where the procedure will be completed. 	 <p>2-3 weeks</p>
<p>Fingerprints appointment at the competent police office.</p> <p>Require the originals of all documents including some ID photos</p>	
<p>The police office will inform the applicant via SMS of the date/time of the appointment for the collection of the Permit to stay.</p>	2-3 weeks
<p>Entire procedure.</p>	1.5 - 2 months

5. 滞在許可書

2. 滞在許可書の取得申請手続

手続概要	手続期間
<p>滞在許可証の取得申請書は指定郵便局より送付する必要がある。</p> <p>取得申請書(KIT)は指定郵便局にて入手可能であり、2種類のフォームに必要事項を記入し申請時に必要な書類を同封し、指定郵便局より送付する必要がある。</p> <p>申請者は以下の書類を指定郵便局にて受領する:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ <u>取得申請の受領書</u>: 滞在許可証が発行されるまでの一時的な滞在許可証となり、イタリアでの一時的な滞在が許可される。 ■ <u>指紋採取の予約通知書</u>: 取得手続を行う管轄警察署(Questura)でのアポイントメントの日時が記載されている。 	 <p>約2-3週間</p>
<p>指紋採取時には必要書類の原本及び身分証明書写真（複数枚）を提示・提出する必要がある。</p>	
<p>滞在許可証の引取日時がSMSを通じて申請者に警察より通知される。</p>	<p>約2-3週間</p>
<p>滞在許可証の取得完了。</p>	<p>1.5 – 2ヶ月</p>

■ Limitation of travel in Schengen member states:

- case 1: expat whose visa and Permit to Stay are already expired (=During the renewal period)
- case 2: family members who enter Italy for the first time without a visa
- case 3: family members who do not have a visa and expired their Permit to Stay (= During the renewal period)

Above cases, the applicants are not allowed to travel nor transit to other Schengen member states, but only outside the Schengen Area via direct flight.

■ Q&A:

- Direct Flight (e.g. Milan ⇒ Tokyo ⇒ Milan) **YES** / NO
- International Transfer/Transit (e.g. Milan ⇒ London ⇒ Tokyo ⇒ Milan) **YES** / NO
- International Transfer/Transit (e.g. Milan ⇒ Frankfurt ⇒ Tokyo ⇒ Milan) YES **NO**
- International Transfer/Transit (e.g. Milan ⇒ Tokyo ⇒ Zurich ⇒ Milan) Yes **NO**
- Domestic Transfer (e.g. Milan ⇒ Tokyo ⇒ Roma ⇒ Milano) **YES** / NO

* The border controls of Schengen member states are becoming severer recently.

■ シェンゲン圏内における渡航制限:

- case 1: ビザ及び滞在許可の有効期限が切れている駐在員（更新期間中）
- case 2: ビザなしで入国する帯同家族
- case 3: ビザなしで入国し、滞在許可の有効期限が切れている帯同家族（更新期間中）

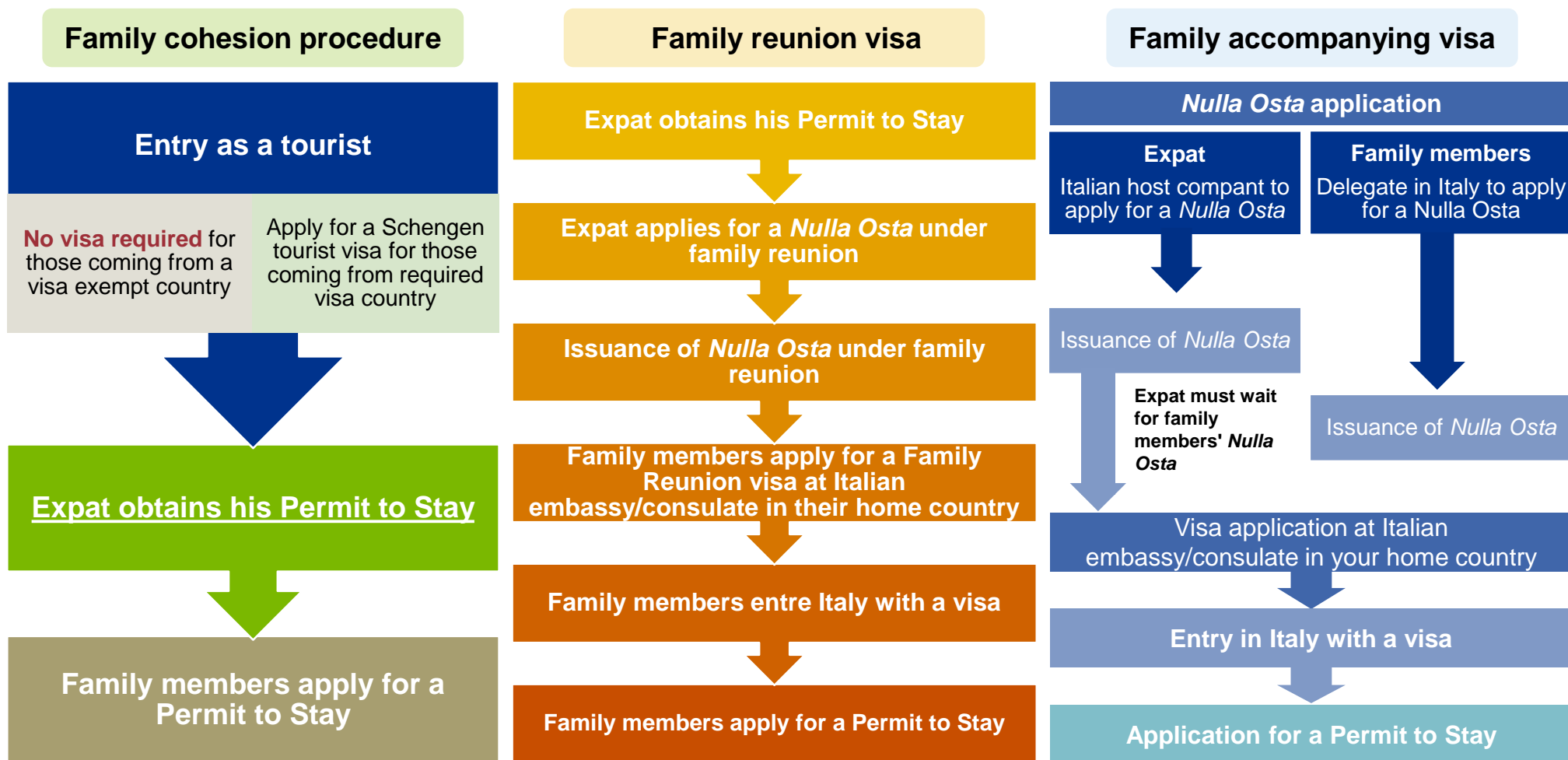
上記の場合は、非EU加盟国出身の外国人はシェンゲン圏内への渡航（入国及び乗換え）が禁止されている。シェンゲン圏外への渡航の際は、直行便またはシェンゲン圏外での乗換え便を利用することが求められる。

■ Q&A:

- 直行便（例:ミラノ ⇒ 東京 ⇒ ミラノ）YES / NO
- シェンゲン圏外の経由便（例:ミラノ ⇒ ロンドン ⇒ 東京 ⇒ ミラノ）YES / NO
- シェンゲン圏内の経由便（例:ミラノ ⇒ フランクフルト ⇒ 東京 ⇒ ミラノ）YES / NO
- シェンゲン圏内の経由便（例:ミラノ ⇒ 東京 ⇒ チューリッヒ ⇒ ミラノ）Yes / NO
- 国内線の経由便（例:ミラノ ⇒ 東京 ⇒ ローマ ⇒ ミラノ）YES / NO

※近年、シェンゲン圏内の出入国管理は非常に厳しくなっている。

- There are three ways to enter Italy for family members :



- 帯同家族の手続きは下記の3つの入国方法がある:



■ **Permit to Stay for family members:**

- Application can be submitted ONLY after the issuance of expat's Permit to Stay (Family Cohesion and Family Reunion)
- Validity of family members' Permit to Stay is equal to the expat's
- Permit to Stay for minor children under the age of 14 is included in their parents'. Their parents are obliged to carry all the Permit to Stay at all times

■ **Principle documents required for family members' application:**

1. Original valid Koseki-Tohon (must be apostilled, translated into Italian and the translation to be legalised by the Italian embassy/consulate in Japan)
2. Housing Certificate (*Idoneità Alloggiativa*)
3. Documents attesting expat's income (e.g. payslip)

■ 家族の滞在許可:

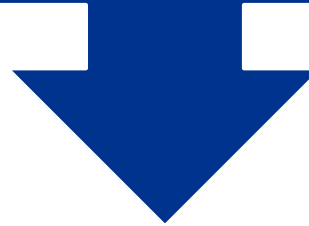
- 家族の滞在許可証は駐在員が滞在許可証を取得するまで申請できない。(連帯申請及び家族呼び寄せの場合):
- 家族の滞在許可証の有効期限は駐在員の滞在許可証の有効期限と一致する。
- 14歳以下の未成年者の滞在許可は、保護者の滞在許可申請に含まれる。保護者は常時、子供の滞在許可証も一緒に携帯しなければならない。

■ 家族の滞在許可申請に必要な主な書類:

1. 戸籍謄本の原本 (アポステイーユ付与、イタリア語翻訳、日本のイタリア大使館又は領事館にて翻訳の認証が必要)
2. 住居適合証明書 (*Idoneità Alloggiativa*)
3. 駐在員(世帯主)の所得を証明する書類(例:給与明細等)

1. *Nulla Osta* renewals:

- Only for those remaining in Italy with a *Nulla Osta* under "*Distaccato-Subordinato* (secondment outside of quota)" needs to be renewed from 60 days before the expiry date.
- Application must be sent via email with required documents to the competent immigration office (*La Prefettura*).
- Estimated time for renewing *Nulla Osta* may take approx. 1- 1.5 months depends on *comune*.

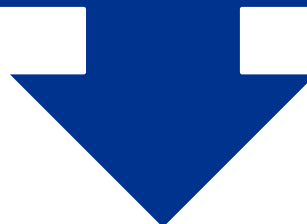


2. Permit to Stay renewals:

- Application must be sent from 60 days before the expiry date and/or up to 30 days after the expiry date.
- Application procedure is exactly the same with the first entry.

1. 労働許可 (*Nulla Osta*) の更新:

- 更新手続き申請は、労働許可一割当定員外 (*Distaccato-Subordinato*) で入国した場合に限り、労働許可の期限失効日60日前から申請可能。
- 更新手続きは、管轄県庁 (*La Prefettura*) の移民局にE-mailで申請書及び必要書類を送信する。
- 発行までには申請日から約1~1.5ヶ月を要する。(管轄地域によって異なる)



2. 滞在許可の更新:

- 更新手続きの期日は、滞在許可の有効期限満了前60日から満了後30日以内。
- 更新手続きは、入国当初の手続きと同じである。

■ What is the "Integration Agreement"?

- The Italian government introduced the "Integration Agreement" (*Accordo di Integrazione*) to promote a comprehensive social integration of non-EU nationals through the Italian language and civic education.

■ Who must sign the "Integration Agreement"?

- Non-EU/Non-Schengen nationals who:
 - enter Italy AFTER 10 March 2012 for the first time
 - **apply for a Permit to Stay (*Permesso di Soggiorno*) for at least 1 year**
 - are age 16 and above (for minors aged between 16 and 18, the agreement is signed by parents or guardian)
- Through the signing of this agreement foreign nationals undertake to achieve specific integration objectives that must be fulfilled during the validity period of permit to stay:
 - acquire a sufficient knowledge of the Italian language
 - acquire a sufficient knowledge of civic culture
 - guarantee the fulfilment of compulsory education to minors.
- A target of at least 30 credits must be reached in order to legally remain in Italy. The number of points can be **added** or **deducted** according to achievement of specific tasks or commission of crimes or serious violations of the Italian law.

■ 融和協定とは何か？

- － イタリア政府は、イタリア語習得及び市民講座参加義務を通じて、非EU加盟国からの外国人に対し総合的に社会統合を促進するために“融和協定” (*Accordo di Integrazione*) を導入している。

■ “融和協定”の署名対象者

- － 以下の外国人(非EU加盟国/非シェンゲン協定加盟国):
 - 2012年3月10日以降に初めてイタリアに入国する者
 - 一年以上の滞在許可(*Permesso di Soggiorno*)の適用を受ける者
 - 16歳以上の者(16歳から18歳までの未成年者については、保護者の署名が必要)
- 融和協定の署名を通じて、上記外国人は以下の必須要件を有効滞在期間中に満たすことで、協定の目的を達成する:
 - － イタリア語について十分な知識を取得すること
 - － 市民文化について十分な知識を取得すること
 - － 未成年者への義務教育を保証すること
- イタリアに滞在するためには最低30単位を合法的に獲得する必要がある。尚、単位数は、特定の必須要件の達成に応じて追加され、又は犯罪・重大な法律違反に応じて減点を受ける。

Where to sign the agreement?

Subordinato / family members who enter under reunion or accompany visa:

At "*Sportello Unico per l'immigrazione*" of *la Prefettura* within 8 working days from the date of arrival.

Autonomo / family members who enter under family cohesion (without a visa):

On Fingerprints appointment at Police office (*Questura*) for the Permit to Stay procedure.

On signing the agreement, it will automatically be assigned with **16 credits**.



Must attend Civic Training course

- Two days of training sessions for Italian culture and life: total 8 hours of video viewing (4 hours per day).
- Date/Time/Place will be fixed by the Authority.
- **Absence from the training session will cause the loss of 15 credits.**

どこで署名をするのか？

被雇用者 (*Subordinato*) 及び家族呼び寄せ又は帯同家族ビザで入国した家族:

入国から8日以内に県庁 (*la Prefettura*) の移民局にて署名

自営業者 (*Autonomo*) 及び連帯手続きで入国した家族 (ビザなし):

滞在許可の手続きの一環である警察署での指紋採取の際にて、管轄警察署にて署名

融和協定に署名した時点で**16単位**が自動的に付与される。

市民講座への参加が義務付けられる。

- 市民講座は計2日予定され、イタリアにおける文化や生活を紹介した計8時間のビデオ視聴 (1日4時間の視聴) を求められる。
- 講座の日時及び場所は当局が指定する。
- 講座を欠席した場合には、15単位を失うことになる。

3. Table of eligible credits examples

Activities	Eligible Credits
Knowledge of the Italian language	from 10 up to 30 (according to the level)
Knowledge of the civic culture and civil life in Italy	from 6 up to 12 (according to the level)
Higher technical institute or higher technical education and training	15 (for each semester completed)
University courses or postgraduate courses in Italy (in both public and private universities)	from 30 up to 50 (according to the number of exams passed)
Formal qualifications recognised in Italy (secondary /higher education, bachelor's degree, etc.)	from 35 up to 48 (according to the qualification)
Teaching activities (obtainment of teaching qualification, teaching activity in universities, etc.)	from 50 up to 54
Language and social integration courses (from 80 hours up to 800 hours)	from 4 up to 30 (according to the duration of the course)
Honours (conferment of honours by the Italian republic)	from 2 up to 6
Economic and entrepreneurial activities (carrying out of economic and entrepreneurial activities)	4
Registration of the Local Health Office (ASL) and home doctor	4
Participation in social activities (volunteering activities with associations listed in public registers or associations carrying out social promotion activities)	4
Signing of a multi-year tenancy agreement, purchase a real-estate for residential purposes, etc.	6

活動内容	獲得単位
イタリア語の知識習得	10単位から最大30単位（習得のレベルに拠る）
イタリアの市民文化及び市民生活の知識習得	6単位から最大12単位（習得のレベルに拠る）
高等技術研究機関における高等技術教育・訓練の習得	15 単位（終了した学期ごとに15単位）
イタリアの大学又は大学院の課程の習得	30単位から最大50単位（合格した試験数に拠る）
イタリアでの正式な資格の習得（中等 /高等教育、学士号等）	35 単位から最大48単位（資格内容に拠る）
教育活動（教育資格の取得、大学での教育活動等）	50 単位から最大54単位
言語と社会的統合コース習得（80時間から最大800時間まで）	4 単位から最大30単位（習得時間に拠る）
勲章（イタリア共和国からの名誉の授与） Honours and public merit (conferment of honours by the Italian republic or other public merits)	2単位 から最大6単位
経済・起業活動（経済・起業活動の実施）	4単位
地域保健所（ASL）の登録とホームドクター登録	4単位
社会活動への参加（社会推進活動を行う団体又は公共に登録された団体とのボランティア活動）	4単位
複数年の賃貸借契約の締結、住宅の購入等	6単位

4. Duration and assessment of the agreement

- **The agreement has a validity of two years.**

The validity may be suspended or extended at the request of foreign nationals by submitting documents attesting:

- severe health family problems
- work reasons
- attendance of lifelong/long-term training or courses
- study abroad, etc.

- One month before the expiry date of the agreement, the *Prefettura* assesses the level of integration achieved by foreigners requesting the submission of the documents needed to receive additional credits.
- Should the non-EU nationals lack the necessary documents, they may ask to be tested to prove their knowledge of the Italian language, their degree of civic and cultural awareness and needed to comply with the agreement.
- The assessment can lead to the **extension of the agreement for one year** in the case foreign nationals have not reached a sufficient number of credits.
- **IMPORTANT: the assessment procedures are still under review by the competent authorities, which may cause the unregulated result.**

■ 融和協定の有効期間は2年である

有効期限は、以下の事実を書類によって疎明すれば延長できる:

- 深刻な健康上の問題;
- 職業上の理由;
- 生涯/ 長期間トレーニング・講座の出席;
- 海外留学等;

- 融和協定の有効期限の1ヶ月前に、単位の獲得状況に関する資料を県庁に提出し、県庁はその内容を確認する。
- 外国人(非EU国籍)が提出した上記資料に関してその内容が十分ではない場合には、イタリアの言語、融和協定に定める文化、市民の知識のレベルを当局が確認する。
- その外国人(非EU国籍)が所定の単位数に達していない場合には、融和協定の有効期限につき、一年に限りその猶予が認められる。
- **重要: 上記確認手続きは当局内で検討段階にあり、場合によっては一定の配慮がなされる可能性がある。**

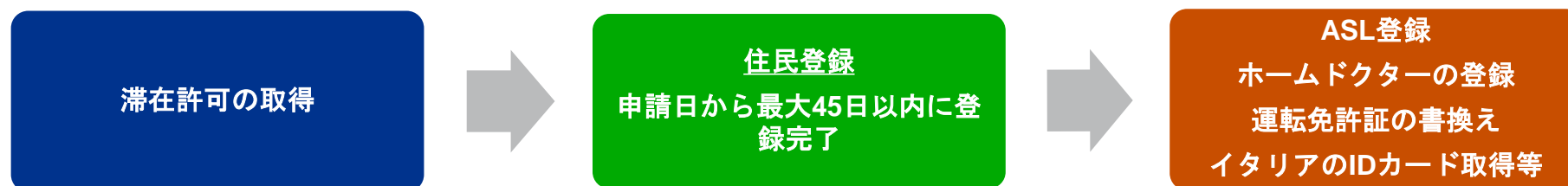
■ Residence registration:

- Foreigners in possession of a valid Permit to Stay who intend to stay in Italy over a year are required to register with the local competent residence office in *comune* (local council).
- Residence registration is required for various procedures living in Italy: e.g. ASL (local health office) registration, ASL general practitioners (GP) registration, conversion of driving licence.
- Application is ONLY after the obtainment of Permit to Stay.
- Application can be sent by email, fax or in person upon an appointment.
- Required documents (note: may differ according to the competent *comune*).
 - Permit to Stay
 - Passport
 - Tax code
 - Application form
 - Rent contract
 - Payslips
 - *Certificato Anagrafico* (certificate issued by Japanese embassy in Rome or consulate in Milan. Application requires an original valid Koseki-Tohon.)

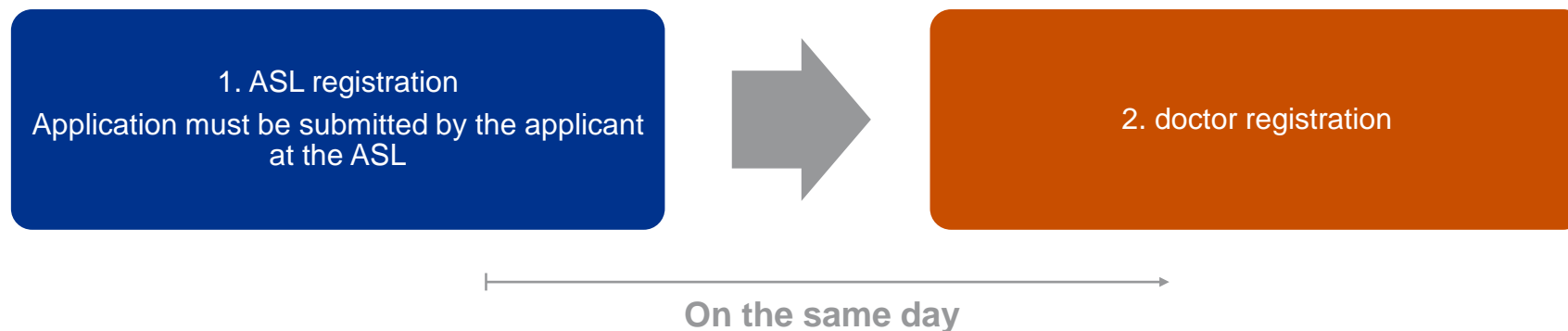


■ 住民登録:

- 滞在許可を有し1年以上イタリアに滞在する予定のある外国人は管轄の市役所 (*comune*)に住民登録をしなくてはならない。
- 住民登録はイタリアでの生活における様々な手続きにおける必要事項になる。例: ASL (地域保健所)の登録、ホームドクターの登録、運転免許の書換え など
- 住民登録の申請は、滞在許可証の発行後に可能
- 申請方法はいずれかの方法が可能。1. E-mailによる申請、2. Faxによる申請、3. 事前オンライン予約の上、申請者自らが市役所にて申請。
- 必要書類: (注: 管轄の市役所によって異なる)
 - 滞在許可証
 - パスポート
 - 税務番号
 - 申請書
 - 賃貸借契約書
 - 給与明細
 - 戸籍記載事項証明 ("*Certificato Anagrafico*" = 管轄の日本大使館又は領事館にて発行。申請には有効な戸籍謄本の原本が必要である。)



ASL registration:



■ Required documents:

- Passport and its copy
- Permit to Stay and its copy
- Tax code and its copy
- Payslips
- Application fee



ASL(地域保健所)及びホームドクターの登録:

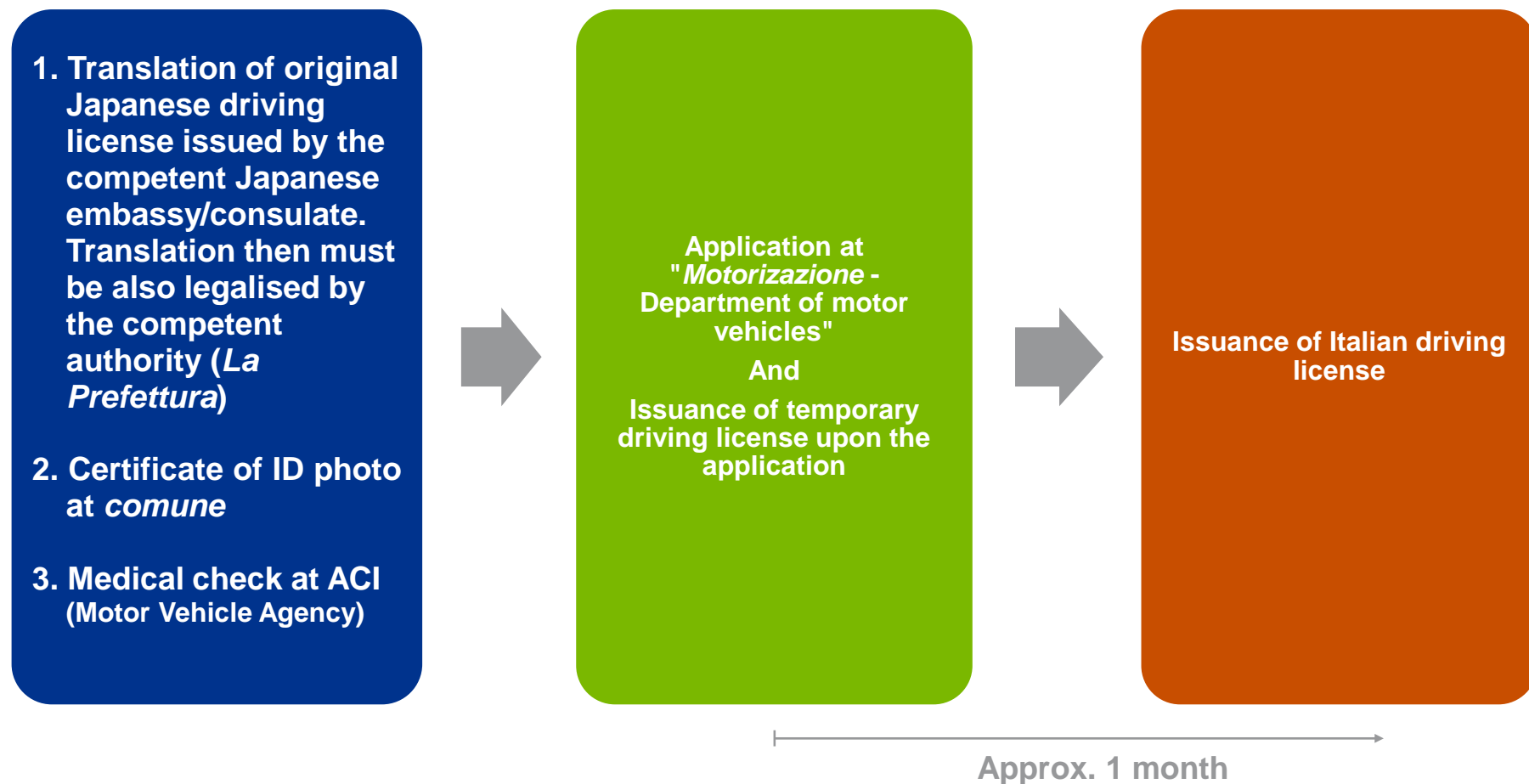


■ 必要書類:

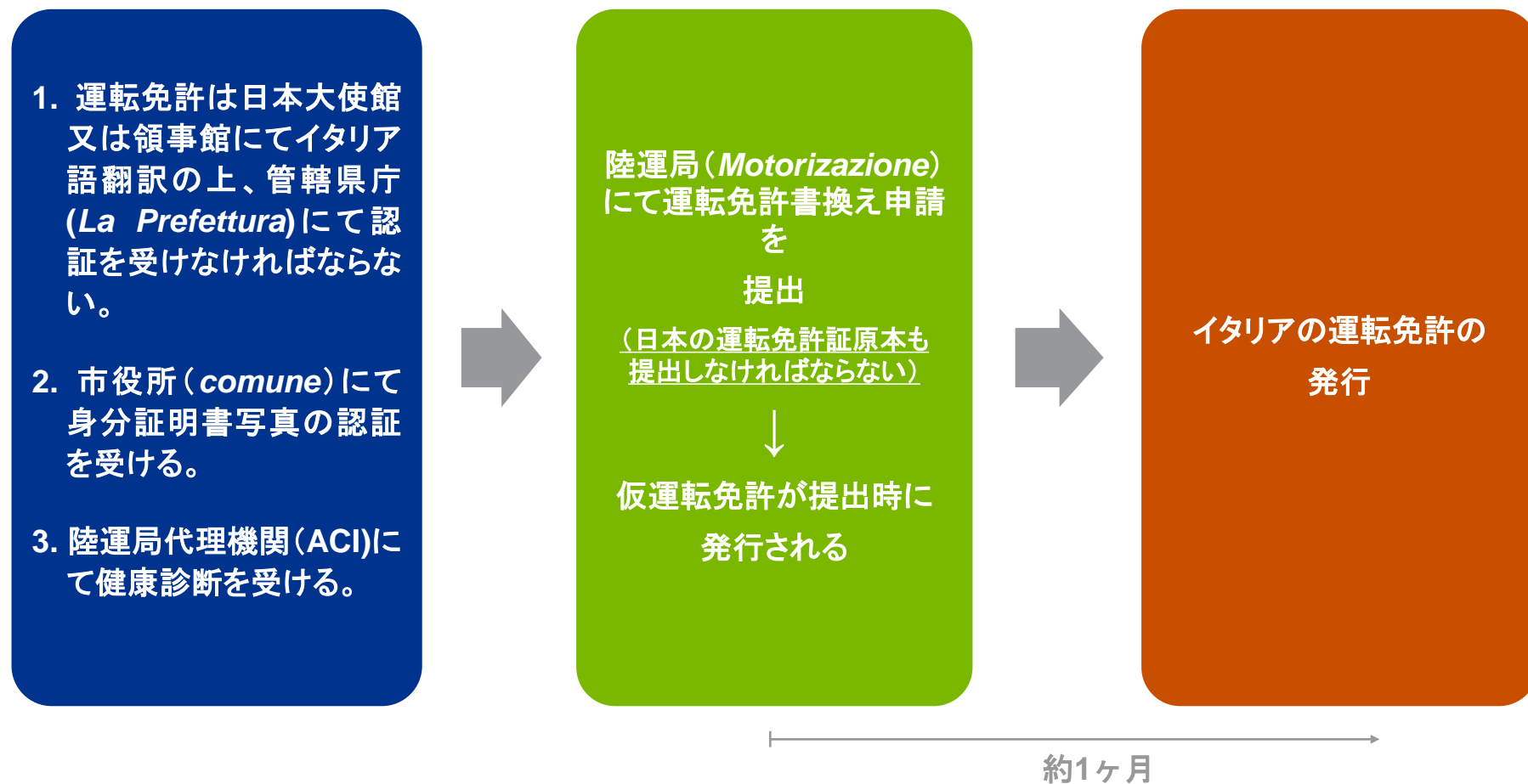
- パスポートとそのコピー
- 滞在許可証とそのコピー
- 税務番号とそのコピー
- 給与明細
- 申請料



Conversion of Driving license



運転免許の書換え



Q. Can I travel to Schengen member states during the application of Permit to Stay?

A. Yes, if you have a valid visa on your passport as first entry.

No, if you don't have a visa upon your arrival and have stayed in Italy over 90 days.

No, if your visa and Permit to Stay are expired and your Permit to Stay are under renewal application.

Q. I have declared to stay in a hotel upon my arrival but can I move into my private apartment while my Permit to Stay is still under process?

A. We advise you to stay until the fingerprints appointment at the police office to avoid any risk of control by police.

Q. When can I register a family doctor?

A. You can register your family doctor on the registration of ASL. Registration at ASL is only after the residence registration with the possession of a Permit to Stay.

Q. After I have converted my driving license into an Italian one, can I get my Japanese driving license back? How can I drive in Japan?

A. If your original Japanese driving license will not be restored to you, you may convert your Italian driving license to Japanese or you may report a loss at the police office in Japan and may ask for a reissuance of a driving license.

Q. Is the Italian ID card mandatory to stay legally in Italy?

A. No, it is not a mandatory to obtain an Italian ID card. For non-EU nationals, it only has value as an ID on Italian territory and does not replace the passport. It is only a matter of convenience in order to avoid carrying your passport at all times.

Q. 滞在許可の申請中に他のシェンゲン加盟国に渡航は可能か？

- A. はい、パスポートに有効な当初の入国ビザ貼付の場合は渡航可能。
いいえ、ビザなしで入国し、既に90日以上シェンゲン圏内に滞在している場合は、渡航不可。
いいえ、ビザ及び滞在許可共に有効期限が切れており、滞在許可の更新中にある場合は、渡航不可。

Q. 入国時の手続き上、ホテル滞在を申告したが、滞在許可申請中に個人アパートに引越は可能か？

- A. 如何なるリスクを回避するために、警察での指紋採取が終わるまではホテル滞在をお勧めする。

Q. いつ頃、ホームドクターの登録ができるのか？

- A. ASL(地域保健所)の登録と同時にホームドクターをリストから選択、同時に登録可能。ASLの登録は滞在許可取得し、住民登録を終えていることが条件である。

Q. イタリアの運転免許に書換え後、日本の運転免許証はどのようにして返却されるのか？日本で運転するにはどうしたらよいか？

- A. 日本の運転免許証(原本)がイタリア当局から返却されない場合は、日本でイタリアの運転免許の書換えを行う又は、警察署に紛失届けを提出の上、再発行手続きを行うことが考えられる。

Q. イタリアのIDカードは必ず取得しないといけないものか？

- A. いいえ、IDカードの取得は義務ではない。非EU加盟国籍の外国人においてはIDカードはパスポートの代わりにはならず、あくまでイタリア国内の身分証明証となる。国内においてはパスポート携帯の代わりにIDカードの携帯が便利となる。

Social security overview

社会保障制度の概要

Social security overview:

8.1. What is CCNL? Why is it important?

8.2. Social Security Contribution (INPS)

8.3. Contribution charge in 2016

8.4. Insurance against accident at work (INAIL)

Italy and Japan Social Security Agreement

9.1. Overview of Social Security Agreement between Italy and Japan, and its subjects

9.2. Fate of Social Security Agreement between Italy and Japan

社会保障制度の概要:

- 8. 1. CCNLとは?なぜ重要か?
- 8. 2. イタリア社会保障機関 (INPS)
- 8. 3. 2016年における負担割合
- 8. 4. イタリア労働傷害保険制度 (INAIL)

日伊社会保障協定

- 9. 1. 日伊社会保障協定の概要及び対象者
- 9. 2. 日伊社会保障協定の今後の行方

CCNL (*Contratto Collettivo Nazionale Di Lavoro*): 'National Collective Labour Agreements'

■ What is the CCNL?

A collective labour agreement at national level through which the organisations representing the workers (unions) and the employers' associations (or an individual employer) negotiate an industry-wide agreement governing the terms and conditions of individual employment contract and the rights and responsibilities of the union.

The classification system of the industry wide collective agreement defines general positions in the work organisation.

- Type of sector:
 - Industrial sector / Commerce / Transport sector etc.
- Classification of professional levels:
 - Professional ("*Dirigente*", "*Quadro*"), white-collar ("*impiegato*", "*piazzisti*"), blue-collar ("*operaio*", "*intermedi*") etc.

■ Why is it important?

- For instance:
 - Wages and salaries

Minimum basic salary: An employer must pay at least the minimum basic salary established by the relevant CCNL.
(Payment instalment: Under the CCNL, the employees' salaries are paid in 13 monthly installments in all sectors. 13rd installment to be paid in December. There are also a 14th monthly payment in some sectors such as trade sector to be paid in June).
 - Holidays

The holiday allowance is determined by the CCNL for each category of employee and cannot be less than two weeks per year.

* For expatriates, the payment and holiday treatment can be flexible between home and host companies according to the service agreement.

CCNL (*Contratto Collettivo Nazionale Di Lavoro*): '全国労働協約'

■ CCNLとは?

産業全体における雇用契約条件や権利、組合の責任等を労働者(労働組合)及び経済団体(又は個々の雇用者)が協議し定めた全国労働協約である。職位・役職等の定めは各産業ごとに協定に定められている。

- 産業部門:
 - 工業・商業・輸送等
- 職種:
 - 専門家 ("Dirigente", "Quadro")、事務職 ("impiegato", "piazzisti")、労働者 ("operaio", "intermedi") 等

■ なぜ重要なのか?

- 例:
 - 給与・賃金
最低賃金: 雇用主は関連する全国労働協約に 規定された最低賃金を支給する義務がある。
支給条件: 労働協約上、原則給与は13ヶ月(12月賞与を含む)の分割支給が求められる特定の産業分野(例: 商業)は14ヶ月(6ヶ月及び12ヶ月賞与)の分割支給を定めている。
 - 有給休暇
有給休暇は年間2週間を下回することは認められない。詳細は従業員職位別に全国労働協約に定められている。

* 出向社員の場合は、イタリアの労働協約の内容を考慮におき、出向元及び出向先法人の間で締結される業務契約上で給与支給および有給休暇等の条件を柔軟に定めることが可能である。

INPS (*Istituto Nazionale Previdenza Sociale*) = the National Social Security Institute in Italy

■ **Obligation**

The current situation is that Japanese employees and employers are required to pay Social Security taxes to both countries on the same earnings.

■ **Coverage**

– In the case of the situations below, a certain level of allowance will be paid to such employees via a provision of INPS.

- Retirement
- Unemployment
- Family background
- Restructuring
- Sickness
- Maternity.

– Payment Procedure

- The INPS contributions are paid monthly through an F24 form which allows the payment from the Italian bank account by every 16th of each following month and are declared to the INPS via an electronic monthly statement, so-called *UniEmens*.

→ e.g. INPS contribution for January = payment due date is 16th of February.

INPS (*Istituto Nazionale Previdenza Sociale*) イタリア社会保障機関

■ 義務

現状では日本人出向社員及び日本の出向元法人は日本及びイタリア両国において社会保障料の納付義務がある。

■ 補償

ー 以下の事象が生じた場合は、INPSから補償される。

- 退職
- 失業
- 家庭環境
- リストラクチャリング
- 病気
- 出産

ー 納付期限・方法

- INPSはF24(納付書)を用いてイタリアの銀行口座から毎月翌月16日までに納付されなければならない。また*UniEmens*と呼ばれる電子月次明細書を通じて申告しなければならない。

→ 例: INPSへ 支払われる1月分の社会保障料は、翌月2月16日までに支払う。

Contribution charge

- Employers are responsible for registration their employees with INPS
- Employees' contributions are made directly from the gross salary each month
- Contribution rates and benefit entitlements differ depending on the sector classified by CCNL
- Annual maximum contribution taxable base is up to €100,324.00 (For those who registered with INPS after 01 January 1996)

1. Rate/charge ratio for employee (Subordinato)

	DIRIGENTE (e.g. executive member, GM)		QUADRO (e.g. manager, supervisor)	
Rate	Approx. 36%		Approx. 39%	
	Company: 3/4	Employee: 1/4	Company: 3/4	Employee: 1/4

2. Rate/charge ratio for self-employee (Autonomo)

	Company	Employee
Rate	2/3	1/3

- Self-employed individuals must enrol with so-called "*Gestione Separata (INPS)*".
- The contributions to the INPS are calculated at a flat rate ranging from 24% to 31.72% on annual income.

納付負担額

- 雇用主はINPSに従業員を登録する義務がある。
- 従業員負担額は月次にて給与天引きされる。
- 雇用主及び従業員の負担割合・従業員の補償は全国労働協約(CCNL)に定められている産業部門によって異なる。
- 課税対象年間給与・報酬上限額(2016年度)は€100,324.00 (INPSに1996年1月1日以降に加入した者に限る)。

1. 被雇用者(Subordinato) における適用料率及び負担割合

	DIRIGENTE (例：役員、支店長)		QUADRO (例：マネージャー、管理職)	
割合	約36%		約39%	
	会社負担： 3/4	従業員負担： 1/4	会社負担： 3/4	従業員負担： 1/4

2. 自営業者(Autonomo)における適用料率及び負担割合

	会社	従業員
割合	2/3	1/3

- － 自営業者は"*Gestione Separata (INPS)*" に加入する義務がある。
- － 報酬額に基づき料率24% ～31.72% の範囲にて納付負担額が算定される。

Company	Position	Gross Salary per year	Burden ratio of Company	Burden ration of Manager/ Employee
5 - 15 employees	Manager	Up to €46,123	26.54%	9.19%
		Exceeding €46,123	26.54%	10.19%
	Employee	Up to €46,123	29.28%	9.34%
		Exceeding €46,123	29.28%	10.34%
More than 15 employees	Manager	Up to €46,123	27.27%	9.41%
		Exceeding €46,123	30.27%	10.41%
	Employee	Up to €46,123	30.31%	9.71%
		Exceeding €46,123	30.31%	10.71%

8. 社会保障制度の概要

4. INPSの適用料率(被雇用者)

会社従業員	職位	年間給与	会社負担額	従業員負担額
従業員5人～15人を有する会社	責任者	€46,123まで	26.54%	9.19%
		€46,123超	26.54%	10.19%
	一般従業員	€46,123まで	29.28%	9.34%
		€46,123超	29.28%	10.34%
15人以上の従業員を有する会社	責任者	€46,123まで	27.27%	9.41%
		€46,123超	30.27%	10.41%
	一般従業員	€46,123まで	30.31%	9.71%
		€46,123超	30.31%	10.71%

5. Insurance against accidents at work (INAIL)

- **INAIL (*Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro*)** : "The National institute for work injury and occupational illness insurance"
 - It is the public insurance body which collects premiums and provides economic, health care and supplementary benefits
 - It aims to reduce physical injuries, and to protect workers performing hazardous jobs
- **Obligation/Charge**
 - It is compulsory for all employers to register the insurance of their employees with the INAIL in accordance with the type of activities classified as risky by the Italian law
 - The charges range from 0.4% to 3% of annual compensation
 - **The annual INAIL contribution for the following year is paid on 16 February.**
- **New Registration**
 - Within 7 working days after completion of the registration, INAIL informs the Company of the 'Company Code' and "PAT" (insurance identification number) online.

- **INAIL (*Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro*): "労働傷害・業務上疾病保険"**
 - － 保険料を徴収し、経済的支援、医療・健康管理面の支援、補助的援助を行う公的保険機構である。
 - － 労働傷害を軽減させ、労働者の危険業務から保護する。
- **義務・負担**
 - － 全ての雇用主は法令に定義された業務活動のリスクに応じて従業員のためINAILの加入が義務付けられている。
 - － 料率は年間給与額の0.4%～3%である。
 - － **年間保険料は毎年2月16日に予納しなければならない。**
- **新規登録**
 - － 登録完了後7日以内に、INAILから会社番号及びPAT (対象保健コード)がオンラインにて通知される。

■ Eligibility requirements for Early retirement pension in 2016

- 42 years and 10 months of contributions for men.
- 41 years and 10 months of contributions for women.

■ Eligibility requirements for Old-age pension in 2016

- 20 years of minimum contribution for all sectors
 - Age 66 years and 7 months for men
 - Age 65 years and 7 months for women
- Those who have not accrued 20 years of contributions may also receive the pension at the age of 70 and 7 months, if the applicant has contributed for a minimum of 5 years in the past.

■ 2016年の早期退職年金の有資格者条件

- 男性:42年と10ヶ月の社会保険料支払実績がある者
- 女性:41年と10ヶ月 の社会保険料支払実績がある者

■ 2016年の老齢年金の有資格者条件

- 20年の最低社会保険料支払実績がある以下の者。
 - 男性:66歳と7ヶ月の者
 - 女性:65歳と7ヶ月の者
- 仮に20年の最低社会保険料支払実績がない場合でも、過去最低5年間連続して社会保障料の支払実績がある場合は、70歳と7ヶ月から年金を受給できる。

The background consists of several overlapping geometric shapes in various shades of blue (dark navy, medium blue, and light sky blue) and white. These shapes create a dynamic, modern look with sharp angles and lines. The text is positioned on a white rectangular area in the upper right.

Italy and Japan Social Security Agreement

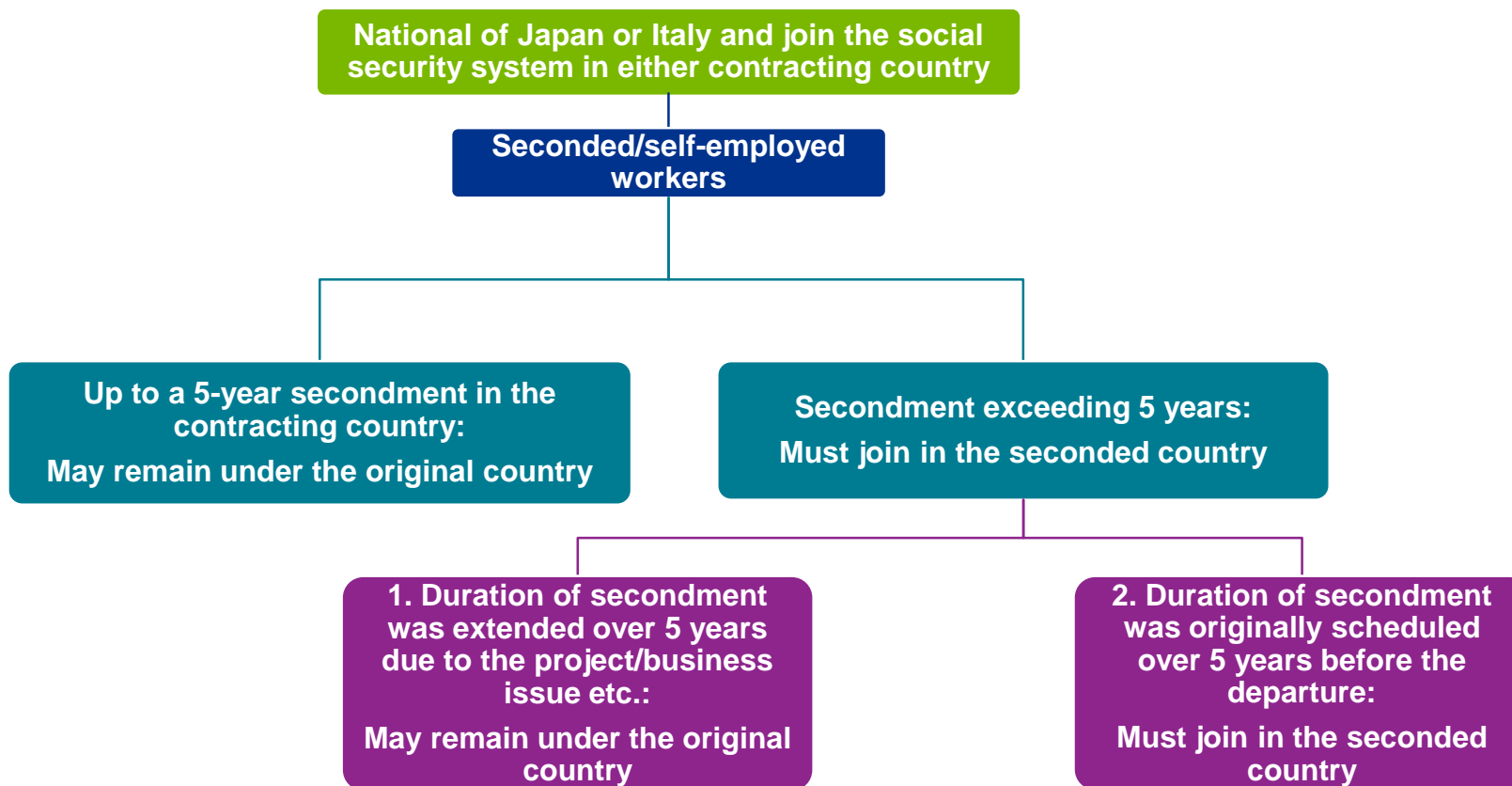
日伊社会保障協定

10. Social Security Agreement between Japan-Italy

1. Social Security Agreement between Japan-Italy

Social Security Agreement between Japan and Italy

1. Eliminate dual social security taxation.
2. Does NOT provide totalisation of years of contributed social security.

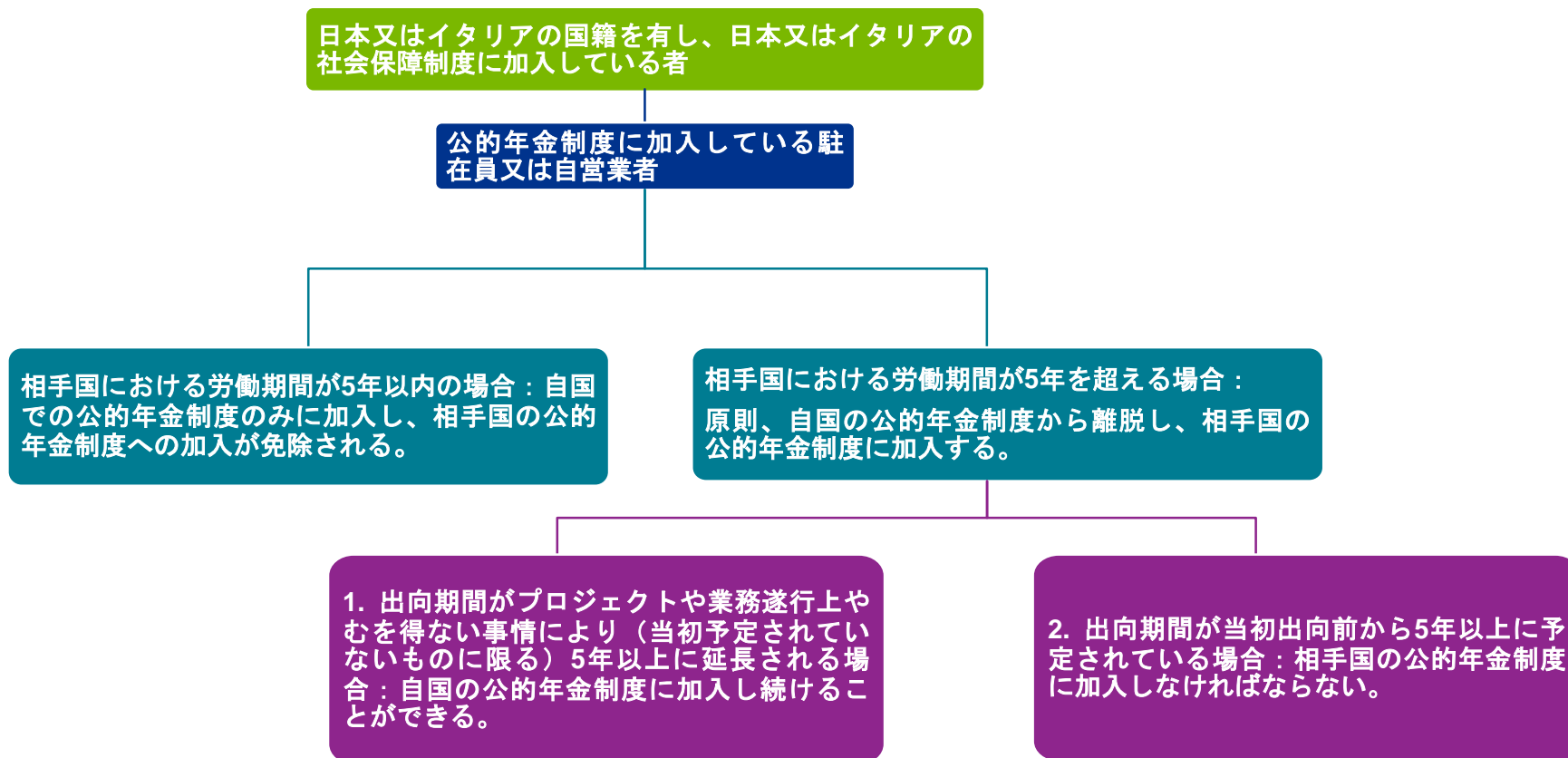


10. 日伊社会保障協定

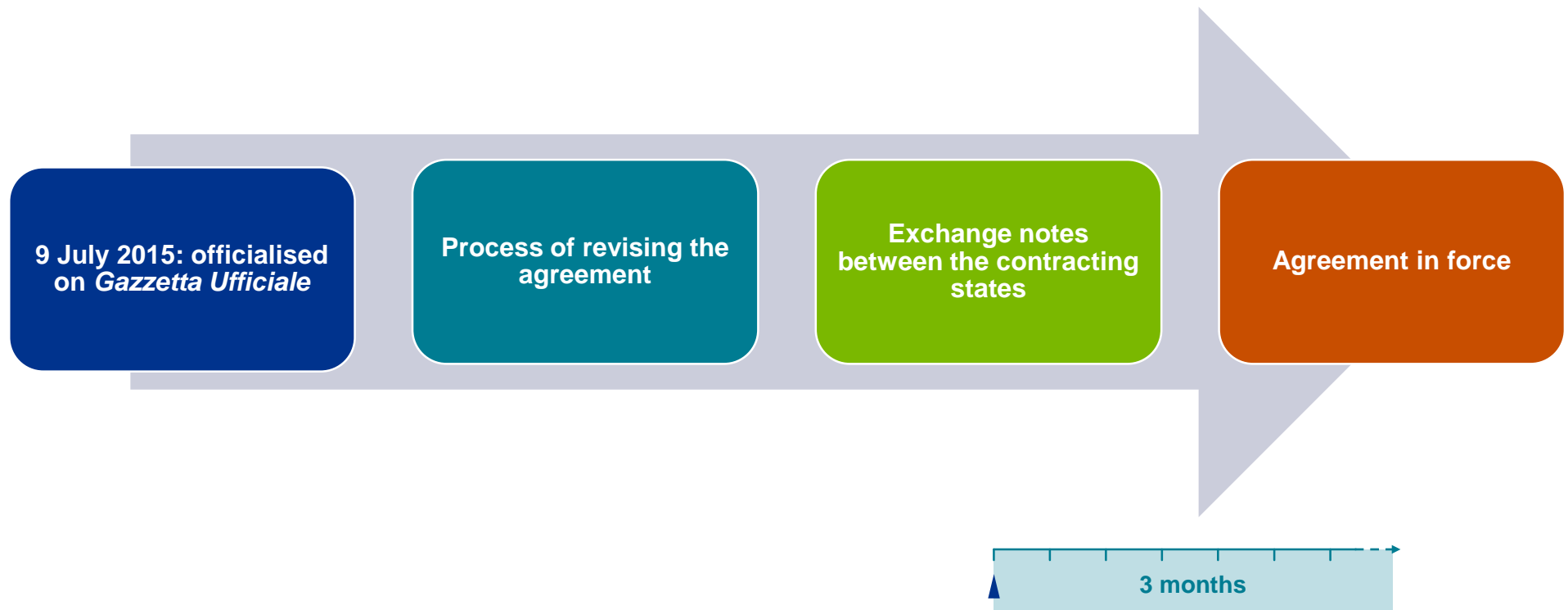
1. 日伊社会保障協定の概要

日伊社会保障協定

1. 二重負担の防止。
2. 社会保障の期間通算(保険料の掛け捨て防止規定)は認められない。



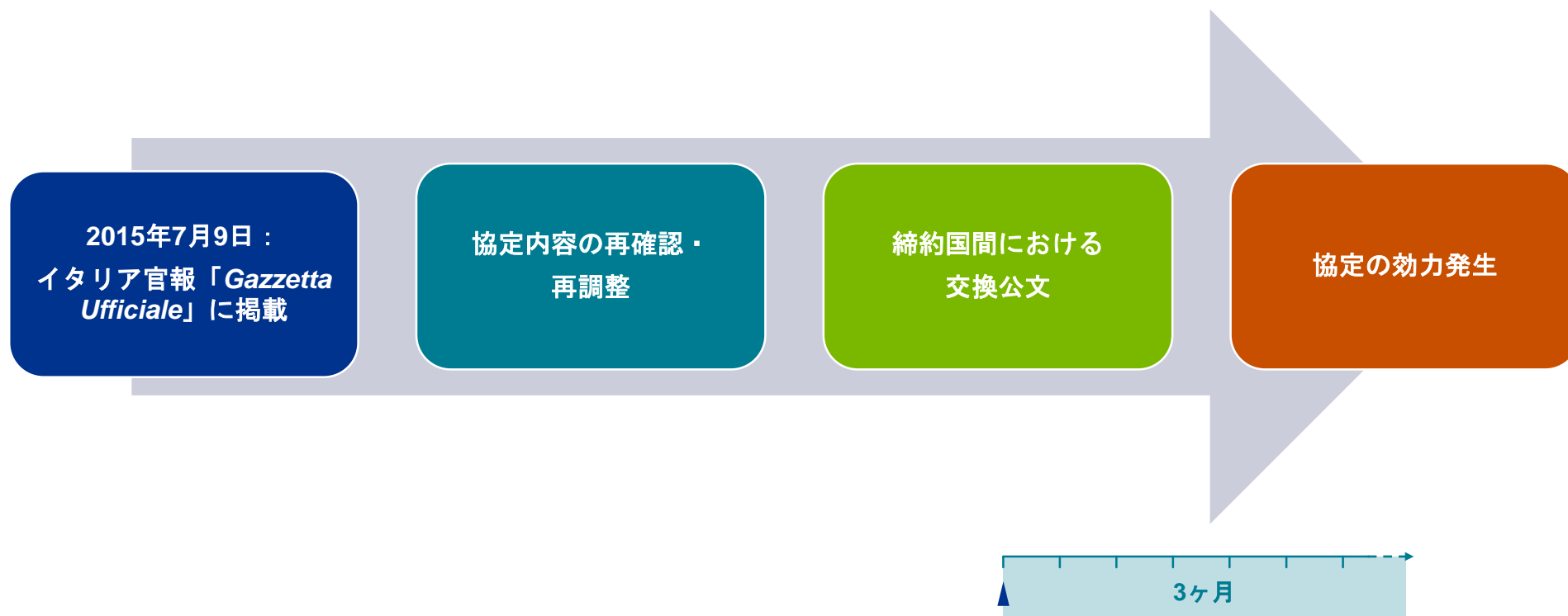
Fate of Social Security Agreement between Italy and Japan



11. 日伊社会保障協定

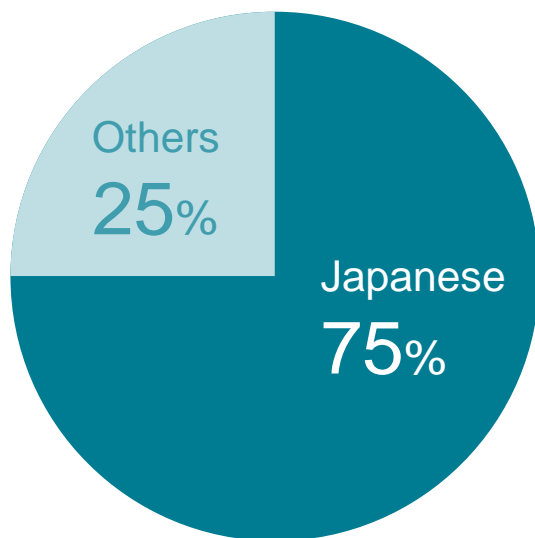
2. 日伊社会保障協定の今後の行方

日伊社会保障協定の今後の行方

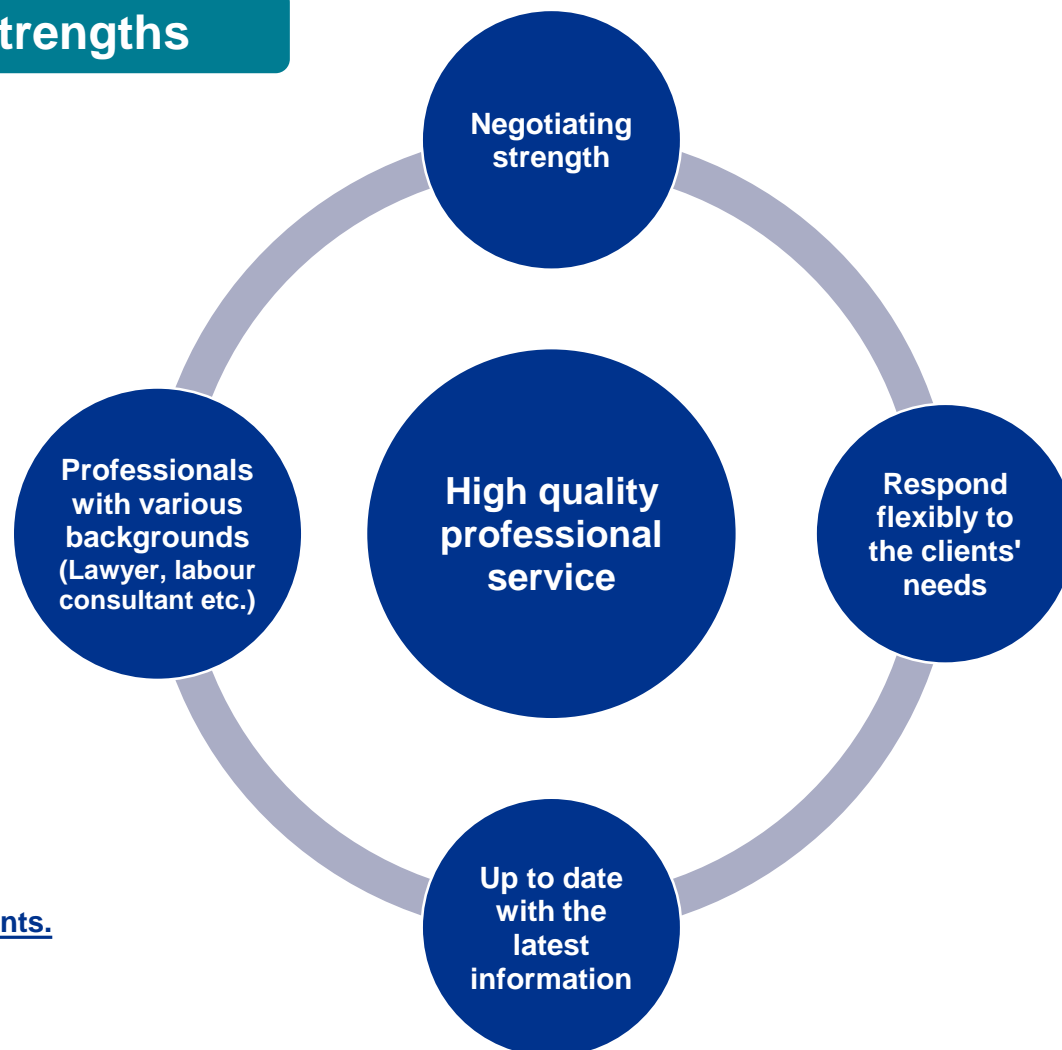


Our strengths

NATIONALITY RATIO OF OUR CLIENTS IN IMMIGRATION SERVICE

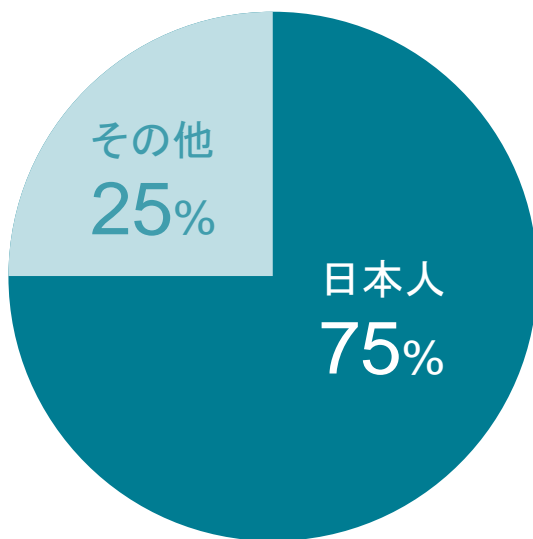


Wide experience in providing our service to Japanese clients.

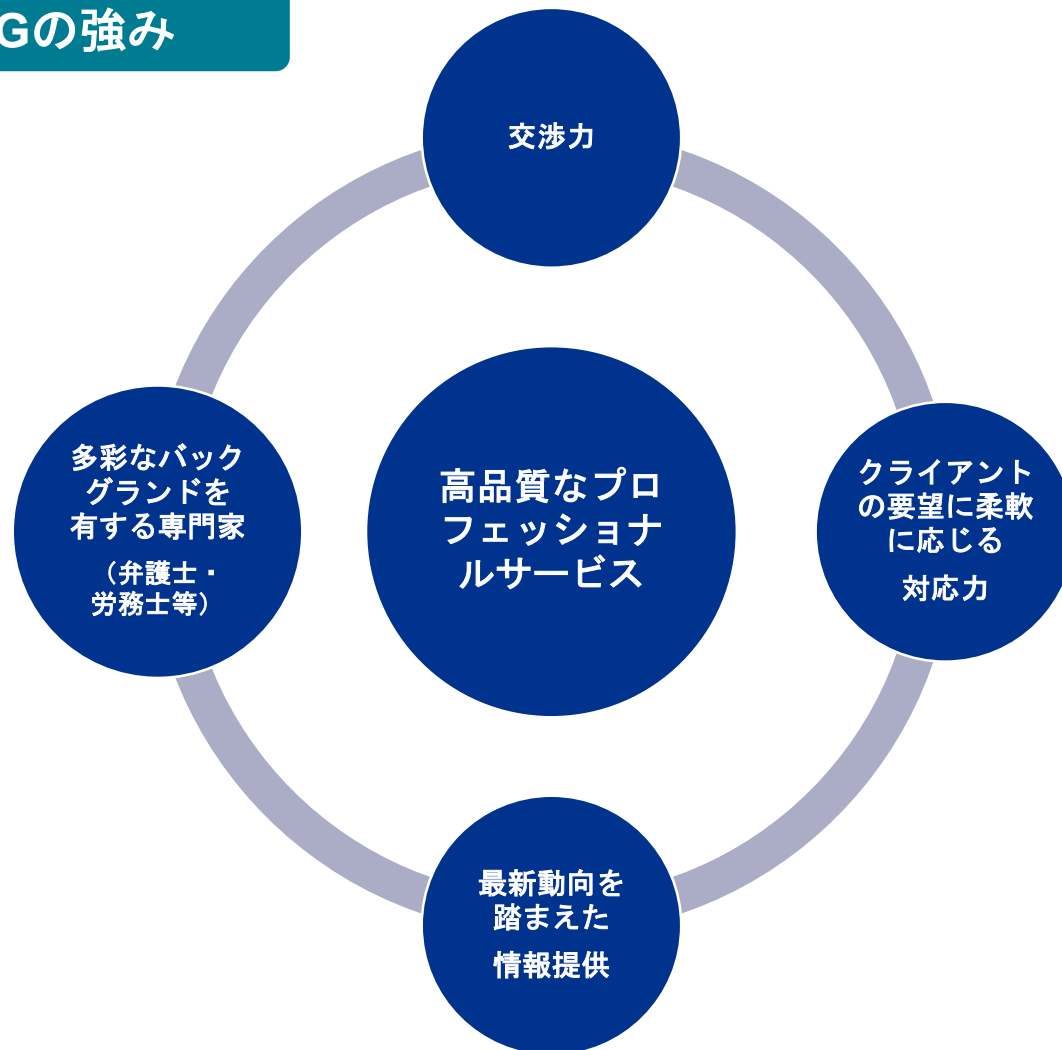


KPMGの強み

イミグレサービスにおける
クライアントの国籍割合



日系企業に対する豊富なサービス提供実績



Introduction of Speaker



Full name:	Pierluigi Zucchelli	ピエール・ルイージ ズッキーリ
Current KPMG firm and office:	KPMG Fides Servizi di Amministrazione S.p.A. (Accounting and Payroll) Milan	
Professional Qualifications:	<ul style="list-style-type: none"> Registered Italian Labor Consultant 	<ul style="list-style-type: none"> イタリア労務士
Career history:	<ul style="list-style-type: none"> Joined KPMG in 2000 Associate Partner since 2012 Previously worked for Italian multinational pharmaceutical company 	<ul style="list-style-type: none"> 2000年に入所 2012年よりアソシエイトパートナー イタリアの製薬会社の勤務経験
Areas of experience:	<ul style="list-style-type: none"> Coordinates all activities related to the immigration process and administrative formalities with foreign multinational groups Controls payroll process such as social security and withholding tax for foreign multinational groups and Italian companies Provides full assistance in relation to immigration advice, labor formalities and etc. Has strong experiences in payroll DD 	<ul style="list-style-type: none"> 外国籍企業に対してイミグレーション手続および行政手続支援を行っている。 外国籍企業およびイタリア企業に対して社会保険および源泉所得税等のペイロールの支援を行っている。 イミグレーションや労務手続に関するアドバイスを行っている。 ペイロールDDに関する多数の経験を有する。



Full name:	Mayu Kato	加藤 真由
Current KPMG firm and office:	KPMG Fides Servizi di Amministrazione S.p.A. (Accounting and Payroll) Milan	
Career history:	<ul style="list-style-type: none"> Joined KPMG in 2012 Previously worked for an international risk-management company in Tokyo 	<ul style="list-style-type: none"> 2012年に入所 外資系危機管理会社での勤務経験
Areas of experience:	<ul style="list-style-type: none"> Experience in global risk consultancy specialising in supporting multinational organisations Support activities related to the immigration process and administrative formalities with foreign multinational groups Assist payroll process such as social security and withholding tax for foreign multinational groups and Italian companies Trilingual in Japanese, English and Italian 	<ul style="list-style-type: none"> 多国籍企業・機関に対するグローバルリスクコンサルタントの経験を有する。 外国籍企業に対してイミグレーション手続および行政手続支援を行っている。 外国籍企業およびイタリア企業に対して社会保険および源泉所得税等のペイロールの支援を行っている。 対応言語は日・英・伊

Thank you

Pierluigi Zucchelli
Associate Partner

T: + 39 02 6764.5916

E: pzucchelli@kpmg.it

Introduction of The Global Japanese Practice in Italy



Full name:	Wah Meng Gan	ワーメンガン
Current KPMG firm and office	KPMG S.p.A (Audit) Milan	
Professional Qualifications	<ul style="list-style-type: none"> ■ FCCA Fellow of the Association of Chartered Certified Accountants(UK) ■ Revisore Contabile (Italian registered auditor) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 英国勅許会計士 ■ イタリア公認会計士
Career history:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Joined the Milan office in 1983 ■ Partner since 1997 ■ Previously, partner-in-charge of audit in the Milan office 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 1983年ミラノ事務所入所 ■ 1997年よりパートナー ■ ミラノ事務所の監査部門の前責任パートナー
Areas of experience:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Head of Global Japanese Practice in Italy ■ Head of China Practice in Italy ■ Formerly Head of Consumer Markets sector in Italy ■ Experience in audit and acquisitions 	<ul style="list-style-type: none"> ■ イタリアGJPの責任者 ■ イタリア中国デスクの責任者 ■ 前コンシューマー・マーケット部門の責任者 ■ 監査及び買収における豊富な経験を有す



Full name:	Giuseppe Moretti	ジュゼッペ モレッティ
Current KPMG firm and office	Studio Associato (Tax) Milan	
Professional Qualifications	<ul style="list-style-type: none"> ■ Member of the Institute of Chartered Accountants in Italy 	<ul style="list-style-type: none"> ■ イタリア税理士
Career history:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Partner since 2006. ■ Giuseppe has over 15 years of experience in tax and 10 years experience in M&A. ■ Italian contact tax partner for Japanese clients 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 2006年よりパートナー。 ■ 15年以上にわたり税務、10年にわたりM&Aの経験を有し、イタリアにおける日系企業の税務コンタクトパートナーである。
Areas of experience:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Giuseppe is heading the M&A Tax Practice in Italy, has a strong experience in M&A Tax, inbound and outbound investments particularly with large groups and private equity firms. ■ Experience in setting up investments into Italy for foreign companies including Japanese corporations, international tax issues, permanent establishment issues 	<ul style="list-style-type: none"> ■ イタリアのM & A税務部門の責任者であり、特に大企業やプライベートエクイティによるイタリア国内及び国外投資に関する税務に豊富な経験を有する。 ■ 日系企業を含めた外国企業のイタリア投資に係る国際税務問題、PE問題にも豊富な経験を有する。

Introduction of The Global Japanese Practice in Italy



Full name:	Fabio Avenale	ファビオ アベナーレ
Current KPMG firm and office	Studio Associato (Tax) Turin and Genoa	
Professional Qualifications	<ul style="list-style-type: none"> Member of the Institute of Chartered Accountants in Italy 	<ul style="list-style-type: none"> イタリア税理士
Career history:	<ul style="list-style-type: none"> Partner since 2011. Fabio has over 15 years of experience in tax and 10 years experience in International Tax and Transfer Pricing. Italian contact tax partner for Japanese clients 	<ul style="list-style-type: none"> 2011年よりパートナー。 15年以上にわたり税務、10年にわたり国際税務及び移転価格税務の経験を有し、イタリアにおける日系企業の税務コンタクトパートナーである。
Areas of experience:	<ul style="list-style-type: none"> Fabio's industry expertise includes manufacturing, automotive and automotive components, industrial market, logistics companies and related financial companies. Specific experience includes: <ul style="list-style-type: none"> Advising Italian companies in relation to structuring investments and acquisitions and similarly advising in relation to foreign investment in Italy, including related financing, debt equity, withholding tax and other international tax issues; Advising in relation to M&A transactions; Transfer pricing assistance 	<ul style="list-style-type: none"> 主に製造業、自動車産業、物流会社、金融会社に対する以下の税務サービスの経験を有する： <ul style="list-style-type: none"> インバウンド、アウトバウンド投資取引における税務ストラクチャリングサービス、金融取引（デット・エクイティ税務）、源泉税、その他国際税務論点に関する税務サービス 買収・組織再編取引における税務サービス 移転価格税務サービス



Full name:	Sabrina Pugliese	サブリナブグリエーゼ
Current KPMG firm and office	Studio Associato (Legal) Milan	
Professional Qualifications	<ul style="list-style-type: none"> J.D. 1993, LUISS Rome Member of the Italian Bar Association and of the International Bar Association 	<ul style="list-style-type: none"> イタリア弁護士
Career history:	<ul style="list-style-type: none"> Partner at Studio Associato since 2007 Before joining Studio Associato in 1996, she worked in law firms in Rome, Bologna and London. 	<ul style="list-style-type: none"> ローマ、ボローニャ及びロンドンの法律事務所勤務の後、1996年にKPMGに入所し、2007年よりパートナー
Areas of experience:	<ul style="list-style-type: none"> Experience in domestic and cross-border Europe, South America, Japan and South Africa M&A projects. M&A projects for private equity and corporate (industrial, energy, consumer market) "Special situation": insolvency, restructuring project for "distressed" companies Compliance projects (industrial and financial areas) 	<ul style="list-style-type: none"> イタリア国内のほか、ヨーロッパ・南アメリカ・日本・南アフリカ等のクロスボーダーM&A案件の経験を有する。 プライベートエクイティのほか、製造業、エネルギー産業、消費者産業のM&Aに経験を有する。 破産・リストラクチャリング 製造、金融に係るコンプライアンスプロジェクト

Introduction of The Global Japanese Practice in Italy



Full name:	Tomonori Tsuda	津田 智規
Current KPMG firm and office	KPMG S.p.A. (Audit) Milan	
Career history:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Joined KPMG Tax Corporation (Japan) in 2004 ■ Secondment to KPMG Italy (Milan office) since October 2013 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 2004年にKPMG税理士法人に入所 ■ 2013年10月よりイタリアのミラノ事務所に駐在
Areas of experience:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Provide Japanese clients with audit, tax and advisory services / assistance in Italy ■ Provided tax advisory services to Japanese companies, investment banks and multinational corporations as well as various funds including sovereign wealth funds, private equity and real estate funds. Broad experience of providing tax and financial advisory services on various projects including business turnarounds and both outbound and inbound engagements in Japan ■ Broad experience of providing tax structuring advice and tax due diligence services for corporate reorganizations and business restructurings in Japan ■ Provided tax compliance and accounting services to Japanese and foreign clients in Japan 	<ul style="list-style-type: none"> ■ イタリアでは、日系企業に対する監査、税務、アドバイザリー業務に関するアドバイス・支援を提供。 ■ 日本では、日系企業、政府系ファンド、プライベートエクイティファンド、不動産ファンド、投資銀行及び多国籍企業への税務アドバイスに従事し、日系企業によるアウトバウンド投資案件、外資系企業によるインバウンド投資案件及び企業再生に関して幅広く税務・財務サービスを提供。 ■ 日本では、組織再編案件、事業再編案件に関する税務ストラクチャリングアドバイス、税務デューデリジェンス等にも複数関与。 ■ 日本では、外資系企業に対し税務申告および会計サービスを提供

Wah Meng Gan

Audit Partner, KPMG in Italy

Tel: +39 02 6763 2212

wgan@kpmg.it

Giuseppe Moretti

Tax Partner, KPMG in Italy (Milan)

Tel: +39 02 6764 4731

giuseppemoretti@kpmg.it

Fabio Avenale

Tax Partner, KPMG in Italy (Turin and Genoa)

Tel: +39 011 883166

favenale@kpmg.it

Sabrina Pugliese

Legal Partner, KPMG in Italy

Tel: +39 02 6764 4718

sabrinapugliese@kpmg.it

Tomonori Tsuda

GJP Senior Manager, KPMG in Italy

Tel: +39 02 6763 2968

ttsuda1@kpmg.it

Contacts

David Alan Roberts

Senior Manager, Milan,
Studio Associato – Consulenza legale e tributaria
(KPMG)
Tel: + 39 02 6764.4736
davidalanroberts@kpmg.it

Pierluigi Zucchelli

Associate Partner, Milan,
KPMG Fides Servizi di Amministrazione S.p.A.
Tel: +39 02 6764 5916
pzucchelli@kpmg.it



ここに記載されている情報はあくまで一般的なものであり、特定の個人や組織が置かれている状況に対応するものではありません。私たちは、的確な情報をタイムリーに提供できるよう努めておりますが、情報を受け取られた時点及びそれ以降においての正確さは保証の限りではありません。何らかの行動を取られる場合は、ここにある情報のみを根拠とせず、プロフェッショナルが特定の状況を綿密に調査した上で提案する適切なアドバイスをもとにご判断ください。

The information contained herein is of general nature and is not intended to address the circumstances of any particular individual or entity. Although we endeavor to provide accurate and timely information, there can be no guarantee that such information is accurate as of date is received or that it will continue to be accurate in the future. No one should act upon such information without appropriate professional advice after a thorough examination of the particular situation.

© 2016 KPMG S.p.A., KPMG Fides Servizi di Amministrazione S.p.A., Italian limited liability share capital companies, and Studio Associato - Consulenza legale e tributaria, an Italian professional partnership, are member firms of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative ("KPMG International"), a Swiss entity. All rights reserved.

The KPMG name and logo are registered trademarks or trademarks of KPMG International.